

modus

modus

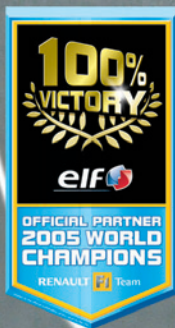
modus



RENAULT

modus

ELF vyvíja pre Renault kompletný rad olejov: oleje do motora, oleje do mechanických a automatických prevodoviek.



Tieto oleje sú vďaka výskumom v oblasti Formule 1 na vysokej technologickej úrovni.

Vďaka pokroku dosahovanému vývojovými strediskami Renault tento rad plne zodpovedá aktuálnym špecifikám vozidiel našej značky.

► Oleje ELF prispievajú k výkonnostným parametrom vášho vozidla.



Renault odporúča homologované oleje ELF na výmenu aj dopĺňanie.
Poradte sa v servise Renault, alebo pozrite www.lubricants.elf.com

Upozornenie: v záujme optimálnej funkcie motora môže byť používanie oleja pri niektorých vozidlách obmedzené. Pozrite v servisnej knižke.



Vitajte vo svojom VOZIDLE

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho technické prednosti;
- dosahovať trvale optimálnu prevádzku pri jednoduchom, ale dôslednom dodržiavaní našich pokynov na údržbu;
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by predsa ešte zostali nejaké nejasnosti, odborníci našej siete RENAULT vám vždy ochotne poradia a pomôžu.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku), ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla RENAULT.

Rozmnožovanie alebo preklad celého textu, či jeho častí, je zakázaný bez písomného súhlasu RENAULT, 92 100 Billancourt 2006.



Stručný prehľad

	– Tlak vzduchu v pneumatikách	0.4
	– Nastavovanie sedadiel a miesta pre vodiča	1.11
	– Systémy pripútania detí	1.25
	– Svetelné kontrolky (prístrojová doska)	1.42
	– Štartovanie/vypnutie motora	2.3
	– Jazda	2.2
	Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.14
	Elektronický stabilizačný program: ESP	2.20
	Systém proti preklzovaniu kolies: ASR	2.22
	Pomoc pri brzdení v kritickej situácii	2.24
	Tempomat - Obmedzovač rýchlosti	2.25
	– Kúrenie/Klimatizácia	3.4
	– Kapota motora/údržba	4.2
	– Praktické rady(výmena žiaroviek, poistky, opravy, poruchy činnosti)	5.2
	– Rezervné koleso	5.2

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v baroch za studena)

Rozmery pneumatík	165/65 R15 81 T 185/60 R15 84 H	185/55 R16 87 H	185/60 R15 88 H	175/65 R15 88 H
Rozmery diskov	5,5 J 15 6 J 15	6 J 16	6 J 15	6 J 15
Používanie mimo diaľnice				
– Predné	2,2	2,4	2,3	2,3
– Zadné	2	2	2	2,1
Používanie na diaľnici (1)				
– Predné	2,3	2,5	2,4	2,4
– Zadné	2	2	2	2,2
Rezervné koleso rovnakých rozmerov ako ostatné štyri kolesá	2,3	-	2,4	2,4
Rezervné koleso (2) s pneumatikami rozmerov 165/65 R15 81 T	2,7			
Rezervné koleso (2) s pneumatikami rozmerov 185/60 R15 88 H	-	2,5	-	

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.

(1) **Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením** (maximálna povolená celková hmotnosť) a **s privesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.

Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

(2) Rezervné koleso s obmedzenými podmienkami používania sú na štítku, na ktorom je uvedená **maximálna rýchlosť 80 km/h**.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI za studena)

Rozmery pneumatík	165/65 R15 81 T 185/60 R15 84 H	185/55 R16 87 H	185/60 R15 88 H	175/65 R15 88 H
Rozmery diskov	5,5 J 15 6 J 15	6 J 16	6 J 15	6 J 15
Používanie mimo diaľnice				
– Predné	32	35	33	33
– Zadné	29	29	29	30
Používanie na diaľnici (1)				
– Predné	33	36	35	35
– Zadné	29	29	29	32
Rezervné koleso rovnakých rozmerov ako ostatné štyri kolesá	33	-	35	35
Rezervné koleso (2) s pneumatikami rozmerov 165/65 R15 81 T	39			
Rezervné koleso (2) s pneumatikami rozmerov 185/60 R15 88 H	-	36	-	

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.

(1) **Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením** (maximálna povolená celková hmotnosť) a **s privesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **3 PSI**.

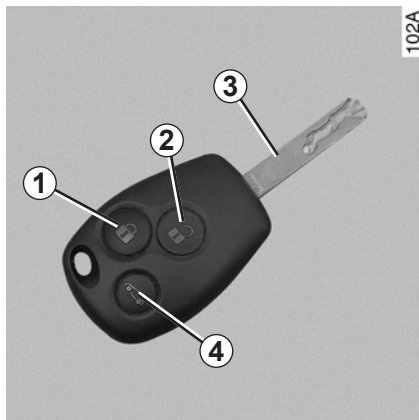
Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

(2) Rezervné koleso s obmedzenými podmienkami používania sú na štítku, na ktorom je uvedená **maximálna rýchlosť 80 km/h**.

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Kľúč / Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie . .	1.2
Dvere	1.5
Automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.9
Systém elektronického blokovania štartovania	1.10
Opierky hlavy - Sedadlá	1.11
Bezpečnostné pásy	1.14
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce	1.18
pásy vpredu	1.18
pásy vzadu	1.22
po bokoch	1.23
Bezpečnosť detí	1.25
Riadiaci panel	1.38
Prístrojová doska	1.42
Palubný počítač	1.47
Informačné displeje	1.58
Čas a vonkajšia teplota	1.59
Volant	1.61
Spätné zrkadlá	1.62
Zvukové a svetelné výstražné znamenia	1.64
Vonkajšie osvetlenie a signalizácia	1.65
Nastavovanie svetlometov	1.70
Stierač / Ostrekovače	1.71
Palivová nádrž (dopĺňanie paliva)	1.74

KLÚČ/RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: všeobecné informácie



Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie

- 1 Zamykanie všetkých dverí.
- 2 Odomykanie všetkých dverí.
- 3 Kľúč od spínacej skrinky a dverí vodiča.
- 4 Zamykanie/Odomykanie len zadných výklopných dverí (pre diaľkové ovládanie s tromi tlačidlami).

Dosah rádiofrekvenčného diaľkového ovládania

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii diaľkovým ovládaním náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Interferencie

Prítomnosť určitých predmetov (kovové predmety, mobilné telefóny, lokalita so silným elektromagnetickým žiarením, ...) v blízkosti kľúča môže spôsobiť interferencie a narušiť funkčnosť systému.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč v zapalovaní a dieťa (alebo zviera) samo vo vozidle, keď opúšťate vozidlo. Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...).

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

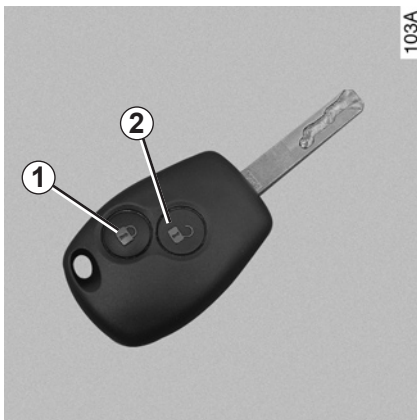
V prípade straty alebo ak potrebujete ešte jednu súpravu kľúčov (alebo diaľkové ovládanie), obráťte sa výlučne na servis RENAULT.

- V prípade výmeny jedného z kľúčov je potrebné pristaviť vozidlo v servise RENAULT a priniesť všetky kľúče na oživenie systému.
- Na jedno vozidlo možno používať najviac štyri diaľkové ovládače.

Porucha diaľkového ovládania:

Vždy skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženú. Životnosť týchto batérií je asi dva roky.

Vtedy pozrite v kapitole 5, v časti „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie“.



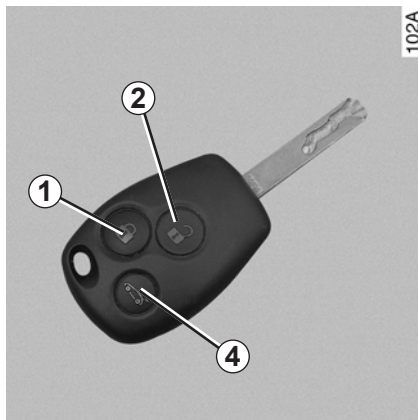
Odomykanie dverí

Stlačte tlačidlo odomykania **2**.

Odomknutie signalizuje **jedno** zablikanie výstražných svetiel.

Osobitosti (pre niektoré krajiny):

- jedným stlačením tlačidla **2** je možné odomknúť len dvere vodiča,
- ak stlačíte tlačidlo **2** dvakrát po sebe, otvoria sa ostatné dvere.



Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **1**.

Zamknutie sa signalizuje **dvoma** zablikaniami výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú niektoré dvere (zadné výklopné dvere) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k zamknutiu a ihneď k odomknutiu dverí a výstražné svetlá spolu s blikáčmi nezablikajú.

Samostatné odomknutie/ zamknutie zadných výklopných dverí

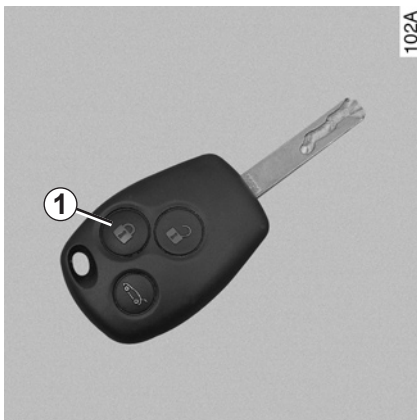
(pre niektoré krajiny)

Stlačte tlačidlo **4**, ak chcete odomknúť alebo zamknúť batožinový priestor.

Ak sú dvere vozidla zamknuté, odomknutie sprevádza jedno zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú zadné výklopné dvere zamknuté, zamknutie batožinového priestoru sprevádza dvojité zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

BEZPEČNOSTNÉ ZAMYKANIE



Super zamykanie

(pre niektoré krajiny)

Umožňuje zamknúť dvere a zabrániť ich otvoreniu pomocou kľučiek zvnútra (napríklad v prípade rozbitia okna s následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).

Aktivácia bezpečnostného zamykania

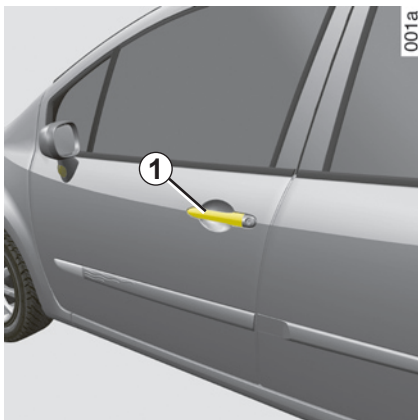
Stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo **1**.

Zamknutie sa signalizuje **piatimi** zablikaniami výstražných svetiel a blikáčov.



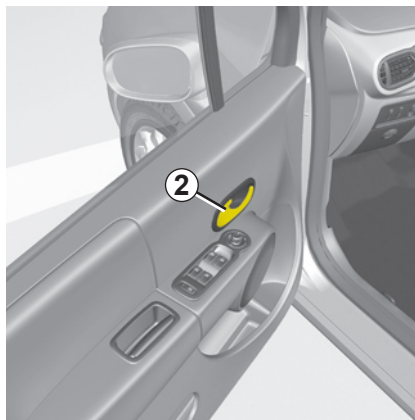
Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ



Otváranie zvonku

Po odomknutí vozidla pomocou diaľkového ovládania alebo kľúča potiahnite kľučkou **1**.



Otváranie zvnútra

Pohybujte rukoväťou **2**.

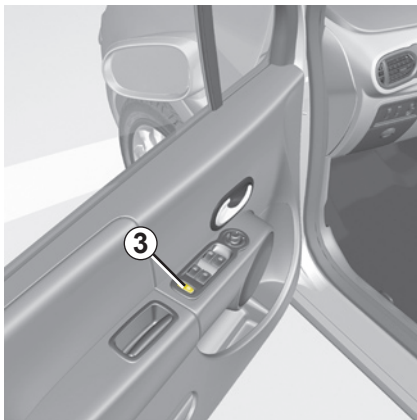
Zvukový signál zapnutých svetiel.

Pri otvorení dverí sa spustí zvuková signalizácia, ktorá vás upozorní na rozsvietené svetlá po vypnutí motora.

Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

Ak zostanú niektoré dvere (kabíny, zadné výklopné dvere) otvorené alebo zle zatvorené hneď ako vozidlo dosiahne približne 20 km/h, na prístrojovej doske sa objaví správa „otvorený batožinový priestor“ alebo „otvorené dvere“ (podľa prípadu) sprevádzaná kontrolkou.

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ (pokračovanie)



Bezpečnosť detí

Vozidlá vybavené spínačom 3 s integrovanou kontrolkou

Stlačte spínač 3, ktorým sa zablokuje ovládanie otvárania zadných dverí zvnútra a činnosť zadných okien. Integrovaná kontrolka v spínači sa rozsvieti.



Ak dôjde k poruche, ozve sa zvukový signál a integrovaná kontrolka sa nerozsvieti.



Po odpojení akumulátora ovládanie zadných dverí musí byť opätovne aktivované stlačením spínača 3. Zablokovanie je účinné, ak svieti kontrolka.

Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovať otváranie okien a zadných dverí stlačením spínača 3.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč v zapalovaní alebo kartu RENAULT vo vozidle, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača. Riziko poranení.

106C



Ostatné prípady

Ak chcete zabrániť otváraniu zadných dverí zvnútra, prepnite páčku 4 a presvedčte sa zvnútra, či sú dvere správne zamknuté.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ

Zamykanie/odomykanie zvonku

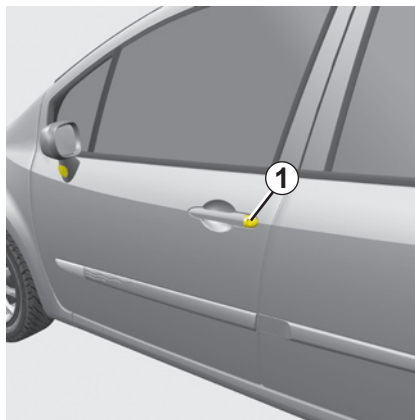
Pomocou diaľkového ovládania RENAULT : pozrite v časti „Kľúč/rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: všeobecné informácie“.

Niekedy kľúč/rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie nefunguje:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- slabá batéria, vybitá batéria.

Existujú štyri možnosti:

- kľúč /rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie dajte do blízkosti vonkajšieho ľavého spätného zrkadla;
- v závislosti od vozidla kľúč diaľkového ovládania použite len pre ľavé predné dvere;
- ručné zamykanie všetkých dverí;
- použite vnútorné ovládanie zamykania/odomykania dverí (pozrite na nasledujúcich stranách).



Používanie kľúča

Zasuňte kľúč do zámky **1**, potom zamknite alebo odomknite.

107C



Ručné zamykanie všetkých dverí

Pri otvorených dverách pohybujte skrutkou **2** pomocou kľúča a zatvorte dvere. Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Dvere môžete otvoriť jedine zvnútra ovládačmi alebo kľúčom pre ľavé predné dvere.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)

Zamykanie/odomykanie zvonku (pokračovanie)

Použite vnútorný ovládač zamykania/odomykania dverí.

Pri vypnutom motore a otvorených predných dverách zatlačte spínač **3** na viac ako päť sekúnd.

Predtým ako opustíte vozidlo, sa presvedčte či máte kľúč pri sebe.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomykanie vozidla zvonku je možné jedine kľúčom pre ľavé predné dvere.

Zamykanie/odomykanie zvnútra: tlačidlo 3

Súčasne ovláda dvere, batožinový priestor a dvierka palivovej nádrže.

Ak sú niektoré z dverí otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu/odomknutiu dverí.



Zamknutie vozidla s otvorenými dvermi (preprava predmetov v otvorenom batožinovom priestore...), alebo ak sa nachádzate v oblasti so silným elektromagnetickým žiarením, alebo pri poruche kľúča: vypnite motor a na viac ako päť sekúnd stlačte tlačidlo **3**.

Kontrolka stavu dverí

Kontrolka v tlačidle **3** vás informuje o stave zatvorenia dverí:

- ak sú dvere zamknuté, kontrolka svieti;
- ak sú dvere odomknuté, kontrolka je zhasnutá.

Pri zamykaní dverí kontrolka zostane rozsvietená cca jednu minútu, potom zhasne.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč v spínacej skrinke, keď opúšťate vozidlo.

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

Najprv sa rozhodnite, či chcete túto funkciu aktivovať.

Aktivácia

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamknutia dverí **1** a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, kým nezaznie **jedno** pípnutie.

Zrušenie aktivácie

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamknutia dverí **1** a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, kým nezaznie **jedno** pípnutie.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uveďte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- stlačením tlačidla odomykania dverí **1**,
- po zastavení vozidla, otvorením niektorých dverí.

Poznámka: ak sa otvoria niektoré dvere, automaticky sa uzamknú, hneď ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

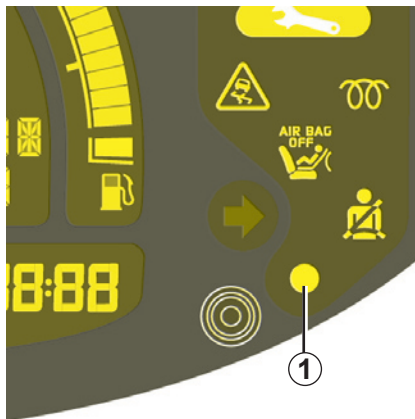
Porucha činnosti

Ak zistíte nejakú poruchu v činnosti (nefunguje automatické zamykanie, integrovaná kontrolka v tlačidle **1** sa pri zamykaní dverí nerozsvieti...), v prvom rade skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA

Zabraňuje spusteniu motora osobami, ktoré nevlastnia kľúč s kódom od zapalovania vozidla.

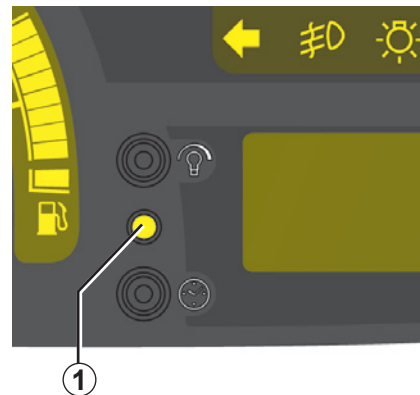
Niekoľko sekúnd po vypnutí motora sa automaticky aktivuje ochrana vozidla.



Princíp činnosti

Pri štartovaní motora je kontrolka **1** sústavne rozsvietená počas niekoľkých sekúnd a potom zhasne (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“).

Ak vozidlo nerozpozná kód, kontrolka začne rýchlo blikať, vozidlo sa nedá naštartovať.



Kontrolka ochrany vozidla

Po vypnutí motora začne blikať kontrolka **1**, systém ochrany vozidla je v činnosti.

Kontrolka poruchy činnosti

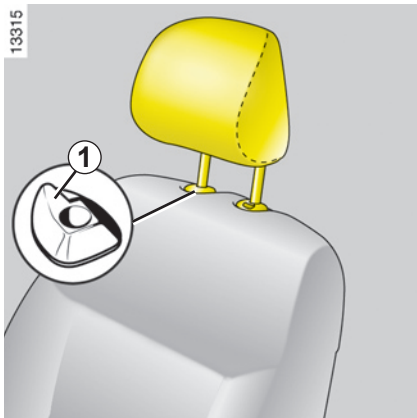
Ak po pokuse o naštartovanie kontrolka naďalej bliká alebo zostane rozsvietená, znamená to poruchu systému.

Vtedy použite druhý kľúč (dodávaný s vozidlom). Ak problém pokračuje, obráťte sa na servis RENAULT, ktorý je oprávnený zasahovať do systému elektronického blokovania štartovania.



Každý zásah alebo úprava v systéme blokovania štartovania (elektronické skrinky, káblové zapojenie atď.) môže byť nebezpečný. Do systému môže zasahovať len kvalifikovaný technik firmy RENAULT.

OPIERKY HLAVY VPREDU

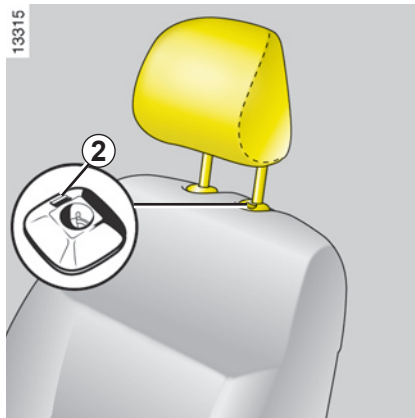


Zvýšenie opierky hlavy

Posúvajte smerom hore až do požadovanej polohy.

Zníženie opierky hlavy

Zľahka nadvihnite opierku, pohybujte jazýčkom **1** smerom dopredu a posúvajte opierku až do požadovanej polohy.



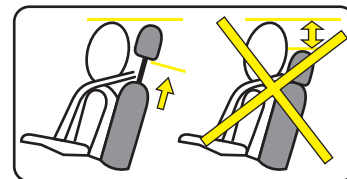
Demontáž opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **2** a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Spätná montáž

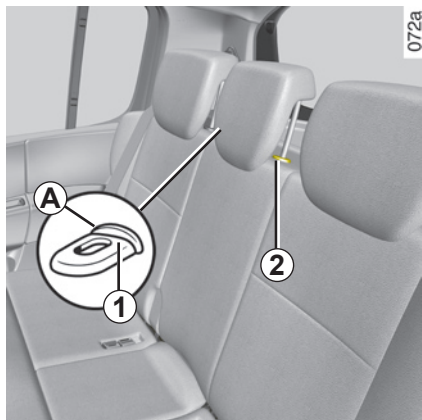
Nasadte tyče opierky do vodiacich rúrok zárezom smerom dopredu.

Dajte jazýček **1** smerom dopredu a opierku hlavy znížte do požadovanej polohy.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky musí byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

OPIERKY HLAVY VZADU



Prevádzková poloha

Stlačte jazýček **A** na zámke **1** a opierku vytiahnite na maximum, aby ste ju používali v hornej polohe. Pri používaní v spodnej polohe ju zasuníte nadol, až kým sa neza-blokuje.

Odkladacia poloha

Stlačte zámku **2** a opierku stlačte úplne nadol.

Krajná spodná poloha je odkladacia poloha: nesmie sa používať, pokiaľ je na sedadle cestujúci.

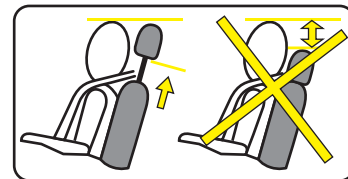


Demontáž

Stlačte jazýček **A** zámky **1** a **2**, potom opierku vytiahnite.

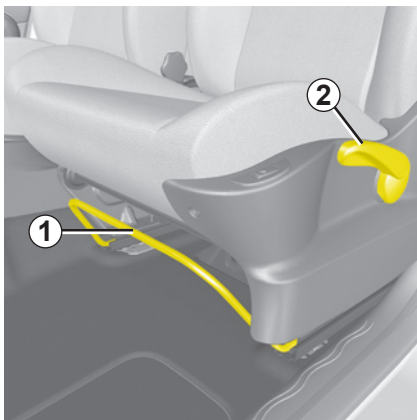
Spätná montáž

Vsuňte vodiace tyčky do puzdra, stlačte jazýček na oboch vodiacich tyčkách opierky hlavy a opierku zasunite.



Opierka hlavy je jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené.

PREDNÉ SEDADLÁ

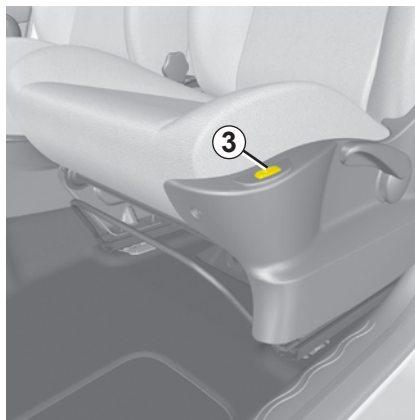


Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Nadvihnite rukoväť **1** pod sedadlom, aby ste ho odistili. Posuňte sedadlo do požadovanej polohy a pustiťe rukoväť. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zablokované.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



Nastavovanie výšky sedáka sedadla pre vodiča:

Pohybujte rukoväťou **2**, pokiaľ je to potrebné:

- smerom hore, ak chcete dať sedadlo vyššie;
- smerom dolu, ak chcete dať sedadlo nižšie.

Vyhrievanie sedadiel

Pri zapnutí zapaľovania stlačte spínač **3** príslušného sedadla. Integrovaná kontrolka v spínači sa rozsvieti.

Systém je vybavený termostatom, ktorý určí, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.



Nastavenie sklonu operadla

Otáčajte kolieskom **4** a sklopte operadlo do požadovanej polohy



Aby sa neznížila účinnosť bezpečnostných pásov, odporúčame vám, aby ste pás viedli cez rameno.

Na podlahe nesmú byť žiadne predmety (priestor pri vodičovi): pri prudkom brzdení by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Skôr ako naštartujete motor:

- najskôr si nastavte správnu polohu pri riadení.
- potom si upravte bezpečnostný pás v záujme čo najväčšej bezpečnosti.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usadíte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť horná časť opierky hlavy v rovnakej výške ako temeno hlavy.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**

Pozrite v kapitole 1, v časti „Volant“.



Nastavenie bezpečnostných pásov

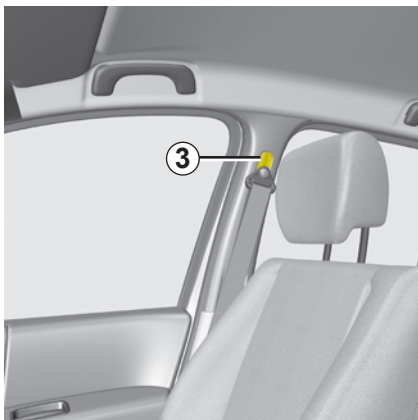
Dobre sa oprite o operadlo.

Priečny pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety medzi pás a telo atď.

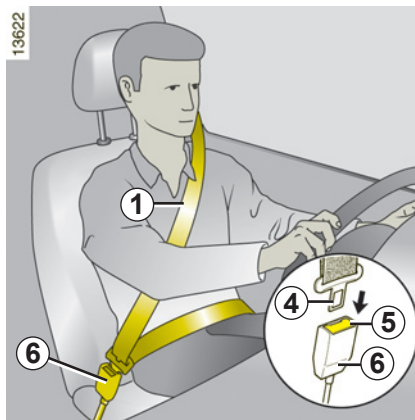
BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu

Tlačidlom **3** zvolíte výšku pásu tak, aby priečny pás **1** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás, až kým jazyček **4** nezapadne do puzdra **6** (potiahnutím jazyčka **4** skontrolujte, či je dobre zapnutý). Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, povoľte ho a znovu pomaly odvíjajte.

Ak sa pás úplne zablokuje:

- pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm;
- potom ho popustíte, aby sa sám navinul;
- znovu ho odvíjajte;
- ak problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.



Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu

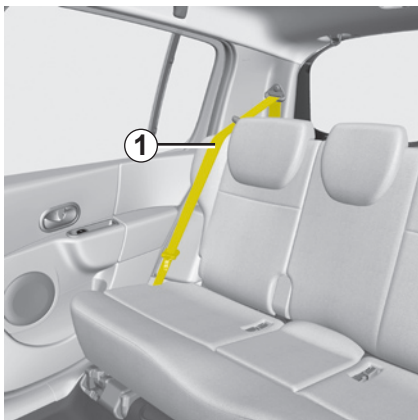
Zhasnutie tejto kontrolky na prístrojovej alebo palubnej doske znamená, že bezpečnostné pásy boli správne zaistené.

Odomykanie

Stlačte tlačidlo **5** puzdra **6**, pás sa sám navinie do navijacieho zariadenia.

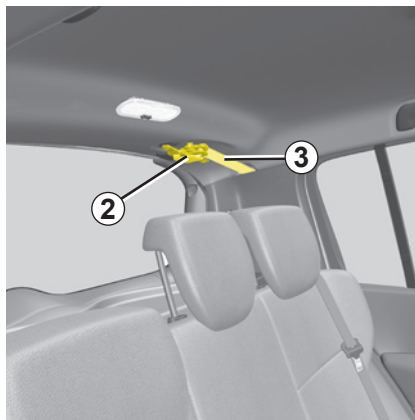
Pritom zľahka pridržiavajte jazyček.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)



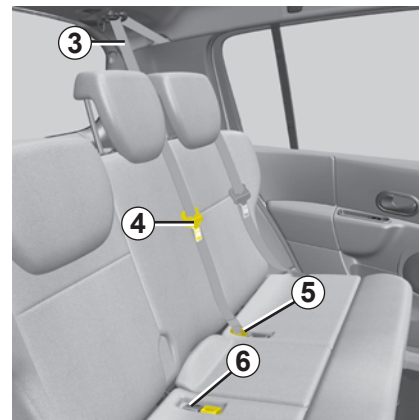
Bezpečnostné pásy na zadných bočných sedadlách 1

Pásy sa pripínajú, odopínajú a nastavujú rovnako ako bezpečnostné pásy na predných sedadlách.



Zadný bezpečnostný pás v strede

Pomaly odvíjajte pás 3 z puzdra, potom zapnite jazýček 2 do príslušnej zámky 5.



Zapnite posuvný jazýček 4 do príslušnej červenej zámky 6.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť zadných bezpečnostných pásov.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



– Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na ich kotevných miestach, ako aj na sedadlách.

S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na servis RENAULT.

– Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.

- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po vážnej nehode dajte vymeniť pásy, ktoré boli použité vo chvíli nehody. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnom sklopení zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Bezpečnostné pásy si pri jazde nastavte a dotiahnite zakaždým, keď je to potrebné.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU

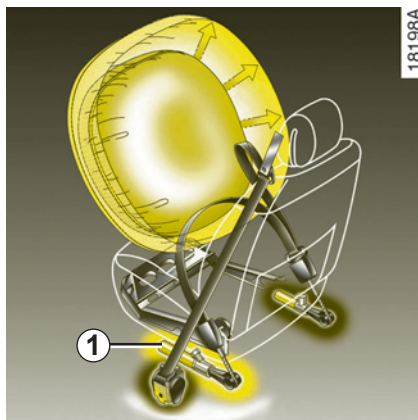
Pozostávajú z:

- **predpínačov,**
- **obmedzovač napnutia v oblasti hrudníka a panvy,**
- **airbagov pre vodiča a spolujazdca.**

Tieto systémy fungujú jednotlivo alebo súčasne pri čelných a bočných nárazoch alebo pri náraze zozadu.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač v brušnej oblasti pritlačí cestujúceho k sedadlu, čelný „maloobjemový“ airbag a obmedzovač napnutia;
- „veľkoobjemový“ airbag.



Predpínače

Pri zapnutom zapaľovaní môže pri čelnom náraze v závislosti od jeho sily systém uviesť do činnosti piest **1**, ktorý okamžite pritiahne bezpečnostný pás.

Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybniť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.



Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.

Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.

Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.

Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.

Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov. Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Obmedzovač napnutia v oblasti hrudníka a panvy

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

Airbag pre vodiča a spolujazdca

Je súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolujazdca.

Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante a na palubnej doske (zóna airbagu **A**) a štítko nalepený v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z inteligentnej elektronickej skrinky obsahujúcej snímač nárazu a kontrolu systému ovládajúceho elektrickú rozbušku plynového generátora;
- z jedinej kontrolky  na prístrojovej doske.



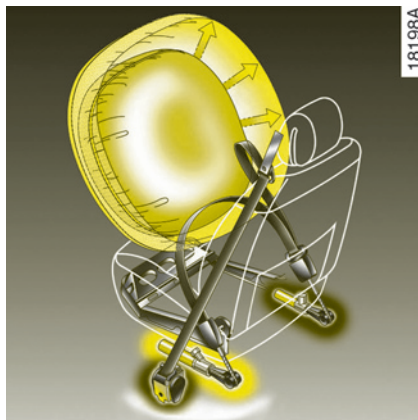
Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Fungovanie

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapalovaní.

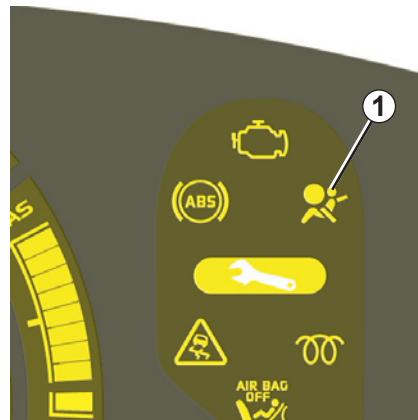
Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbagy rýchlo nafúknu, a zmiernia tak náraz hlavy vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze splasnú, aby nebránili pri opúšťaní vozidla.



Osobitosť čelného airbagu

V závislosti od sily nárazu má dva objemy nafúknutia:

- airbag s malým objemom je prvý stupeň nafúknutia;
- airbag s veľkým objemom, keď sa švy airbagu rozpárajú a uvoľnia väčší objem vaku (pri silnejších nárazoch).



Poruchy činnosti

Kontrolka **1** na prístrojovej doske sa rozsvieti po zapnutí zapalovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknúť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Pri riadení nebuďte príliš blízko pri volante: pri riadení si osvojte polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znova zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAL' NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU, JE ZAKÁZANÉ.

(Pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“.)

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VZADU

V závislosti od vozidla pozostávajú z:

- **predpínačov pásov zabudovaných do navijacích zariadení,**
- **obmedzovača sily napnutia.**

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu sú možné dva prípady:

- ochranu zabezpečuje len bezpečnostný pás;
- uvedie sa do činnosti predpínač, aby zabezpečil správnu polohu a vôľu pásu.

Predpínače bezpečnostných pásov vzadu

Systém je funkčný len po zopnutí zapalovania vozidla.

Pri silnom **čelnom** náraze navijacie zariadenie okamžite navinie pás, čím ho pritlačí k telu a zvýši jeho účinok.



- Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbag, ktorým môže byť vybavené predné sedadlo a ktorý sa nafúkne po bokoch sedadla (na strane dverí), aby chránil cestujúcich pri silnom bočnom náraze.

Roletové airbagy

Ide o airbag, ktorým môže byť vybavená každá strana vozidla v hornej časti a ktorý sa nafúkne pozdĺž predných a zadných bočných okien, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle.



Medzery pri predných operadlách (na strane dverí) zodpovedajú oblasti, kde sa má nafúknuť airbag: vkladat' tam akékoľvek predmety je zakázané.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v servisoch RENAULT o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov firmy RENAULT.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol vzduchový vankúš voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, predpínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ

Používanie prostriedkov na pripútanie bábätk a detí je upravené zákonom.

V Európe deti do 10 rokov⁽¹⁾ musia byť povinne pripútané v homologovanej sedačke primeranej hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne používanie týchto zariadení zodpovedá vodič.

Prostriedky homologované po januári 1992 poskytujú vyššiu bezpečnosť ako tie, ktoré boli homologované pred týmto dátumom.

Preto vám radieme zvoliť si zariadenie homologované v súlade s európskym predpisom ECE 44.

Tieto zariadenia sú povinne označené oranžovou nálepkou s písmenom **E** a číslom (označujúcim krajinu, v ktorej bolo zariadenie homologované) a rok homologácie.

Pozrite v brožúre „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

Pripomíname, že náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Inými slovami, nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!



V nijakom prípade sa bábätká a deti nesmú prepravovať na kolenách cestujúcich vo vozidle.

V prípade čelného nárazu v rýchlosti 50 km/h bude dieťa s hmotnosťou 30 kg vymrštené silou jednej tony: aj keď budete pripútaní, nedokážete ho udržať.

Taktiež je mimoriadne nebezpečné pripútať dieťa posadené na vašich kolenách bezpečnostným pásom. Nikdy nepoužívajte jeden bezpečnostný pás na pripútanie viacerých osôb súčasne.

Niektoré miesta nie sú vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Pozrite tabuľky na nasledujúcich stranách, kde sa dozviete viac o schválených miestach na inštaláciu a typoch detských sedačiek, ktoré možno inštalovať na jednotlivé miesta. Pozrite si tabuľky na nasledujúcich stranách.

Inštalácia detskej sedačky na miesto vpredu (ak je to povolené)

Ak bude na sedadle spolujazdca inštalovaná sedačka, vykonajte nasledujúce nastavenia:

- sedadlo spolujazdca posuňte úplne dozadu;
- mierne nakloňte operadlo;
- opierku hlavy dajte čo najvyššie alebo ak je to potrebné, vyberte ju;
- ovládač výšky bezpečnostného pásu dajte do dolnej polohy.

Inštalácia detskej sedačky na postranné miesto vzadu (ak je to povolené)

- vytiahnite opierku hlavy alebo ju úplne vyberte;
- umiestnite sedadlo do správnej polohy podľa pokynov na nasledujúcej strane.

(1) Dodržiavajte predpisy platné v krajine, v ktorej sa nachádzate. Môžu sa odlišovať od tu uvedených informácií.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Typ sedačky	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky Vozidlo so zadnou lavicou Triptic			
	Veľkosť sedačky (3)	Miesta na sedenie pre spolujazdca		
		Miesto pre spolujazdca vpredu (1) (4) (5)	Postranné miesta vzadu (2) (6)	Stredné miesta vzadu (2)
Priečny košík Kategória 0 – < 10 kg	F – G	X	U – IL (7) (8)	X
Škrupina chrbtom v smere jazdy Kategória 0 alebo 0+ – < 13 kg	E	U – IL	U – IL (8)	X
Sedačka chrbtom v smere jazdy Kategória 0+ – < 13 kg	D	U – IL	U – IL (8)	X
Sedačka chrbtom v smere jazdy Kategória 1 – 9 až 18 kg	C	U – IL	U – IL (8)	X
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1 – 9 až 18 kg	A – B – B1	X	U – IUF – IL (9) (10)	X
Zvýšená sedačka Kategória 2 – 15 až 25 kg	–	X	U (9) (10)	L1 (9) (10)
Zvýšená sedačka Kategória 3 – 22 až 36 kg (11)	–	X	U (9) (10)	L1 (9) (10)



(1) **NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ: PREDTÝM, AKO NA TOTO MIESTO NAINŠTALUJETE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY, SKONTROLUJTE, ČI JE AIRBAG PRE SPOLUJAZDCA VPREDU VYPNUTÝ.**

(Pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagov pre spolujazdca vpredu“.)

(2) Nastavenie lavice na 2 miesta so sklopenou veľkou časťou sedáka vylučuje použitie zvyšného miesta na upevnenie detských sedačiek využívajúcich bezpečnostný pás vozidla, pretože ho nemožno zapnúť (puzdro pásu je neprístupné).

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

X : Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U : Miesto vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IUF: Miesto vhodné na upevňovanie sedačky čelom v smere jazdy pásmi ISOFIX homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IL : Miesto vhodné na upevňovanie sedačky pásmi ISOFIX homologovanej ako „polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre vozidlo“; overtesí, či sa inštaluje.

L1 : Miesto vhodné na umiestnenie špeciálneho zvýšeného sedáku RENAULT. Pozrite v brožúre, ktorá je k dispozícii v sieti RENAULT.

Pozrite v brožúre „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

(3) Veľkosť detskej sedačky s uchyténím ISOFIX je označená logom  sprevádzané písmenom (**A, B, B1, C, D, E, F, G**).

(4) Na toto miesto možno inštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy.

(5) Odporúčame, aby sedadlo bolo posunuté čo najviac dozadu so sklonom operadla asi 25°.

(6) Predtým, ako nainštalujete detskú sedačku (okrem košíka), odporúčame vám dať lavicu do dvojmiestnej polohy. Lavicu v dvoj alebo trojmiestnej polohe posuňte úplne dozadu (pozrite v kapitole 3, v časti „Zadná lavica: funkčnosť“). Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ak je to potrebné, ju vyberte.

(7) Košík sa inštaluje jedine na trojmiestnu lavicu priečne a zaberá 2 miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ak je to potrebné, ju vyberte.

(8) Lavicu v trojmiestnej polohe posuňte úplne dopredu, nainštalujte detskú sedačku a potom posuňte predné sedadlo čo najbližšie tak, aby sa nedotýkalo sedačky. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ak je to potrebné, ju vyberte.

(9) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla tak, aby sa ho dotýkala. Nastavte výšku opierky hlavy alebo v prípade potreby ju vyberte.

(10) V záujme bezpečnosti dieťaťa neposúvajte predné sedadlo dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.

(11) Dieťa od 10 rokov alebo s hmotnosťou nad 36 kg alebo s výškou nad 1,36 m je možné pripútať ako dospelú osobu priamo bezpečnostným pásom na sedadle.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Typ detskej sedačky	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky Vozidlo so zadnou lavicou NIE Triptic			
	Veľkosť sedačky (2)	Miesta na sedenie pre spolujazdca		
		Miesto pre spolujazdca vpredu (1) (3) (4)	Postranné miesta vzađu	Stredné miesto vzađu
Priečny košík Kategória 0 – < 10 kg	F – G	X	U – IL (5) (6)	X
Škrupina chrbtom v smere jazdy Kategória 0 alebo 0+ – < 13 kg	E	U – IL	U – IL (6)	X
Sedačka chrbtom v smere jazdy Kategória 0+ – < 13 kg	D	U – IL	U – IL (6)	X
Sedačka chrbtom v smere jazdy Kategória 1 – 9 až 18 kg	C	U – IL	U – IL (6)	X
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1 – 9 až 18 kg	A – B – B1	X	U – IU – IL (7) (8)	X
Zvýšená sedačka Kategória 2 – 15 až 25 kg	–	X	U (7) (8)	L1 (7) (8)
Zvýšená sedačka Kategória 3 – 22 až 36 kg (9)	–	X	U (7) (8)	L1 (7) (8)



(1) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ: PREDTÝM, AKO NA TOTO MIESTO NAINŠTALUJETE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY, SKONTROLUJTE, ČI JE AIRBAG PRE SPOLUJAZDCA VPREDU VYPNUTÝ.

(Pozrite v kapitole 1, v časti „Vypnutie airbagov pre spolujazdca vpredu“.)

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

X : Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U : Miesto vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako «univerzálna»; overte si, či sa inštaluje.

IUF: Miesto vhodné na upevňovanie sedačky čelom v smere jazdy pásmi ISOFIX homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IL : Miesto vhodné na upevňovanie sedačky pásmi ISOFIX homologovanej ako „polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre vozidlo“; overtesí, či sa inštaluje.

L1 : Miesto vhodné na umiestnenie špeciálneho zvýšeného sedáku RENAULT. Pozrite v brožúre, ktorá je k dispozícii v sieti RENAULT.

Pozrite v brožúre „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

(2) Veľkosť detskej sedačky s uchytením ISOFIX je označená logom  sprevádzané písmenom (**A, B, B1, C, D, E, F, G**).

(3) Na toto miesto možno inštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy.

(4) Odporúčame, aby sedadlo bolo posunuté čo najviac dozadu so sklonom operadla asi 25°.

(5) Košík sa inštaluje priečne a zaberá 2 miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

(6) Lavicu v trojmiestnej polohe posuňte úplne dopredu, nainštalujte detskú sedačku a potom posuňte predné sedadlo čo najbližšie tak, aby nedotýkalo sedačky. Nastavte výšku opierky hlavy, alebo ak je to potrebné, vyberte ju.

(7) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla tak, aby sa ho dotýkala. Nastavte výšku opierky hlavy alebo v prípade potreby ju vyberte.

(8) V záujme bezpečnosti dieťaťa neposúvajte predné sedadlo dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.

(9) Dieťa od 10 okov alebo s hmotnosťou nad 36 kg alebo s výškou nad 1,36 je možné pripútať ako dospelú osobu priamo bezpečnostným pásom na sedadle.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Správny výber

Bezpečnosť vašich detí závisí aj od vás.

Ak je vaše vozidlo vybavené systémom ISOFIX (homologovaným podľa predpisov ECE 14, ECE 16), odporúčame vám používať sedačky ISOFIX pre deti ponúkané v sieti predajní RENAULT.

Pozrite v kapitole 1, v časti „Systém uchytenia detskej sedačky - ISOFIX“.

V ponuke sú systémy pripútania vhodné pre každú kategóriu. Tieto systémy boli vyvinuté v spolupráci s výrobcami a testované vo vozidlách RENAULT.

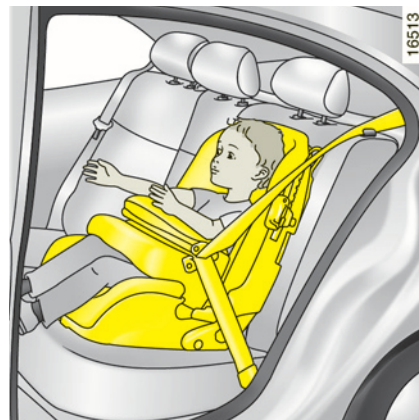
Poradte sa v servise RENAULT a požiadajte o pomoc pri montáži.



Kategória 0 a 0+ (od 0 do 13 kg)

Do dvoch rokov veku je krk dieťaťa veľmi zraniteľný. Umiestnite svoje dieťa prednostne do škrupinkovej sedačky s uzavretým tvarom a chrbtom v smere jazdy.

Táto poloha zvyšuje jeho bezpečnosť.



Kategória 1 (od 9 do 18 kg)

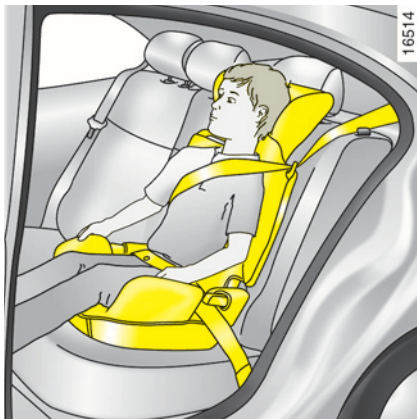
Od 2 do 4 rokov panva dieťaťa nie je dostatočne sformovaná a použitie bezpečnostného pásu vozidla neumožňuje vždy dobré pripútanie; dieťa je vystavené nebezpečenstvu poranenia brušnej oblasti v prípade čelného nárazu. Používajte sedačku, ktorá zachytáva dieťa aspoň jedným popruhom.

Opierku hlavy vysuňte hore alebo ju vyberte, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.



V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Kategória 2 (15 až 25 kg) a kategória 3 (22 až 36 kg)

Na správne zachytenie panvy dieťaťa do veku 10 rokov, výšky do 1,36 m a hmotnosti do 36 kg. Použite zvýšenú sedačku s vodidlami popruhov, vďaka ktorým trojbodový bezpečnostný pás vozidla prilieha plocho na stehná dieťaťa.

Zvýšená sedačka s výškovo nastaviteľným operadlom a s vodidlom bezpečnostného pásu, ktoré umožňuje vedenie pásu čo najbližšie ku krku bez toho, aby sa ho dotýkal.

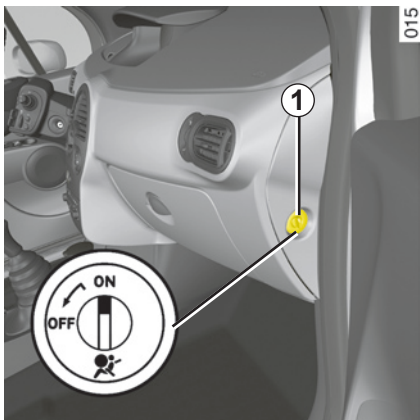
Opierku hlavy vysuňte hore alebo ju vyberte, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.

V prípade použitia zvýšenej sedačky bez operadla opierku hlavy vozidla treba nastaviť podľa výšky dieťaťa. Horný okraj opierky musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy dieťaťa a nikdy nesmie byť nižšie ako je úroveň jeho očí.

Podľa normy sú systémy pripútania detí rozdelené do 5 kategórií:

Kategória 0 : od 0 do 10 kg
Kategória 0+ : od 0 do 13 kg
Kategória 1 : od 9 do 18 kg
Kategória 2 : od 15 do 25 kg
Kategória 3 : od 22 do 36 kg

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Vypnutie airbagu pre spolujazdca (týka sa vozidiel s týmto vybavením)

Aby ste mohli inštalovať detskú sedačku chrbtom v smere jazdy na predné sedadlo spolujazdca, musíte **bezpodmienečne** vypnúť bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy spolujazdca vpredu (čelný a bočný airbag, brušné predpínače).



Vypnutie airbagov: vypnite zapalovanie, zatlačte a otočte zámku **1** do polohy **OFF**.

Zapnite zapalovanie a **bezpodmienečne** sa presvedčte, či je kontrolka **2, AIRBAG OFF**, rozsvietená na prístrojovej doske.

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.

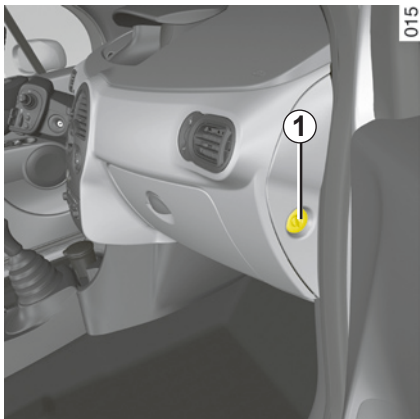


NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlučiteľnosť nafúknutia airbagu spolujazdca a umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy je montáž sedačky v tejto polohe **zakázaná**, s výnimkou prípadu, ak je vozidlo vybavené vypínačom airbagu. Pri nafúknutí airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Pripomína to aj štítok (na palubnej doske) a označenia (na slnečných clonách).

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Zapnutie airbagu pre spolujazdca

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

Zapnutie airbagov: vypnite zapalovanie, zatlačte a otočte zámku **1** do polohy **ON**.

Po zapnutí zapalovania skontrolujte, či kontrolka **AIRBAG OFF** nesvieti. Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce bezpečnostný pás spolujazdca vpredu sú zapnuté.

Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagov pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Airbag pre spolujazdca sa musí zapínať alebo vypínať pri **vypnutom zapalovaní**.

Ak sa pri manipulácii pri zapnutom zapalovaní rozsvietia kontrolky  a , airbag pre spolujazdca je vypnutý.

Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Systém upevnenia detských sedačiek Isofix

(v závislosti od vozidla)

Viac sa dozviete v tabuľkách „Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky“ v časti „Bezpečnosť detí“.

Systém pozostáva z:

- dvoch kruhových úchytovej umiestnených medzi sedákom a operadlom, ktoré slúžia na uchytenie detskej sedačky;
- jedného krúžku umiestneného pod sedákom na uchytenie detskej sedačky v polohe «chrbtom v smere jazdy»;
- krúžku umiestneného na zadnom priečniku strechy, slúžiaceho na upevnenie operadla sedačky v polohe „čelom v smere jazdy“ (výlučne na zadných sedadlách);
- špeciálnej detskej sedačky RENAULT s dvoma uzávermi, ktoré sa zachytia do oboch kruhových úchytovej a pásu na uchytenie operadla detskej sedačky.

Jedine špeciálna sedačka RENAULT je na toto vozidlo homologovaná. Ak si chcete zadovážiť túto sedačku, obráťte sa na servis RENAULT.



Použitie detskej sedačky na prednom sedadle spolujazdca je možné len vtedy, ak je airbag pre spolujazdca **vypnutý**.

Pozrite v časti „Vypnutie airbagu pre spolujazdca“.



– Presvedčte sa, či montáži sedačky v miestach uchytenia nebránia nejaké predmety (napríklad: štrk, handry, hračky, ...).

– V každom prípade nezabudnite zapnúť systém na pripútanie dieťaťa na sedačke pri každej jazde.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Princíp montáže

Isofix chrbtom v smere jazdy

Ak je detská sedačka namontovaná chrbtom v smere jazdy, operadlo sedačky musí byť blízko alebo dotýkať sa:

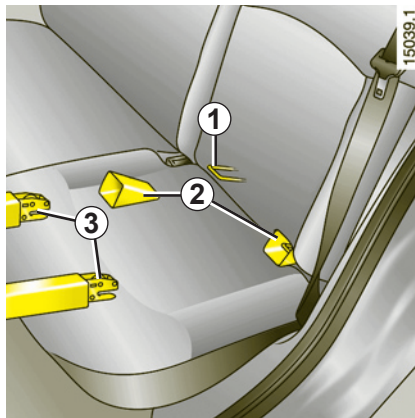
- palubnej dosky (pri montáži na predné sedadlo),
- operadla predného sedadla (pri montáži na zadné sedadlo).

Isofix čelom v smere jazdy (pri montáži na zadné sedadlá)

Keď je detská sedačka namontovaná čelom v smere jazdy, predné sedadlo nesmie byť posunuté dozadu viac ako do stredu nastavenia klzníc a operadlo musí byť vo zvislej polohe.

Upevnenie spodnej časti detskej sedačky

- Pred montážou a používaním sedačky si pozorne prečítajte návod dodaný spolu so sedačkou;
- Upevnite montážne vodidlá **2** (dodávané spoločne s detskou sedačkou alebo ako doplnok) na krúžky **1** medzi sedákom a operadlom označené značkami ISOFIX, pokiaľ má vozidlo túto výbavu.



- Zasuňte zámkový **3** do vodičiek **2** a silno zatlačte sedačku tak, aby sa zachytila do krúžkov;
- Presvedčte sa pohybmi doľava/doprava a dozadu/dopredu, či je sedačka dobre zaistená;
- Silno zatlačte na sedačku tak, aby doľahla a pritlačila sa o sedadlo vozidla.



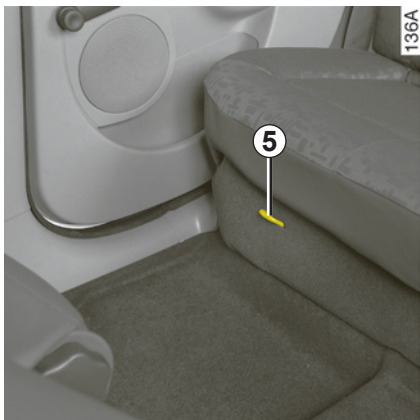
Upevnenie operadla detskej sedačky

Upevnenie sedačky ISOFIX chrbtom v smere jazdy na sedadle spolujazdca

Sedadlo spolujazdca musí byť nastavené tak, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo palubnej dosky.

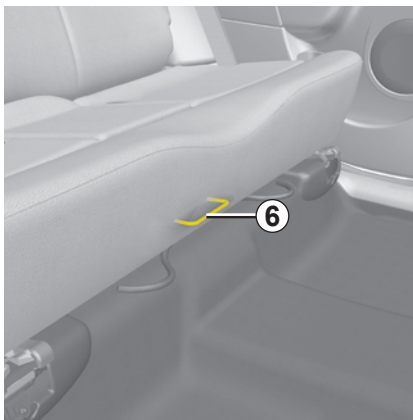
Použite pás **4** dodávaný so sedačkou:

- upevnite háčik z pásu na krúžok umiestnený pod sedadlom na strane dverí a označenom na štítku v blízkosti krúžku;
- napnite popruh.

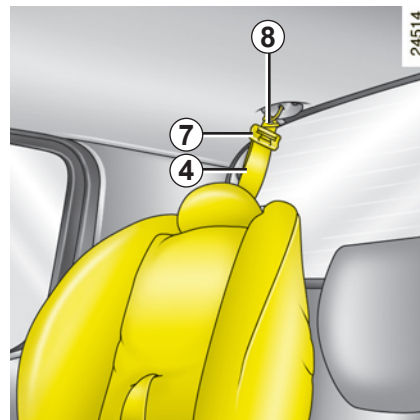


Upevňovací krúžok sedačky v polohe čelom v smere jazdy na zadných sedadlách

- v závislosti od vozidla, vycentrujte zadnú lavicu (pozrite v kapitole 3, v časti „Zadná lavica: funkčnosť“), posuňte ju čo najviac dozadu;



- upevnite háčik popruhu predného sedadla na krúžok **5** alebo, v závislosti od vozidla, na krúžok **6** (umiestnený pod sedákom zadnej lavice alebo na podlahe) a označený štítkom;
- napnite popruh.



Upevňovací krúžok sedačky v polohe čelom v smere jazdy (výlučne na zadných sedadlách)

- v závislosti od vozidla, lavicu posuňte čo najviac dozadu;
- prevlečte popruh **4** (dodávaný so sedačkou) medzi oboma tyčkami zadnej opierky hlavy;
- upevnite háčik **7** na krúžok **8** umiestnený na zadnom priečniku strechy a označenom na štítku v blízkosti krúžku;
- napnite popruh.

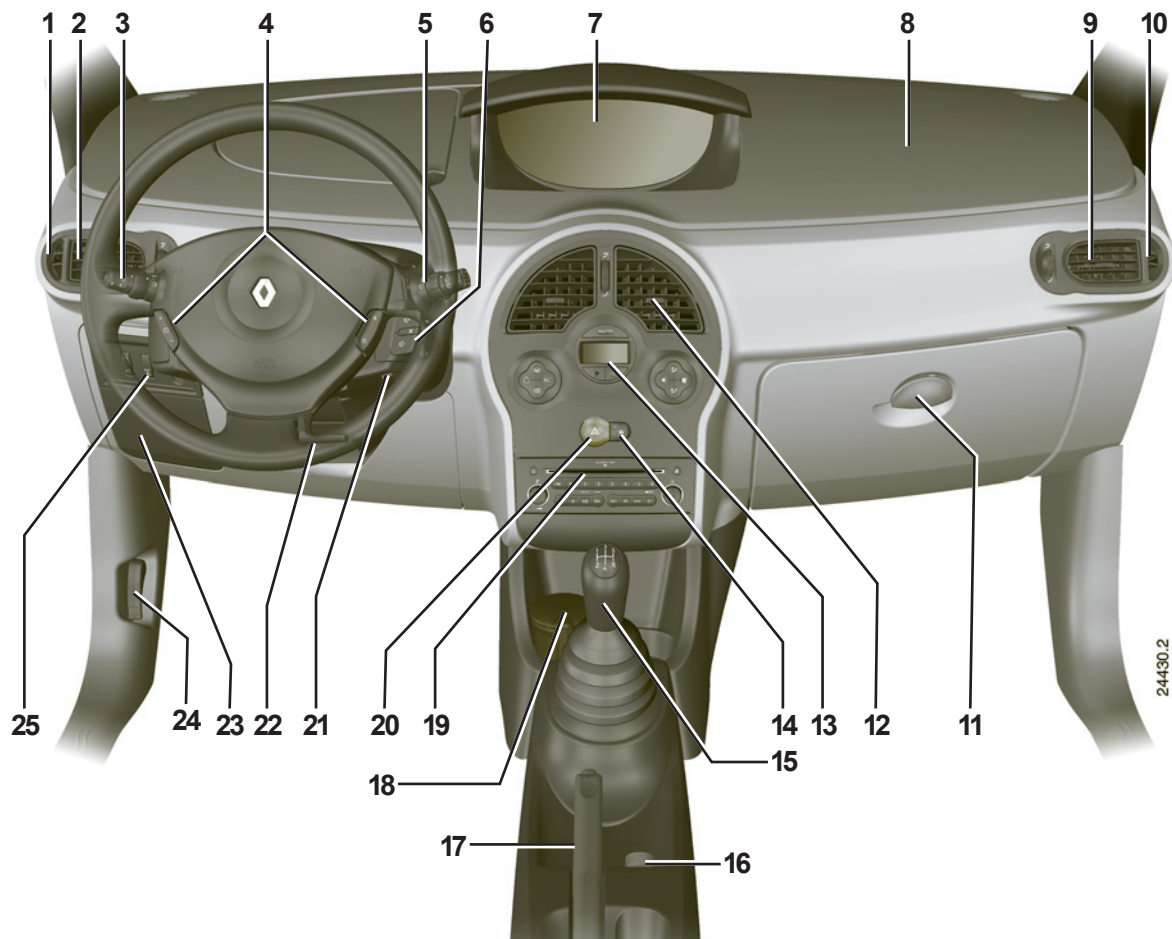
BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



BEZPEČNOSŤ DETÍ

- Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.
- Presne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu výbavy na pripútanie.
- Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, nevkladajte nijaké predmety medzi dieťa a systém pripútania.
- Pôvodný bezpečnostný pás vozidla musí byť riadne napnutý, aby čo najlepšie pridržiaval detskú sedačku vo vozidle. Kontrolujte pravidelne jeho napnutie.
- Nikdy nevedzte priečny ramenný pás popod rameno ani poza chrbát.
- Stredný remeň medzi nohami, alebo bezpečnostný pás musí byť riadne napnutý a musí čo najtesnejšie priliehať k telu dieťaťa.
- Nikdy nedovoľte svojmu dieťaťu, aby zostalo stáť alebo kľačať na sedadlách počas jazdy.
- Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas jazdy, najmä keď zaspí.
- Sedačku pripevnite bezpečnostným pásom aj vtedy, keď na nej nikto nesedí; v prípade nárazu sa môže uvoľniť a poraniť osoby vo vozidle.
- Po vážnej nehode dajte skontrolovať bezpečnostné pásy alebo uchytenie sedačiek ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru vo vozidle, ani ak je pripútané.
- Zapnite systém na zamykanie zadných dverí (ak je ním vozidlo vybavené).
- Dbajte, aby dieťa nevystupovalo na strane premávky.
- Buďte svojim deťom dobrým príkladom a zapínajte si bezpečnostný pás.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO

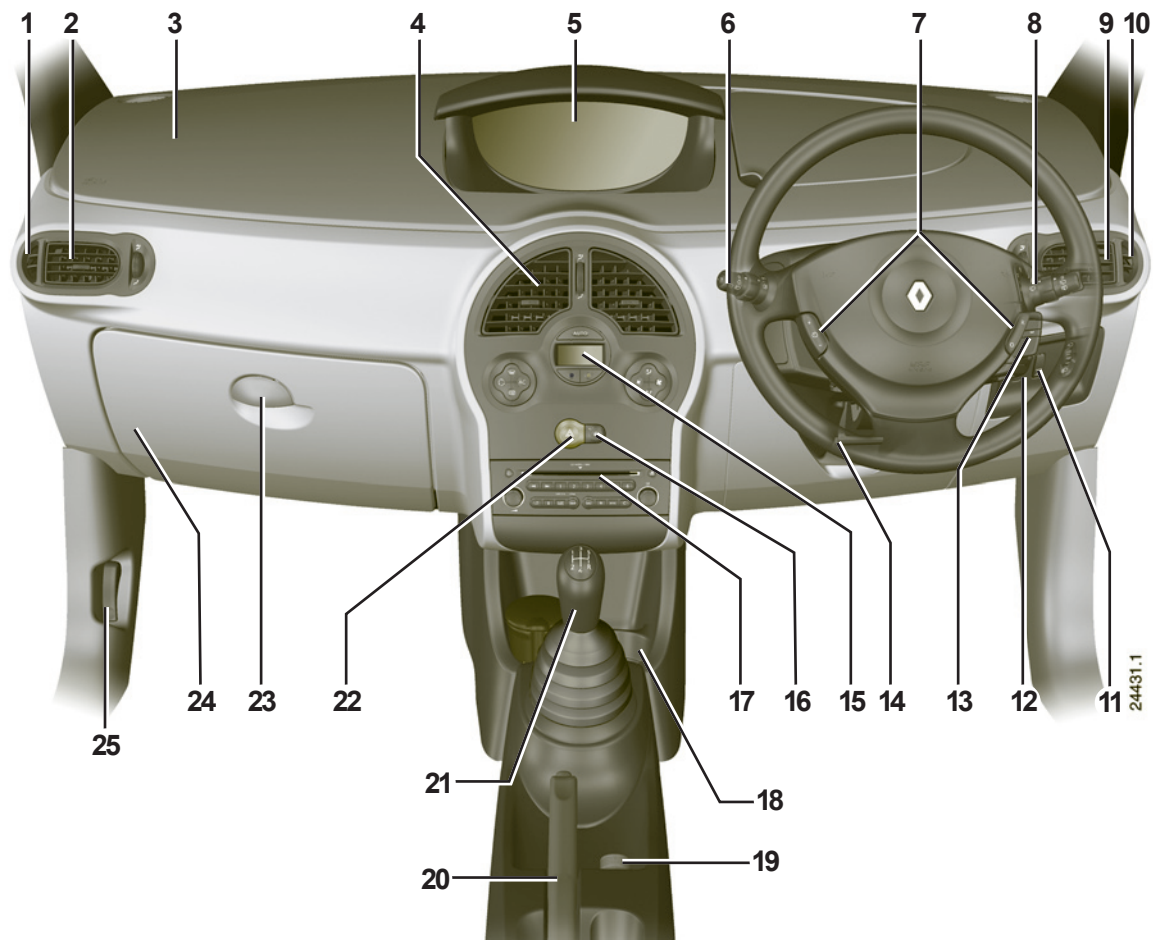


RIADIACI PANEL S RIADENÍM VL'AVO (pokračovanie)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>2 Bočný vetrací otvor.</p> <p>3 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel;– vonkajšieho osvetlenia;– predných hmlových svetiel;– hmlového svetla vzadu. <p>4 Umiestnenie airbagu pre vodiča, výstražného zvukového znamenia, ovládačov tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>5 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla;– Ovládač listovania informácií na palubnom počítači. <p>6 Tlačidlo štartovania.</p> <p>7 Prístrojová doska.</p> <p>8 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.</p> | <p>9 Bočný vetrací otvor.</p> <p>10 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>11 Príručná skrinka.</p> <p>12 Stredný vetrací otvor.</p> <p>13 Ovládač kúrenia alebo klimatizácie.</p> <p>14 Spínač elektrického zamykania dverí.</p> <p>15 Rýchlostná páka.</p> <p>16 Zapaľovač cigariet.</p> <p>17 Ručná brzda.</p> <p>18 Miesto na pohár, popolník...</p> | <p>19 Miesto na autorádio, navigačný systém...</p> <p>20 Spínač výstražných svetiel.</p> <p>21 – Diaľkové ovládanie autorádia.
– Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom.</p> <p>22 Ovládanie nastavenia výšky stĺpika riadenia.</p> <p>23 Poistková skrinka</p> <p>24 Páčka otvárania kapoty.</p> <p>25 Ovládač:</p> <ul style="list-style-type: none">– tempomatu a obmedzovača rýchlosti;– systému ochrany proti preklzovaniu;– elektrického nastavovania dosvitu svetlometov. |
|--|---|---|

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (pokračovanie)

Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|---|---|--|
| <p>1 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>2 Bočný vetrací otvor.</p> <p>3 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>4 Stredný vetrací otvor.</p> <p>5 Prístrojová doska.</p> <p>6 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel;– vonkajšieho osvetlenia;– predných hmlových svetiel;– hmlového svetla vzadu. <p>7 Umiestnenie airbagu pre vodiča, výstražného zvukového znamenia, ovládačov tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>8 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla;– Ovládač listovania informácií na palubnom počítači. | <p>9 Bočný vetrací otvor.</p> <p>10 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>11 Ovládač:</p> <ul style="list-style-type: none">– tempomatu a obmedzovača rýchlosti;– systému ochrany proti preklzovaniu;– elektrického nastavovania dosvitu svetlometov. <p>12 Tlačidlo štartovania.</p> <p>13 – Diaľkové ovládanie autorádia.
– Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom.</p> <p>14 Ovládanie nastavenia výšky stĺpika riadenia.</p> <p>15 Ovládač kúrenia alebo klimatizácie.</p> <p>16 Spínač elektrického zamykania dverí.</p> | <p>17 Miesto na autorádio, navigačný systém...</p> <p>18 Miesto na pohár, popolník...</p> <p>19 Zapaľovač cigariet.</p> <p>20 Ručná brzda.</p> <p>21 Rýchlostná páka.</p> <p>22 Spínač výstražných svetiel.</p> <p>23 Príručná skrinka.</p> <p>24 Poistková skrinka</p> <p>25 Páčka otvárania kapoty.</p> |
|---|---|--|

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA

26620



Kontrolka  odporúča, aby ste čo najskôr navštívili servis RENAULT.

Kontrolka  predpisuje okamžité zastavenie vozidla, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia. Spojte sa so servisom RENAULT.

Rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádza zobrazenie správy na prístrojovej doske **A**.



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka pravých smerových svetiel



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka predných hmlových svetlomietov



Kontrolka hmlového svetla



Kontrolka obrysových svetiel



Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča

Ak vozidlo dosiahne rýchlosť cca 20 km/h a bezpečnostný pás nie je zapnutý, kontrolka začne blikáť a 2 minúty sa bude ozývať zvukový signál.



Airbag pre spolujazdca OFF

Táto kontrolka sa rozsvetuje niekoľko sekúnd po zopnutí zapalovania, ak sú airbagy (v závislosti od vozidla) spolujazdca vypnuté.



Kontrolka airbagu

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikáť, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Kontrolka stavu výfukových plynov

Vo vozidlách s týmto vybavením sa rozsvieti pri naštartovaní motora a potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až kým nezhasne.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



26620



Kontrolky obmedzovača rýchlosti a tempomatu

O ich funkčnosti sa dozviete v kapitole 2, v časti „Tempomat - obmedzovač rýchlosti“.



Výstražná kontrolka

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

Môže sa rozsvietiť spoločne s ďalšími kontrolkami alebo správami na prístrojovej doske.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT.



Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Niekoľko sekúnd po zopnutí zapalovania zhasne. Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami súčasne so zvukovým signálom. Musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia. Spojte sa so servisom RENAULT.



Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Pozrite v kapitole 1, v časti „Systém elektronického blokovania štartovania“.



Kontrolka elektronického stabilizačného programu (ESP) a systému ochrany proti prešmykovaniu kolies (ASR)

Táto kontrolka sa rozsvetuje v niekoľkých prípadoch - pozrite v kapitole 2, v častiach „Elektronický stabilizačný program: ESP“ a „Systém ochrany proti preklzovaniu: ASR“.



Kontrolka tlaku oleja

Rozsvieti sa po zapnutí zapalovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapalovania.

Skontrolujte stav oleja. Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Spojte sa so servisom RENAULT.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: svetelné kontrolky (pokračovanie)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA

26620



Kontrolka protiblokovania kolies

Pri štartovaní motora sa rozsvieti a potom zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ABS. Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Rozsvieti sa po zapnutí zapaľovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to prudký nárast alebo pokles napätia v elektrickom obvode.

Obráťte sa na servis RENAULT.



Kontrolky spojené s činnosťou automatickej prevodovky



Pozrite v kapitole 2, v častiach „Automatická prevodovka“ a „Prevodovka Quickshift“.



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí zapaľovania sa musí rozsvietiť. Indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti.

Po dosiahnutí teploty zhasne. Môžete naštartovať motor.



Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti, potom zhasne, pokiaľ je ručná brzda uvoľnená. Pri rýchlosti nad 20 km/h ak je ručná brzda zle uvoľnená, kontrolka zostane svietiť, sprevádza ju pípnutie a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „ručná brzda zatiahnutá“.

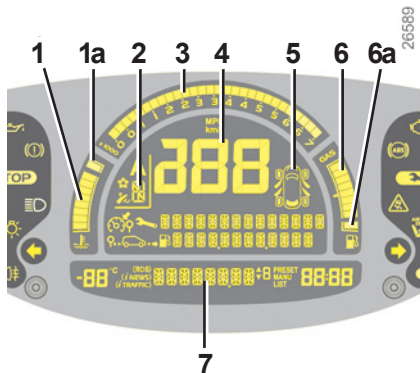
Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému.

Obráťte sa na servis RENAULT.



Kontrolka otvorených dverí

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele



Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 1

Pri normálnej prevádzke sa hladina musí nachádzať pod zónou **1a**. Môže sa k nej priblížiť pri náročnej prevádzke.

Nie je to nič vážne, až pokiaľ sa nezobrazí kontrolka **STOP** spoločne so správou na prístrojovej doske a zvukovým signálom.

Ukazovateľ zaradeného prevodového stupňa 2 (vo vozidlách vybavených automatickou prevodovkou).

Otáčkomer 3 (dieliky na stupnici 1000)

Červená oblasť znamená nepovolené otáčky motora.

Tachometer 4 (km alebo míle za hodinu)

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

Pri niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

Displej 5

Indikuje, že dvvere (zadné výklopné dvvere) sú otvorené alebo zle zatvorené a stav tlaku vzduchu v pneumatikách (pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“).

Ukazovateľ stavu paliva 6

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva.

Upozornenie na minimálny stav paliva 6a

Ak je blikanie sprevádzané pípnutím, indikuje minimálnu hladinu paliva. Palivo doplňte čo najskôr.

Ak svieti ukazovateľ minimálnej hladiny paliva, pri každom zapnutí zapalovania sa ozve pípnutie, aby vás na to upozornilo.

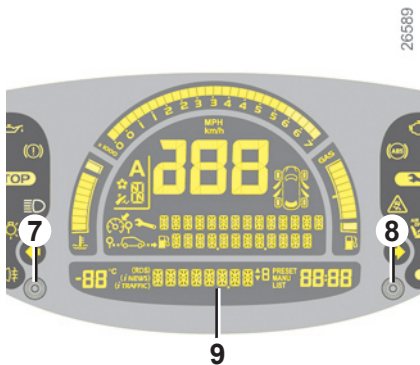
Výstraha minimálnej hladiny oleja v motore 7

Pri štartovaní motora a počas 15 sekúnd vás displej upozorní na minimálnu hladinu oleja v motore. Pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“.

Palubný počítač

Po 15 sekundách sa displej prepne na palubný počítač. Pozrite na nasledujúcich stranách, v časti „Palubný počítač“.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA: displeje a ukazovatele (pokračovanie)

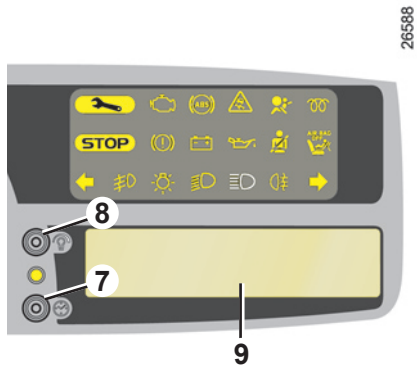


Nastavovanie času 7

Pozrite v kapitole 1, v časti „Čas“.

Nastavovanie intenzity osvetlenia prístrojovej dosky 8

Pozrite v kapitole 1, v časti „Osvetlenie a vonkajšia signalizácia“.



Viacfunkčný displej 9

Zoskupuje niekoľko typov informácií: multi-médiá, čas, vonkajšia teplota.

PALUBNÝ POČÍTAČ

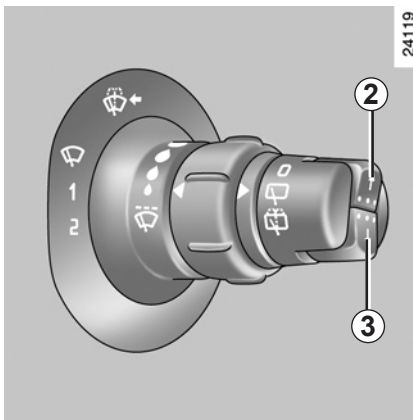


Palubný počítač 1

Zoskupuje nasledujúce funkcie:

- parametre jazdy;
- správy o poruchách (vo všeobecnosti spojené s kontrolkou );
- výstražné správy (spojené s kontrolkou **STOP**).

Všetky funkcie sú opísané na nasledujúcich stranách.



Tlačidlo voľby zobrazenia 2 a 3

Pri viacnásobnom krátkom stláčaní sa zobrazujú nasledujúce informácie v tomto alebo opačnom poradí.

- počítadlo celkovo najazdených kilometrov, denné počítadlo kilometrov,
- parametre jazdy:
 - spotrebované palivo,
 - priemerná spotreba,
 - okamžitá spotreba (v závislosti od vozidla),
 - predpokladaný dojazd,
 - prejdená vzdialenosť.

- dojazd po výmene kvapalín,
- nastavená hodnota rýchlosti (obmedzovač rýchlosti / tempomat),
- palubný denník, prezeranie informačných údajov a údajov o poruchách.

Prístrojová doska v míľach

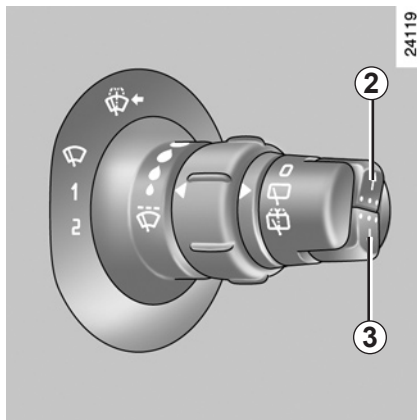
Možnosť prechodu na km/h.

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlá 2 alebo 3 a kľúč otočte až do polohy príslušnosti.

Ukazovateľ jednotky rýchlosti bliká počas cca troch sekúnd, potom sa zobrazí nová jednotka rýchlosti, ktorá najprv svieti, potom bliká: pustíte tlačidlo 2 alebo 3.

Do predchádzajúceho režimu sa vrátite rovnakým postupom.

Poznámka: po odpojení akumulátora sa palubný počítač automaticky vráti na pôvodnú jednotku rýchlosti.



Tlačidlá vynulovania denného počítadla 2 alebo 3

Na displeji zvolte „denné počítadlo“, stlačajte tlačidlo **2 alebo 3**, až kým sa počítadlo nevynuluje.

Tlačidlá vynulovania parametrov jazdy 2 alebo 3

Na výber zobrazovania jednotlivých parametrov jazdy stlačajte tlačidlo **2 alebo 3**, až kým sa nevynuluje displej.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ustávajú so vzdialenosťou prejdenu od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdeneých kilometrov po stlačení Top Start môžete zistiť, že:

- pravdepodobný dojazd sa zväčšuje s prejdenním väčšej vzdialenosti.
To je normálne, pretože priemerná spotreba sa môže postupne znižovať, keď:
 - sa skončila fáza rozjazdu vozidla;
 - motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení „Top Start“ bol motor studený),
 - ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

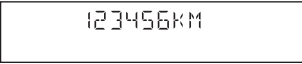
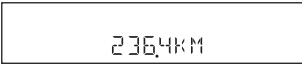
- priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu.
Je to normálne, pretože modul počítá s palivom spotrebovaným pri voľnobehu.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po prekročení hranice niektorého parametra.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Priklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
	 a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov
	 Denné počítadlo kilometrov.
	 b) Parametre jazdy Spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start.
	 Priemerná spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania selektívnym stlačením tlačidla 3	Interpretácia zobrazovanej informácie
 INSTANTANEE 12,3L / 100 24634	 Momentálna spotreba Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 30 km/h.
 236,4KM 24485	 Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov. Niekoľko minút po rozsvietení minimálnej hladiny paliva (pozrite v časti „Prístrojová doska“), predpokladaná vzdialenosť dojazdu sa už nezobrazuje.
 DISTANCE 275,5KM 24477	 Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.
 MOYENNE 82KM/H 24636	 Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby zobrazovania
selektívnym stlačením
tlačidla 3

Interpretácia zobrazovanej informácie



c) Dojazd po nasledujúcu výmenu náplní/údržba

Vzdialenosť po nasledujúcu prehliadku.

Možnosti:

- vzdialenosť je menšia ako **1 500 km** alebo čas do nasledujúcej kontroly **menej ako dva mesiace**. Zobrazí sa správa „počítajte s výmenou oleja“.
- dojazd po výmenu sa rovná **0 km** alebo termín dosiahnutej kontroly. Zobrazí sa správa „okamžitá výmena“, ak je zvolené zobrazovanie „dojazd po výmenu“ spoločne s blikajúcim symbolom  a kontrolkou .

Nastavovanie hodnôt na displeji po prehliadke zodpovedajúcej programu údržby

Dojazd po najbližšiu výmenu/údržbu sa má nastavovať len po prehliadke zodpovedajúcej odporúčaniam podľa servisnej knižky.

Ak ste sa rozhodli vymieňať olej v motore častejšie, nenastavujte tieto údaje po každej výmene oleja. Tým sa vyvarujete prekročeniu intervalov výmeny ostatných dielov podľa programu údržby.

Opätovné nastavenie dojazdu po najbližšiu výmenu/údržbu: stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia jedno z tlačidiel nulovania, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšiu výmenu.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
 LIMITEUR 90KM/H 24482  REGULATEUR 90KM/H 24483	 d) Nastavená rýchlosť tempomatu - obmedzovača rýchlosti (v závislosti od vozidla) Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač - tempomat“.
ECLAIRAGE AUTO DES FEUX OFF 24466	 e) Palubný denník Postupné zobrazovanie: – informačných správ (v závislosti od vozidla: automatické rozsvietenie svetlometov...), – správ o poruchách činnosti (skontrolovať vstrekovanie...).

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady informatívnych správ

Správy	Interpretácia správ
COFFRE OUVERT 24458	„Otvorený batožinový priestor“ Indikuje, že zadné výklopné dvere alebo kryt zastali otvorené.
NIVEAU HUILE CORRECT 24465	„Hladina oleja v poriadku“ Po zopnutí kontaktu zapalovania informuje, že hladina oleja je v poriadku.
ECLAIRAGE AUTO DES FEUX OFF 24466	„Automatické rozsvietenie svetiel off“ Informuje, že funkcia automatického rozsvetovania svetiel je vypnutá.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady správ o poruche prevádzky

Rozsvetujú sa spoločne s kontrolkou , pričom sa odporúča zastaviť v najbližšom servise RENAULT.

Správy	Interpretácia správ
 24467	„Skontrolovať ESP“ Informuje o poruche systému proti preklzovaniu (pozrite v kapitole 2, v časti „Systém proti preklzovaniu: ASR“).
 24470	„Vyčistiť filter paliva“ Informuje o prítomnosti vody v naftě. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady správ o poruche prevádzky

Rozsvecujú sa spoločne s kontrolkou , pričom sa odporúča zastaviť v najbližšom servise RENAULT.

Správy	Interpretácia správ
BOITE VITESSES A CONTROLER 24471	„Skontrolovať prevodovku“ Informuje, že došlo k poruche prevodovky, urýchlene sa poraďte v servise RENAULT.
ECLAIRAGE AUTO A CONTROLER 24472	„Skontrolovať osvetlenie vozidla“ Informuje o poruche automatickej činnosti svetiel, obráťte sa na servis RENAULT.
DIRECTION A CONTROLER 24460	„Skontrolovať riadenie“ Informuje o poruche funkčnosti posilňovača riadenia.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady výstražných správ

Zobrazujú sa súčasne s kontrolkou **STOP** a vyžadujú okamžité zastavenie vozidla (s ohľadom na dopravnú situáciu).

Správy	Interpretácia správ
 24459	„ Porucha vstrekovania “ Informuje o vážnej poruche motora vozidla.
 24462	„ Prehriatie motora “ Informuje o prehriatí motora vozidla.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady výstražných správ

Zobrazujú sa súčasne s kontrolkou **STOP** a vyžadujú okamžité zastavenie vozidla (s ohľadom na dopravnú situáciu).

Správy	Interpretácia správ
DIRECTION A CONTROLER 24464	„Skontrolovať riadenie“ Informuje o poruche posilňovača riadenia vozidla.
BOITE VITESSES SURCHAUFFE 24463	„Prehriatie prevodovky“ Informuje o prehrievaní prevodovky.

INFORMAČNÉ DISPLEJE



V závislosti od vozidla môžu displeje **1** alebo **2** združovať:

- vonkajšiu teplotu (zóna **A**);
- autorádio (zóna **B**);
- čas (zóna **C**);
- pomocné informácie o navigácii (zóna **D**).

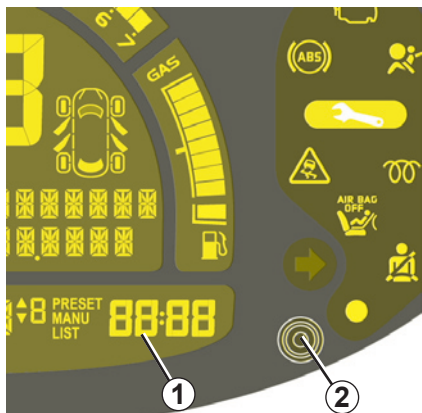


Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

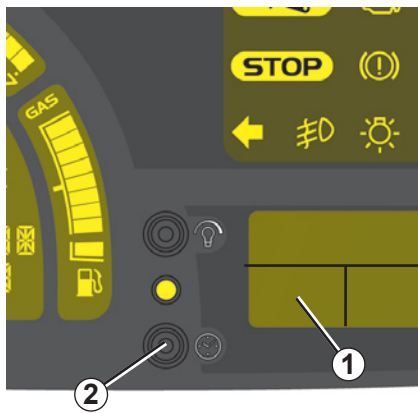
Čas treba znovu nastaviť.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavenie nevykonávali počas jazdy.

ČAS



Čas sa zobrazí po zapnutí zapalovania.



Nastavenie hodín 1

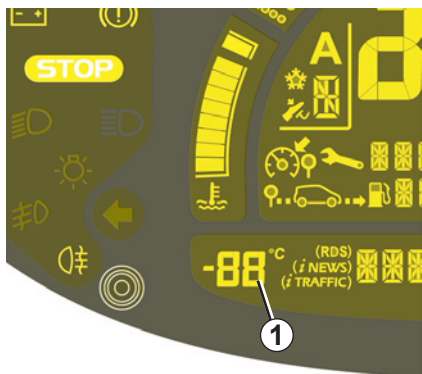
- nastavovanie hodín dosiahnete stlačením tlačidla 2 počas cca troch sekúnd;
- počas blikania hodín znovu stlačte tlačidlo 2 a nastavte ich;
- počkajte približne tri sekundy; pokiaľ minúty blikajú, nastavte ich stláčaním tlačidla 2;
- počkajte približne tri sekundy, minúty prestanú blikáť a hodiny sú nastavené.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Čas treba znovu nastaviť.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavenie nevykonávali počas jazdy.

VONKAJŠIA TEPLOTA

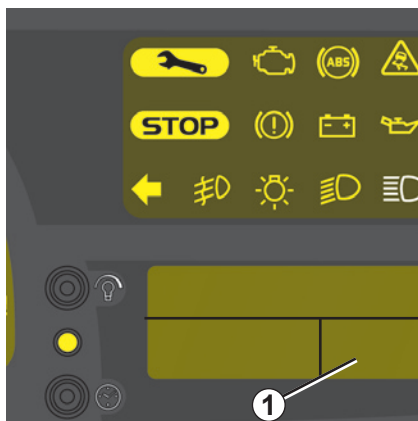


Ukazovateľ vonkajšej teploty 1

Vonkajšia teplota sa zobrazí po zopnutí zapalovania.

Osobitosť:

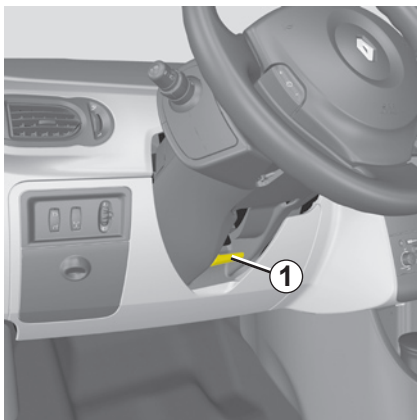
Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signalizácia rizika poradovice).



Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poradovice závisí od polohy, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

VOLANT



Výškové nastavenie volantu

Potiahnite páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy; zaistite volant zatlačením páky.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.

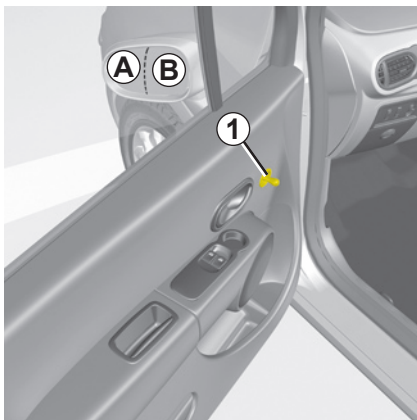


V záujme bezpečnosti nena-
stavujte volant počas jazdy.

Riadenie nedržte vytočené na doraz
proti odporu, ak vozidlo stojí.

Nikdy nevypínajte motor pri jazde
z kopca a pri jazde všeobecne (posilňo-
vač je neúčinný).

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym nastavovaním

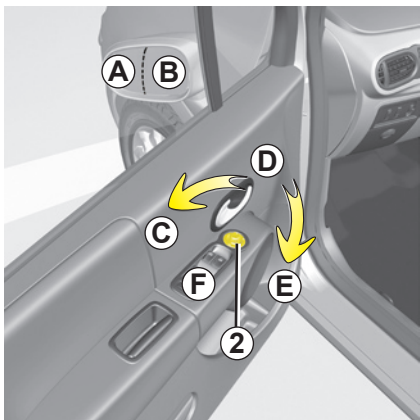
Nastavujú sa pomocou páčky 1.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna **B** zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlách. Zóna **A** v záujme bezpečnosti umožňuje bočné videnie dozadu.

Predmety viditeľné v zóne A vyzerajú, akoby boli oveľa ďalej ako sú v skutočnosti.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ (pokračovanie)



Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým ovládaním

Pri zapnutom zapaľovaní otočte ovládač 2:

- poloha **C** je na nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- poloha **E** je na nastavovanie pravého spätného zrkadla;

D je neutrálna poloha.

Sklápaceľné spätné zrkadlá

Ovládač **2** dajte do polohy **F**: vonkajšie spätné zrkadlá sa sklopia.

Na návrat do polohy pri jazde ho vráťte do polohy **C**, **D** alebo **E**.

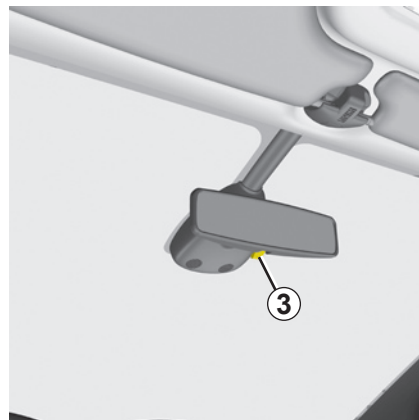
Spätné zrkadlá s ohrevom

Pri naštartovanom motore sa zrkadlo rozmrazuje súčasne s odhmlievaním/rozmrazovaním zadného okna.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna **B** zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlách. Zóna **A** v záujme bezpečnosti umožňuje bočné videnie dozadu.

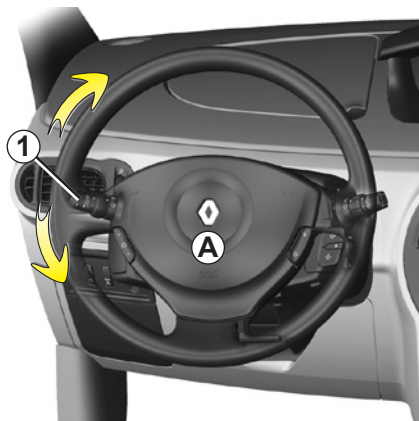
Predmety viditeľné v zóne A vyzerajú, akoby boli oveľa ďalej ako sú v skutočnosti.



Vnútročné spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastaviť. Pri jazde v noci sklopte páčku **3** na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel za vami.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia

Stlačte stredový panel volantu **A**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie dosiahnete aj pri nezapnutých svetlách potiahnutím páčky **1** smerom k sebe.



Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy **0**. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pusťte a páčka sa sama vráti do polohy **0**.



Výstražný signál

Stlačte spínač **2**.

Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Výstražné osvetlenie používajte len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky:

- že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste,
- že sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

V závislosti od vozidla, pri prudkom zámerom spomalení sa výstražné svetlá môžu automaticky rozsvietiť.

V takom prípade môžete výstražné svetlá vypnúť jedným stlačením spínača **2**.

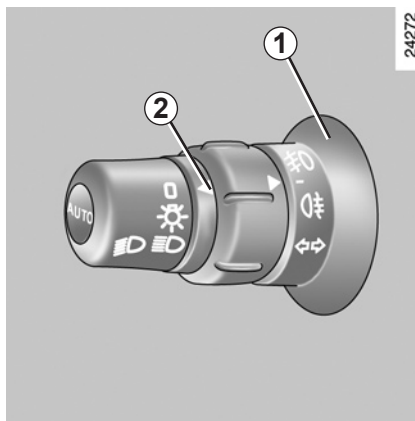
OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA



Zapnutie obrysových svetiel

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

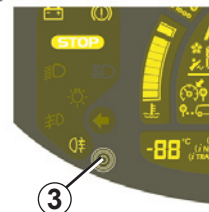
Kontrolka na prístrojovej doske sa vždy rozsvieti.



24272

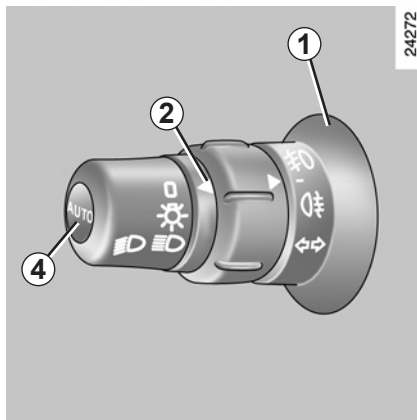


Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi, ...).



Nastavovanie intenzity osvetlenia prístrojovej dosky

Pri rozsvietených svetlách stlačte tlačidlo **3**. Každým stlačením tlačidla sa intenzita osvetlenia zvýši v rozsahu štyroch stupňov. Ďalším stlačením sa intenzita osvetlenia vráti na najnižšiu úroveň.



Zapnutie stretávacích svetiel

Činnosť pri ručnom ovládaní

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Kontrolka na prístrojovej doske sa vždy rozsvieti.

Automatická činnosť (v závislosti od vozidla)

Keď motor beží, stretávacie svetlá sa rozsvietia alebo zhasnú automaticky v závislosti od intenzity svetla, bez manipulácie páčkou **1** (poloha **0**).

Túto funkciu môžete zrušiť alebo aktivovať.

- **Aktivujte** pri zapnutom zapáľovaní stlačením tlačidla **4** najmenej na **štyri** sekundy. Správa na prístrojovej doske to potvrdí.
- **Vypnite** pri zapnutom zapáľovaní stlačením tlačidla **4** najmenej na **štyri** sekundy. Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „automatické rozsvietenie svetiel OFF“.

Každá voľba pomocou páčky **1** má prednosť pred automatickým nastavením a dočasne ho anuluje.

Funkcia „vonkajšie pomocné osvetlenie“

Táto funkcia (je užitočná napr. pri otváraní brány, garáže) vám umožňuje dočasne rozsvietiť stretávacie svetlá.

Ak je kontakt zapáľovania vypnutý a svetlá zhasnuté, potiahnite páčku **1** smerom k sebe: stretávacie svetlá sa rozsvietia približne na 30 sekúnd.

Táto funkcia je obmedzená na štyri použitia s maximálnym časom rozsvietenia dve minúty.

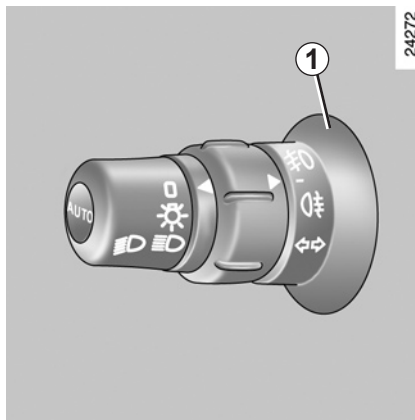
Skôr ako sa osvetlenie vypne, automaticky môžete ho vypnúť pohybom konca páčky **1**, potom ju dajte do polohy **0**.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)

Prídavné svetlá v zákrute

Ak sú stretávacie svetlá zapnuté a za určitých jazdných podmienok (rýchlosť, uhol natočenia volantu, pri jazde vpred, ...) pri prejazde zákrutou, v závislosti od vozidla, sa rozsvietia prídavné svetlá, ktoré osvetľujú vnútornú časť zákruty.

Poznámka: pretože je tento systém určený na časovo obmedzené využitie, pri dlhšom čase používania sa vypína automaticky.



Zapnutie diaľkových svetiel

V polohe zapnutých stretávacích svetiel prepnite páčku **1** smerom k sebe.

Kým svietia diaľkové svetlá, na displeji s kontrolkami svieti príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku **1** smerom k sebe.

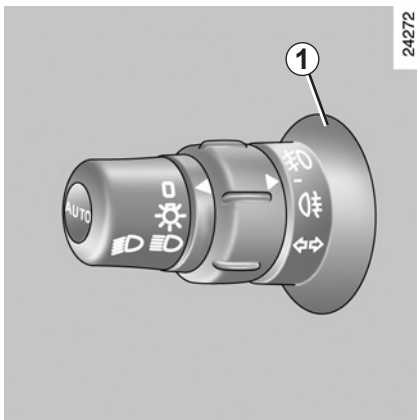
Automatické zapnutie diaľkových svetiel

Ak prepnete na diaľkové svetlá, v závislosti od vozidla, žiarovky stretávacích svetiel sa zdvihnú, čím sa zlepší osvetlenie.

Poznámka: pri poruche činnosti systému príslušné stretávacie a diaľkové svetlo zhasne, predné hmlové svetlá sa rozsvietia súčasne

s kontrolkou  na prístrojovej doske.

Upozornenie: tento režim činnosti nezodpovedá bežným podmienkam používania, čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Zhasnutie svetiel

Činnosť pri ručnom ovládaní

Existujú tri možnosti (v závislosti od vozidla):

- páčku **1** dajte do pôvodnej polohy;
- svetlá zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla. V takom prípade, pri nasledujúcom štartovaní, sa svetlá znovu rozsvietia podľa polohy páčky **1**;
- časovanie zhasne osvetlenie automaticky.

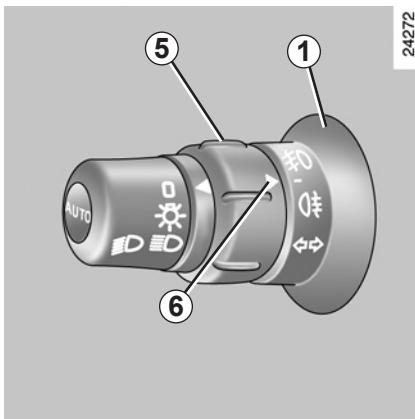
Automatická činnosť (v závislosti od vozidla)

Svetlá zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

V prípade, keď svetlá zostali zapnuté aj po vypnutí motora, po otvorení predných dverí vodiča zaznie pípnutie, ktoré vás upozorní, že ste po vypnutí zapalovania nevypli svetlá.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



Predné hmlové svetlá

Otočte stredný krúžok **5** na páčke **1**, až kým sa oproti ryske **6** neobjaví symbol, potom ho pusťte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.



Zadné hmlové svetlo

Otočte stredný krúžok **5** na páčke **1**, až kým sa oproti ryske **6** neobjaví symbol, potom ho pusťte.

Zadné hmlové svetlo sa môže rozsvietiť len vtedy, ak sú rozsvietené stretávacie alebo predné hmlové svetlomety.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Poznámka: hmlový svetlomiet sa nachádza na strane vodiča.

Vypnutie svetiel

Znovu pohybujte krúžkom **5** až po rysku **6** oproti symbolu zodpovedajúcemu hmlovému svetlu, ktoré chcete vypnúť.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné i koncové hmlové svetlo.

Náhodné rozsvietenie kontrolky hmlového svetlomietu na prístrojovej doske indikuje funkčnú poruchu automatického systému osvetlenia diaľkovými svetlami.

Pozrite v kapitole 1, v časti „Automatické zapínanie diaľkových svetiel“.

V hmle, keď nemusí vždy dôjsť k automatickému rozsvieteniu stretávacích svetiel, musíte ich rozsvietiť ručne.

Zapnutie hmlových svetiel zostáva pod vodičovou kontrolou: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

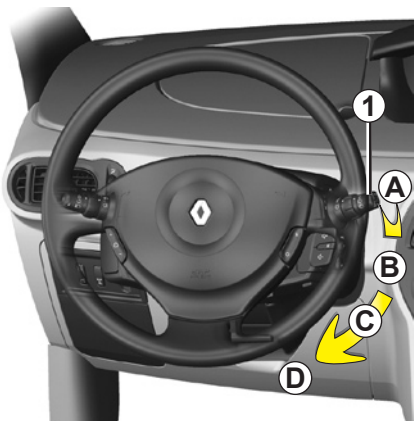
ELEKTRICKÉ NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV



Vo vozidlách s touto výbavou je možné meniť dosvit svetlometov ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predlžuje sa otáčaním ovládača nahor.

STIERAČE / OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku **1**

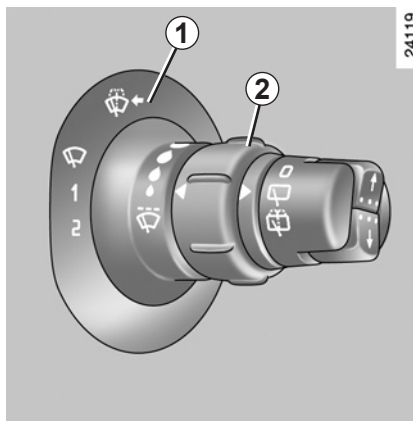
A vypnuté.

B prerušované stieranie.

Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť. Čas medzi dvoma zotreniami možno meniť otáčaním krúžku **2**.

C pomalý nepretržitý pohyb stieračov.

D rýchly nepretržitý pohyb stieračov.



Osobitosť

Každé zastavenie vozidla počas jazdy znižuje rýchlosť stierania. Z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý.

Hneď ako sa vozidlo pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Každá voľba pomocou páčky **1** má prednosť pred automatickým nastavením a anuluje ho.

Vozidlá s funkciou automatického stierania

Pri naštartovanom motore pohybuje páčkou **1**.

A vypnuté.

B automatická funkcia stierania

V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače s prispôsobenou rýchlosťou stierania.

Čas medzi zotreniami je možné meniť otáčaním krúžku **2**.

Pri každom štartovaní motora sa vráťte do polohy vypnuté A, potom sa vráťte do polohy automatického stierania.

C pomalý nepretržitý pohyb stieračov.

D rýchly nepretržitý pohyb stieračov.

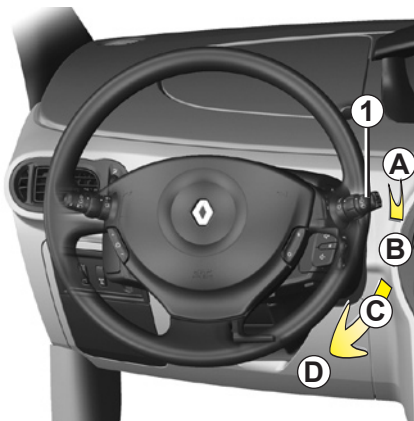


Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté).

Riziko poranení.

Vozidlo stojí, v prípade mechanického zablokovania (primrznutie na čelné sklo...) systém automaticky preruší napájanie stierača.

STIERAČE / OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (pokračovanie)



Ostrekovač skla, ostrekovač svetlometov (v závislosti od vozidla)

Pri zapnutom zapalovaní potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

– Svetlomety zhasnuté

Krátky impulz spustí jeden cyklus zotrenia stieračmi.

Dlhším stlačením sa spustia tri cykly nasledujúce jeden po druhom po niekoľkých sekundách.

– Svetlomety zapnuté

Súčasne sa uvedie do chodu ostrekovač svetlometov.

V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Čelné sklo čistite pravidelne.

Ak vypnete zapalovanie a stierače sú v činnosti (poloha **A**), tieto zostanú stáť v akejkoľvek polohe.



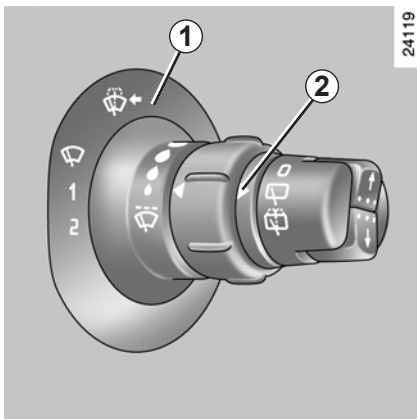
Pred umývaním vozidla dajte páčku do polohy **A** (vypnuté), aby ste predišli poškodeniu ramienok pri automatickom spustení stierania.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté).

Riziko poranení.

STIERAČ / OSTREKOVAČ ZADNÉHO OKNA



Zadný stierač s frekvenciou závisiacou od rýchlosti

Pri zapnutom zapáľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Frekvencia stierania sa mení v závislosti od rýchlosti vozidla.



Ostrekovač zadného okna

Pri zapnutom zapáľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.

Osobitosť

Ak máte zapnuté predné stierače, alebo sú v automatickom režime a preradíte na spiaťtočku, zadné stierače sa uvedú do prerušovaného pohybu.

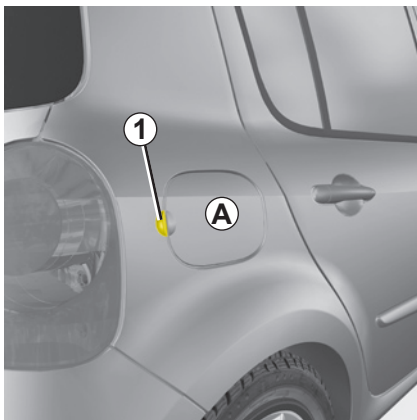
V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Zadné sklo čistite pravidelne.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčite, či mu pri stieraní nič neprekáža.

PALIVOVÁ NÁDRŽ

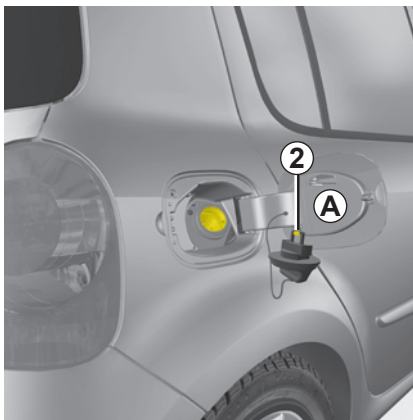


Užitočný objem nádrže: približne 49 litrov.

Pri otváraní krytu palivovej nádrže **A**, zasuňte prst do výrezu **1**, potom kryt potiahnite.

Čerpanie paliva pozrite na nasledujúcich stranách, v časti „Čerpanie paliva“.

Počas dopĺňania paliva zaveste zátku **2** na príchytke záklopky plniaceho otvoru.



Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru. Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátku.

Obráťte sa na servis RENAULT.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Kvalita paliva

Používajte kvalitné palivo rešpektujúc platné normy osobitné pre každú krajinu.

Modely s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použite bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže. Pozrite v kapitole 6 „Parametre motorov“.

Verzia s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže **A**.

Pri plnení nádrže dbajte na to, aby do nej náhodne nevnikla voda. Systém krytu a jeho okolie nesmú byť zaprášené.



Nemiešajte benzín s naftou, a to ani v malom množstve.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračovanie)

Čerpanie paliva

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

- Zasuňte pištoľ tak, že ňou zatlačíte záklonku. Skôr ako spustíte čerpanie, zasuňte pištoľ až **na doraz** (riziko vyprsknutia).
- Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Čerpanie paliva (pokračovanie)

Modely s benzínovým a naftovým motorom

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).

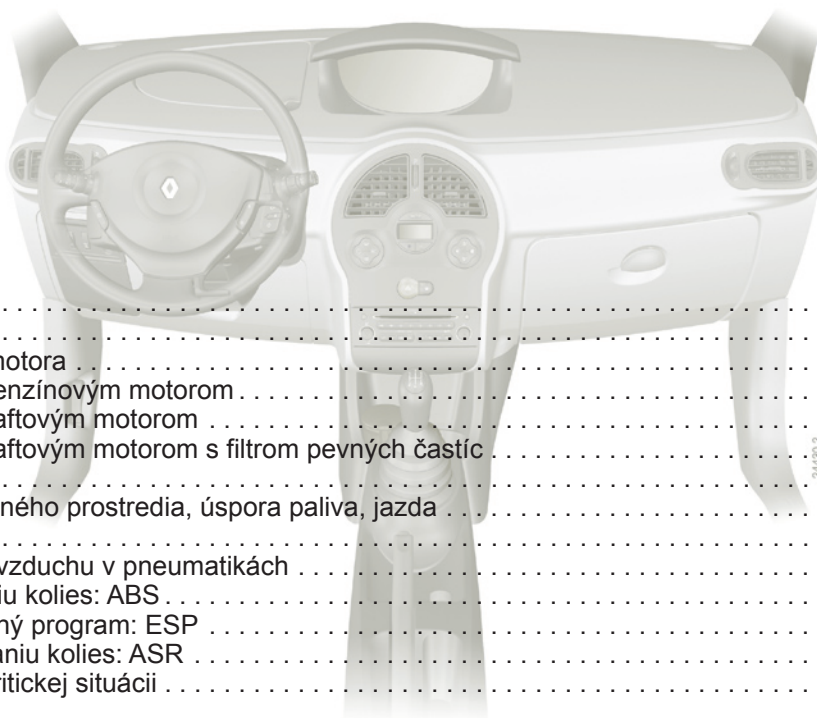
Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapalovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- až do príchodu kvalifikovaných pracovníkov servisu RENAULT s vozidlom nemapuluje a nešartuje motor.

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)



Zábeh	2.2
Spínacia skrinka	2.3
Štartovanie/vypnutie motora	2.4
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.5
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.6
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom s filtrom pevných častíc	2.7
Ručná brzda	2.9
Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda	2.10
Životné prostredie	2.13
Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.14
Systém proti blokovaniu kolies: ABS	2.18
Elektronický stabilizačný program: ESP	2.20
Systém proti preklzovaniu kolies: ASR	2.22
Pomoc pri brzdení v kritickej situácii	2.24
Obmedzovač rýchlosti	2.25
Tempomat	2.28
Automatická prevodovka	2.32
Prevodovka Quickshift	2.37

ZÁBEH

Modely s benzínovým motorom

Prvých **1 000** km neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3000 až 3500 ot/min.

Po ubehnutí 1000 km môžete používať vozidlo bez obmedzenia, ale plný výkon bude podávať až po 3000 km.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

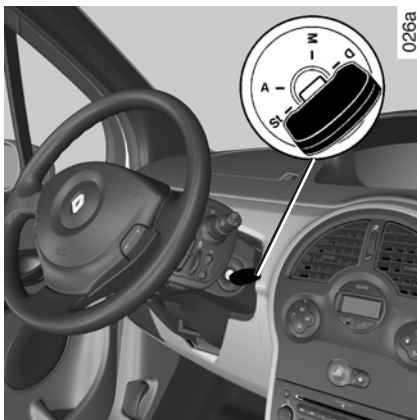
Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500** km neprekročte 2500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

SPÍNACIA SKRINKA



Poloha „Stop a blokovanie riadenia“ S

Zamykanie: vytiahnite kľúč a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie.

Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha „Príslušenstvo“ A

Kontakt vypnutý, príslušenstvo (rádio...) pokračuje v činnosti.

Poloha „Chod“ M

Zapaľovanie je zapnuté:

Poloha „Štartovanie“ D

Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znovu naštartujte. Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.

Poznámka: vo verzii s naftovým motorom môže prejsť niekoľko sekúnd potrebných na predhriatie motora od okamihu pootočenia kľúča po naštartovanie motora.

Rozjazd s vozidlami s automatickou prevodovkou

Skôr ako naštartujete, dajte volič prevodov do polohy **N** alebo **P**.

ŠTARTOVANIE / VYPNUTIE MOTORA

Štartovanie motora

Vozidlá s benzínovým motorom so vstrekaním

Studený alebo teplý motor

- štartujte **bez zošliapnutia plynového pedála**,
- ihneď po naštartovaní motora pusťte kľúč.



Vozidlá s naftovým motorom so vstrekaním

Studený alebo mierne teplý motor

- Kľúč dajte až do polohy „Štartovanie“ **D bez zošliapnutia plynového pedála**.
- ihneď po naštartovaní motora pusťte kľúč.

Poznámka: môže uplynúť niekoľko sekúnd od okamihu pootočenia kľúča po naštartovanie motora, aby sa zabezpečil predohrev motora.

Vypnutie motora

Motor na voľnobehu, kľúč dajte do polohy „Stop“.



Nikdy nenechávajte kľúč v spínacej skrinke, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by spustiť motor alebo elektrické zariadenie, napríklad ovládanie zatvárania okien a pricviknúť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...). Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.

Nikdy nevypínajte zapaľovanie skôr, kým vozidlo úplne nezastane. Vypnutím motora sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

Vytiahnutím kľúča sa zablokuje riadenie.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva;
- používanie olovnatého benzínu;
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené firmou RENAULT,

alebo poruchy ako napríklad:

- chybné zapáľovanie, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapáľovania a „trhaním“ počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím sa znižuje jeho účinnosť a **môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte čo najskôr odstrániť poruchy v servise RENAULT.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v servise RENAULT v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačeníím alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na servis RENAULT.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní **nasledujúcim po úplnom vyjazdení nádrže do prázdna** je možné vo väčšine prípadov motor naštartovať normálnym spôsobom, pokiaľ je akumulátor dobre nabitý.

Ak však motor nenaskočí o niekoľko sekúnd ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na servis RENAULT.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor,
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM S FILTROM PEVNÝCH ČASŤÍ

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „obnoviť katalyzátor“, znamená to riziko upchatia filtra.

Po zobrazení správy nasledujúcich 100 km jazdíte rýchlosťou do 40 km/h v súlade s podmienkami cestnej premávky a dodržiavaním obmedzenej rýchlosti, pokiaľ kontrolka nezhasne. Ak odstavíte vozidlo skôr ako zhasne správa, môže to mať za následok zopakovanie operácie.

Vtedy trvá čistenie až 20 minút.

Ak sa rozsvieti kontrolka  sprevádzaná správou „skontrolovať emisie“, okamžite sa obráťte na servis RENAULT.

V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častí a nemá to vplyv na správanie vozidla.

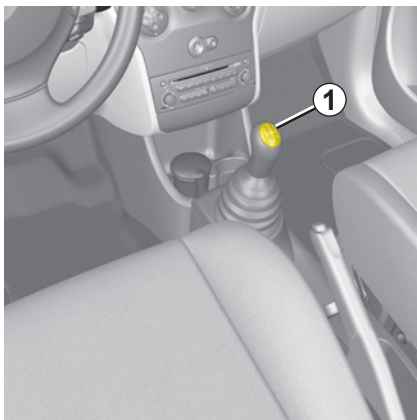
Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RÝCHLOSTNÁ PÁKA/POSILŇOVAČ RIADENIA



Zaradovanie spiatocky

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici **1**.

Vozidlá s automatickou prevodovkou: pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapalovaní).

Posilňovač riadenia

Nikdy nejazdite so slabo nabitým akumulátorom.

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

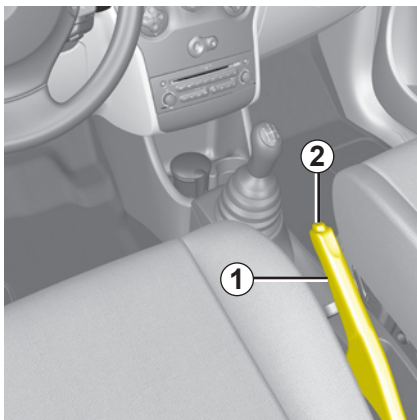
Posilňovač riadenia s variabilným účinkom je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania podľa rýchlosti vozidla.

Riadenie je jemnejšie pri parkovacích manévroch (väčší komfort) a postupne s rastúcou rýchlosťou treba vynaložiť väčšiu silu (v záujme väčšej bezpečnosti pri veľkej rýchlosti).



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

RUČNÁ BRZDA



Odbrzdenie

Páku **1** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **2** a páku zatlačte k podlahe.

Ak zostane ručná brzda zle odbrzdená, červená kontrolka na prístrojovej doske zostane svietiť.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená, inak by mohlo dôjsť k prehriatiu.

Zabrzdenie

Potiahnite smerom nahor. Presvedčte sa, že vozidlo už stojí.



Podľa sklonu a/alebo zaťaženia vozidla je potrebné zatiahnuť ručnú brzdu o ďalšie dve zarážky a zaradiť rýchlosť (¹ stupeň alebo spiatocku) vo vozidlách s mechanickou prevodovkou alebo zvoliť polohu **P** vo vozidlách s automatickou prevodovkou.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda

RENAULT aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo RENAULT úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Ale technika nedokáže všetko. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a používanie vášho vozidla.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Dávajte si v servise RENAULT nastaviť a skontrolovať vozidlo podľa pokynov uvedených v servisnej knižke.

Autorizovaný servis RENAULT má k dispozícii všetky podmienky a zariadenia na to, aby mohol pre vaše vozidlo zaručiť nastavenie na predpísané hodnoty.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v servise RENAULT.

- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (pokračovanie)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

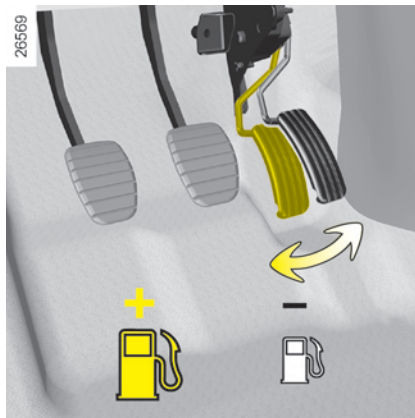
Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Rozsvieti sa pri zapnutí zapalovania a zhasne po troch sekundách.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikat'. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.

- Brzdíte čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynové pedál.
- Vyhnite sa prudkej akcelerácii.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch.

Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.

Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynové pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nečas, zaplavené vozovky



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (pokračovanie)



Praktické rady

- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.

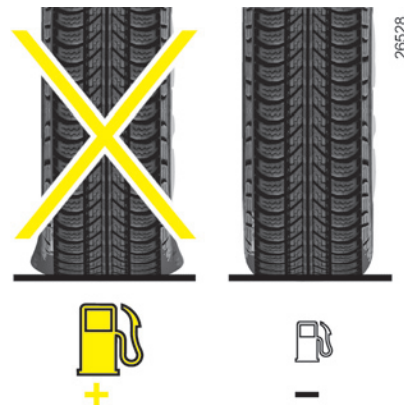
- **Vo vozidlách vybavených klimatizáciou** je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedopĺňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.



- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skonštruované tak, aby boli dodržané požiadavky na ochranu **životného prostredia**.

Výroba:

Firma RENAULT vyrobila toto vozidlo v súlade s najprísnejšími normami týkajúcimi sa životného prostredia.

RENAULT navyše rozbehol systém kontroly všetkých častí, z ktorých pozostáva vozidlo.

Emisie:

Vozidlá sú vybavené zariadeniami ako **katalyzátor, lambda sonda a filter z aktívneho uhlia** (tento filter viaže palivové výpary z nádrže a tým zabraňuje úniku výparov do ovzdušia).

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený **o filter** pevných častíc umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Recyklovanie:

RENAULT zapojil celé svoje know-how do zlepšenia recyklácie, aby po skončení životnosti vaše vozidlo čo najmenej zaťažilo životné prostredie.

Toto vozidlo je z viac ako 95 % recyklovateľné. Na uľahčenie recyklácie boli potrebné mnohé inovácie konštrukcie vozidla a materiálov.

Vozidlo obsahuje mnohé diely z recyklovateľných plastov alebo z obnoviteľných materiálov (drevo, bavlna, prírodný kaučuk,...).

Prispajte aj vy k ochrane životného prostredia!

- Opotrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie,...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.
- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Tento systém kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlaky v pneumatikách musia byť nastavené za studena (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“, kde sú uvedené hodnoty).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Princíp činnosti

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom zabudovaným do ventilu kolesa a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.

Systém informuje vodiča, či je v pneumatikách dostatočný tlak a upozorňuje na nedostatočný tlak a únik vzduchu.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

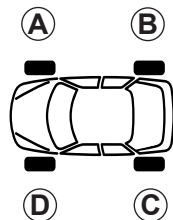


Nezameniteľnosť kolies



Každý zo snímačov zabudovaných do ventilov **1** je priradený ku konkrétnemu kolesu: preto v žiadnom prípade kolesá nezamieňajte.

Nebezpečenstvo chybnjej informácie môže mať vážne následky.



Správnu polohu kolesa zistíte podľa farby krúžku **2** (po prípadnom očistení), ktorý obopína každý z ventilov:

- **A**: žltý krúžok
- **B**: čierny krúžok
- **C**: červený krúžok
- **D**: zelený krúžok

Výmena kolies/pneumatík (výmena pneumatík alebo montáž zimných pneumatík)

Výmena pneumatík sa vyznačuje mimoriadnymi nárokmi, preto vám odporúčame poradiť sa v servise RENAULT.

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, ventily, ...)

O doplnkoch, ktoré dostanete v predajniach RENAULT, hodiach sa k vášmu systému, sa poraďte v servise RENAULT - používanie iného príslušenstva by mohlo ovplyvniť správnu činnosť systému.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

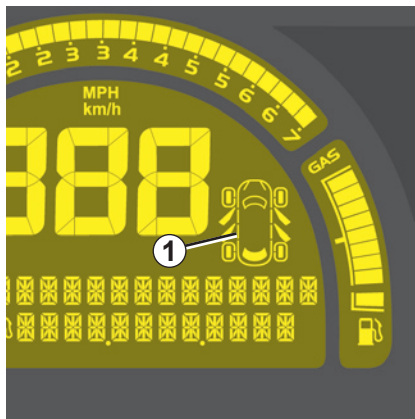
Rezervné koleso

Rezervné koleso nie je vybavené snímačom, systém ho teda nedokáže rozpoznať.

Ak je namontované namiesto niektorého iného kolesa, systém registruje poruchu prevádzky.

Aerosól na opravu pneumatík

Vzhľadom na špecifickosť ventilov používajte len aerosóly homologované naším technickým strediskom.



Zobrazovanie informácie

Displej **1** na prístrojovej doske vás informuje o prípadných poruchách tlakov (podhustené koleso, defekt, porucha systému, ...).

Ak sa pri štartovaní motora táto kontrolka rozsvieti a je sprevádzaná správou „systém proti preklzovaniu vypnutý“, na obnovenie systému pomaly pohybujte volantom z jednej strany na druhú až na doraz.

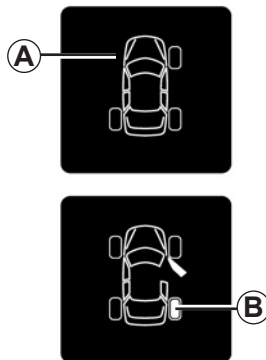
Na nasledujúcej strane sú uvedené podrobnosti o rozsvetovaní kontroliek, symbolov a správ.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Príklady správ, ktoré sa môžu objaviť na displeji

Porucha činnosti

Za určitých podmienok pri opätovnej úprave tlaku môže správa o poruche činnosti zostať určitý čas zobrazená (približne 1 h 45 po odstavení vozidla).



„Upraviť tlak v pneumatikách“

Koleso **B**, ktoré je vyfarbené, znamená príliš nízky tlak.

„Diaľnica, dofúkať pneumatiku“

Tlak v pneumatikách nie je prispôsobený rýchlosti jazdy. Spomaľte alebo dofúkajte všetky **štyri** pneumatiky na „tlak vhodný na diaľnicu“ (pozrite v tabuľke „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

„Skontrolovať snímač pneumatík“

Zmiznutie symbolu kolesa **A** indikuje poruchu snímača alebo jeho neprítomnosť na tomto kolese (napr. po montáži rezervného kolesa).

„Defekt, vymeňte koleso“

Táto správa je sprevádzaná kontrolkou **STOP**.

Vymeňte príslušné koleso **B**, alebo sa obráťte na servis RENAULT.

23491

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: (ABS)

Pri intenzívnom brzdení je najdôležitejšie doceliť čo najkratšiu brzdnú dráhu a pritom zvládnuť a zachovať jazdnú stabilitu vozidla. Vždy však vzniká nebezpečenstvo, v závislosti od typu vozovky, od poveternostných podmienok alebo od vašich reakcií, že sa zníži príľnavosť kolies k vozovke: kolesá sa zablokovujú a vozidlo sa stane neovládateľným. Protiblokovací systém (ABS) prispieva k zníženiu tohto nebezpečenstva.

Zlepšenie bezpečnosti spočíva v tom, že systém regulácie brzdenia bráni zablokovaniu kolies aj pri náhlom prudkom zabrzdení, a tak zabezpečuje ovládateľnosť vozidla a jeho jazdnej dráhy. Systém umožňuje napríklad aj obchádzanie prekážky pri súčasnom brzdení.

Okrem toho optimalizuje dĺžku brzdnjej dráhy, i keď je znížená príľnavosť kolies na rôznych povrchoch (mokrú vozovku, klzkú vozovku, meniaci sa povrch vozovky atď.).

Hoci systém ABS optimalizuje dĺžku a smer brzdnjej dráhy, v nijakom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre lokálnej príľnavosti medzi kolesami a povrchom vozovky. Vodič je teda povinný dodržiavať obvyklú opatrnosť (bezpečná vzdialenosť medzi vozidlami atď.). **Zvýšená bezpečnosť vás nesmie zvädzať k zbytočnému riskovaniu.**

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedála. Tieto cititeľné prejavy vás upozornia, že dochádza k zníženiu príľnavosti medzi pneumatikami a vozovkou, a že spôsob jazdy treba prispôsobiť stavu vozovky.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS (pokračovanie)

V prípade poruchy systému ABS môžu nastať nasledujúce situácie:

1 – Na prístrojovej doske svietia oran-

žové kontrolky  a .

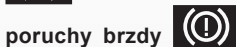
Brzdový systém však pracuje normálne bez obmedzenia, ako vo vozidlách bez ABS. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



2 - Na prístrojovej doske sa zobrazí oranžová kontrolka



a červená kontrolka



poruchy brzdy spoločne s  a  a správou „porucha brzdového systému“.

Znamená to poruchu brzdového systému a ABS. Brzdenie je zabezpečené len čiastočne. Náhle a prudko zabrzdiť je **však** nebezpečné, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Spojte sa so servisom RENAULT.

Riadiaci proces ABS nezávisí od tlaku na brzdový pedál. V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné.

ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ PROGRAM: ESP

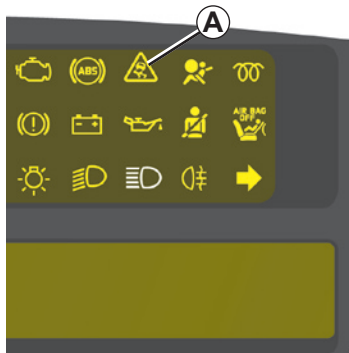
Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v „kritických“ situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata priľnavosti v zákrute...), dopĺňa ho systém „kontroly nedotáčavosti“.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nemá povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora.

Ak je funkcia ESP v činnosti, upozorní vás na to blikajúca kontrolka **A**.

Ak sa pri štartovaní motora táto kontrolka rozsvieti a je sprevádzaná správou „systém proti preklzovaniu vypnutý“, na obnovenie systému pomaly pohybujte volantom z jednej strany na druhú až na doraz.

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESP, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata priľnavosti prednej nápravy).

ELEKTRONICKÝ STABILIZAČNÝ PROGRAM: ESP

Vypnutie funkcie

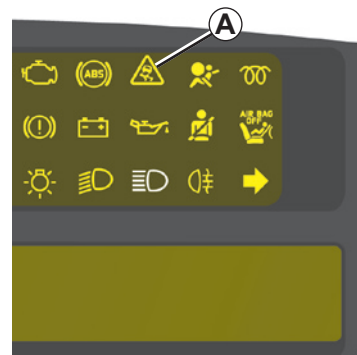
Funkcia sa vypína stlačením spínača **1**, rozsvieti sa kontrolka **A** upozorňujúca vás na túto skutočnosť.

Tento úkon má vplyv tiež na vypnutie protišmykového systému: na prístrojovej doske sa zobrazí správa „ASR vypnutý“. Pozrite na nasledujúcich stranách, v časti „Systém proti preklzovaniu: ASR“.

Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača **1**.

Funkcia sa automaticky opäť aktivuje zapnutím kontaktu alebo zvýšením rýchlosti nad 50 km/h.

Túto funkciu nemožno vypnúť pri rýchlosti nižšej ako 50 km/h.



Porucha činnosti

Ak systém zaznamená funkčnú poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „kontrola ESP“ spoločne s kontrolkou  a kontrolkou **A**.

Obráťte sa na servis RENAULT.



Vypnutie funkcie ASR má za následok vypnutie funkcie ESP. Pozrite na nasledujúcich stranách, v časti „Systém ochrany proti preklzovaniu kolies: ASR“.

SYSTÉM KONTROLY PROTI PREKLZOVANIU: ASR

Tento systém pomáha obmedzovať preklzovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbíhaní a zrýchľovaní.

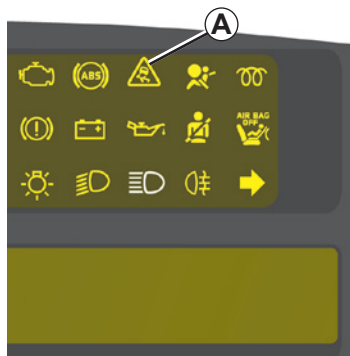


Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôbiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča.

Neposúva hranice možnosti vozidla a nesmie nabádať na rýchlejšiu jazdu.

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie.

Ak má niektoré koleso sklon k preklzovaniu, systém ho príbrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladila s príľnavosťou na vozovke.

Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľnavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akcelerátora.

Ak je funkcia v činnosti, upozorní vás na to blikajúca kontrolka **A**.

Ak sa pri štartovaní motora táto kontrolka rozsvieti a je sprevádzaná správou „systém proti preklzovaniu vypnutý“, na obnovenie systému pomaly pohybujte volantom z jednej strany na druhú až na doraz.

SYSTÉM OCHRANY PROTI PREKLZOVANIU: ASR (pokračovanie)

Vypnutie funkcie

V určitých situáciách (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato, ... alebo jazda so snehovými reťazami), systém môže znížiť výkon motora, aby obmedzil preklzovanie kolies. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača **1**.

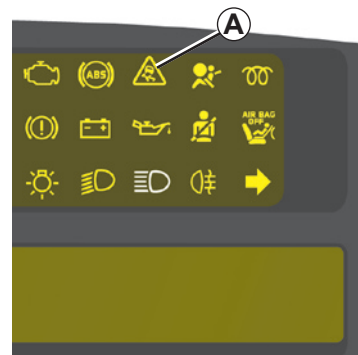
Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „ASR vypnutý“ sprevádzaná kontrolkou **A**.

Vypnutie funkcie má za následok vypnutie funkcie ESP.

Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača **1**.

Funkcia sa automaticky opäť aktivuje zapnutím kontaktu alebo zvýšením rýchlosti nad 50 km/h.

Túto funkciu nemožno vypnúť pri rýchlosti nižšej ako 50 km/h.



Porucha činnosti

Ak systém zaznamená funkčnú poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „kontrola ESP“ spoločne s kontrolkou  a kontrolkou **A**.

Obráťte sa na servis RENAULT.



Vypnutie funkcie ASR má za následok vypnutie funkcie ESP. Pozrite na nasledujúcich stranách, v časti „Elektronický stabilizačný program: ESP“.

PODPORA BRZDENIA V KRITICKEJ SITUÁCII

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém zisťuje kritickú situáciu pri brzdení. Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdný pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa môžu rozsvietiť pri prudkom spomaľovaní.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou v kritickej situácii, aby bolo možné prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča.

Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nemá povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača



Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste neprekročili rýchlosť jazdy, ktorú ste si zvolili.

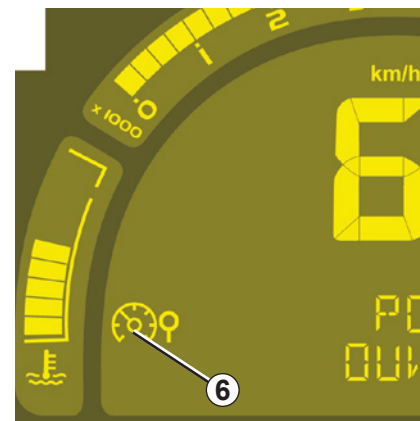
Môže to byť užitočné napríklad pri jazde v meste alebo v oblastiach s obmedzenou povolenou rýchlosťou (práce na ceste).

Systém je v činnosti po dosiahnutí rýchlosti cca 30 km/h.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Uloženie do pamäte a zmena obmedzenej rýchlosti.
- 3 Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte.
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte)
- 5 Uloženie do pamäte a znižovanie obmedzenej rýchlosti.



Kontrolka 6

Na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka indikujúca, že obmedzovač rýchlosti je v činnosti.

Ak je funkcia zapnutá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Obmedzovač“ sprevádzaná pomlčkami.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane .

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Stanovenie obmedzenej rýchlosti

Pri stabilizovanej rýchlosti (nad 30 km/h) stlačte spínač **2**: rýchlosť je uložená v pamäti.

Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Nad touto rýchlosťou ďalšie stlačenie plynového pedála neumožní prekročiť naprogramovanú rýchlosť s výnimkou akútneho prípadu (pozrite na nasledujúcej strane, v časti „Prekročenie hornej hranice rýchlosti“).



Zmeny obmedzenej rýchlosti

Meniť obmedzenú rýchlosť môžete pomocou (opakovaným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- tlačidlá **2** na zvyšovanie rýchlosti,
- tlačidlá **5** na znižovanie rýchlosti.

Koncepcia systému umožňuje zaznamenať rozdiel medzi obmedzenou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (pokračovanie)

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Núdzový prípad

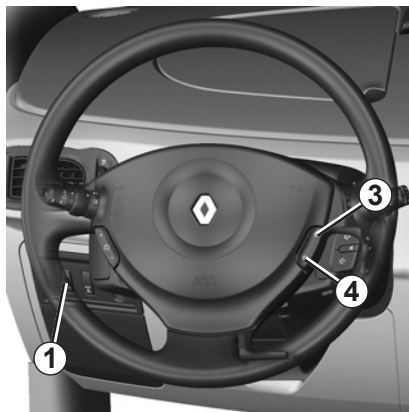
Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká nastavená rýchlosť.

Po vyriešení danej situácie uvoľníte plynový pedál. Funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť poklesne pod určenú maximálnu hodnotu.

Pre funkciu je nemožné udržať obmedzenú rýchlosť

Ak systém nie je schopný udržať rýchlosť na stanovenej maximálnej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť upozorňujúca vás na túto skutočnosť.



Vypnutie funkcie

Funkcia obmedzovača sa vypne stlačením:

- tlačidla **4**, kedy obmedzená rýchlosť ostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „v pamäti“,
- tlačidla **1**, v tom prípade obmedzená rýchlosť nezostane v pamäti a rozsvietenie kontrolky na prístrojovej doske potvrdí vypnutie funkcie.

Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením tlačidla **3**, až kým sa nezobrazí správa „Obmedzovač“.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu



Tempomat je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

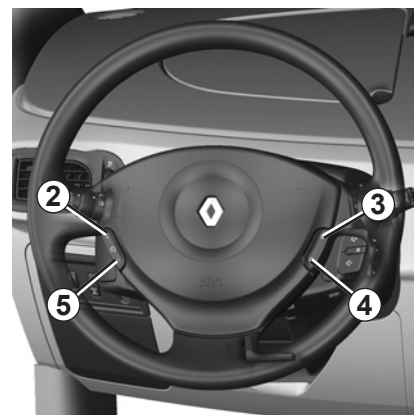
Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať približne od 30 km/h vyššie.



Funkcia tempomatu v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (buďte vždy pripravení brzdiť za každej situácie), ani zodpovednosť vodiča. Tempomat rýchlosti sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmyklavá vozovka (námrza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...). Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia a uloženie regulovanej rýchlosti do pamäte. Zmena pri zvyšovaní regulovanej rýchlosti.
- 3 Vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte.
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte)
- 5 Aktivácia a uloženie regulovanej rýchlosti do pamäte. Zmena pri znižovaní regulovanej rýchlosti.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (pokračovanie)

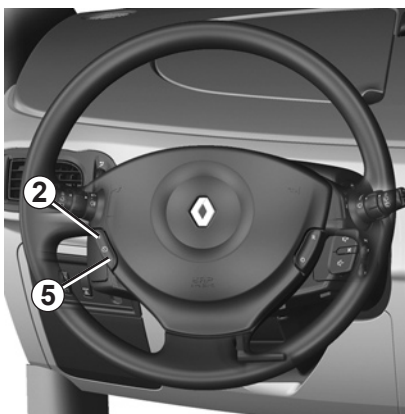


Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane .

Na prístrojovej doske sa rozsvieti príslušná kontrolka, ktorá informuje, že funkcia tempomatu v činnosti.

Ak je funkcia zapnutá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „tempomat“ sprevádzaná pomlčkami.



Aktivácia tempomatu

Keď dosiahnete stabilnú rýchlosť (vyššiu ako 30 km/h), stlačte spínač **2** alebo **5**: funkcia bude aktivovaná a rýchlosť uložená do pamäte.

Jazda

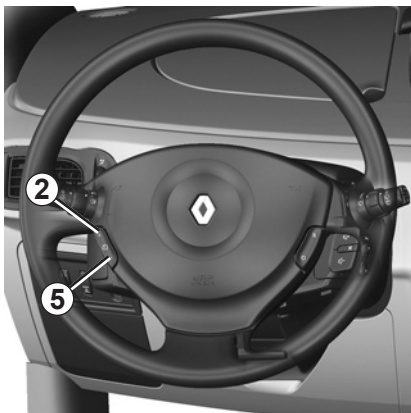
Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia tempomatu zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

Koncepcia systému umožňuje zaznamenať rozdiel medzi obmedzenou rýchlosťou a rýchlosťou na prístrojovej doske.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (pokračovanie)



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno meniť stláčaním (krátkym stláčaním alebo podržaním):

- tlačidla **2** na zvyšovanie rýchlosti,
- tlačidla **5** na znižovanie rýchlosti.



Funkcia tempomatu v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

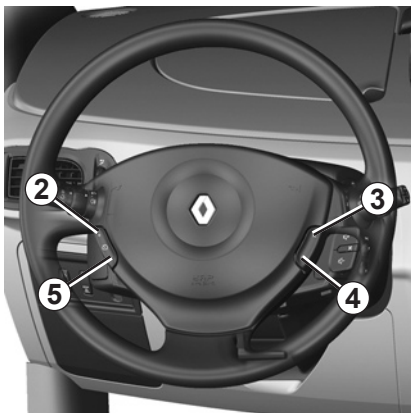
Núdzový prípad

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká regulovaná rýchlosť.

Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosti

Ak systém nie je schopný udržať regulovanú rýchlosť (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (pokračovanie)



Nastavenie funkcie vopred

Funkcia tempomatu sa vypína stlačením:

- brzdového pedála,
- spojkového pedála alebo zaradením neutrálu vo vozidlách s automatickou prevodkou,
- tlačidla **4**.

Vo všetkých troch prípadoch regulovaná rýchlosť zostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „V pamäti“.

Vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju kedykoľvek stlačením tlačidla **3** (na prístrojovej doske sa zobrazí správa „tempomat“), pričom rýchlosť je vyššia ako 30 km/h a podmienky cestnej premávky sú vhodné (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky, ...).

Stlačením tlačidiel **2** alebo **5** sa reaktivuje funkcia tempomatu bez uloženej rýchlosti v pamäti: to je rýchlosť, akou sa pohybuje vozidlo práve pohybuje.



Vypnutie funkcie

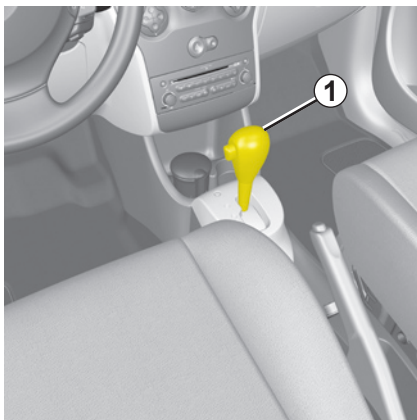
Stlačením hlavného spínača zapnutie/vypnutie **1**. Vtedy rýchlosť nezostane v pamäti.

Zhasnutie kontrolky na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: zabrzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA



Volič prevodov 1

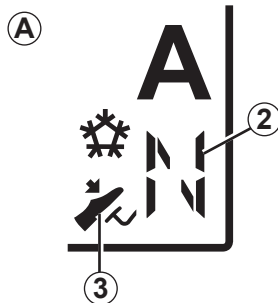
P: parkovanie

R: spiatocka

N: neutrál

D: automatický režim

2: zobrazovanie zaradeného prevodového stupňa v manuálnom režime



Štartovanie

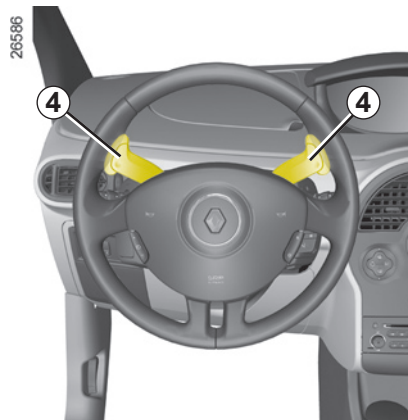
Páku dajte do polohy **P** alebo **N**, zapnite zapálenie.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka **3** zhasne) a preradte z polohy **P**.

Polohy D alebo R sa zaraďujú len vtedy, keď vozidlo stojí, pri zošliapnutej brzde a uvoľnenom pedáli plynu.

Pri preradovaní z polohy P je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo.

26590



Páčky 4

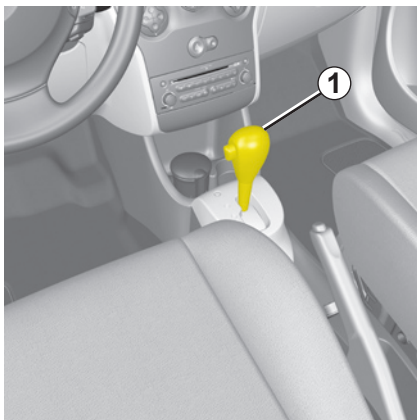
(v závislosti od vozidla)

Páčky **4** umožňujú zmeniť prevodový stupeň, ak je volič prevodov v polohe „manuálny režim“ alebo, počas jazdy v polohe „automatický režim“.

Parkovanie, neutrál a spiatocku nie je možné zaraďiť páčkami.

Informácia **2** na displeji **A** umiestnenom na prístrojovej doske vás informuje o režime a zaradenom prevodovom stupni.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)



Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte **1** do polohy **D**.

Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosti sa budú preraďovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatika“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.



Kedykoľvek môžete zmeniť zvolený prevodový stupeň pomocou páčok **4** (v závislosti od vozidla). Displej na prístrojovej doske počas niekoľkých sekúnd zobrazí zaradený nový prevodový stupeň a potom znovu zobrazí **D**.

Ak je tento prevodový stupeň odmietnutý, tento bliká.

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdíte zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

Jazda v manuálnom režime

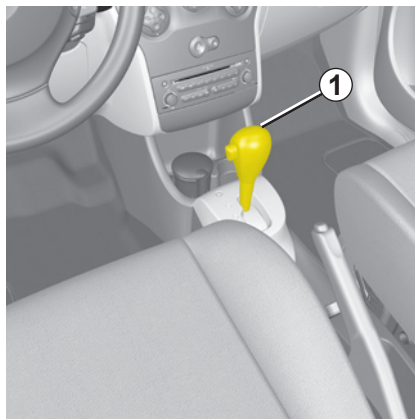
Volič prevodov **1** v polohe **D** posuňte smerom doľava (zmena pomocou voliča prevodov).

Zmena prevodových stupňov pomocou voliča prevodov

Následné pohyby páky umožňujú ručne predať prevodové stupne.

- Pri preradení na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu,
- pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradený prevodový stupeň sa zobrazí na displeji na prístrojovej doske.

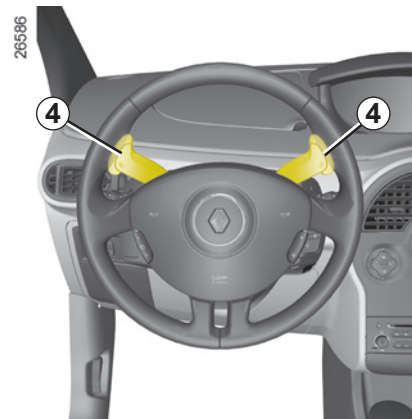


Zmena prevodových stupňov pomocou páčok 4

(v závislosti od vozidla)

- ľavá páčka: znižovanie prevodových stupňov
- pravá páčka: zvyšovanie prevodových stupňov

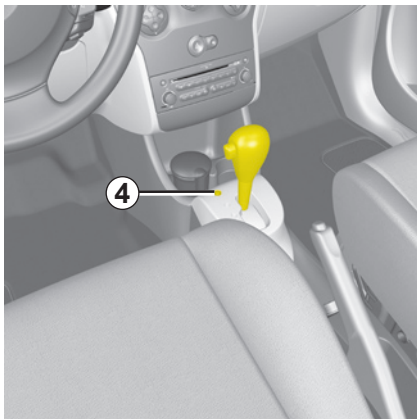
Parkovanie, neutrál a spiatocku nie je možné zaraďiť páčkami.



Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (napr.: ochrana motora, spustenie elektronického stabilizačného programu: ESP...) „automatika“ môže sama rozhodnúť o zaradení rýchlosti.

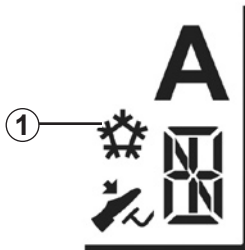
„Automatika“ môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.



Výnimočné situácie

- **Zimná poloha:** pri jazde na povrchu s nízkou priľnavosťou (sneh, blato, ...) stlačte spínač **4** a kontrolka činnosti **1** sa rozsvieti.

Mimo týchto jazdných podmienok prejdite z tejto polohy opätovným stlačením spínača **4. Kontrolka činnosti **1** zhasne.**



- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu.

Predídete sa tak neustálemu preradovaniu zvolenému „automatickou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.

24491

- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti preklzovaniu kolies:** na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou priľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli preklzovaniu kolies pri rozjazde.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdú a volič prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradi neutral prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdú.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Porucha činnosti

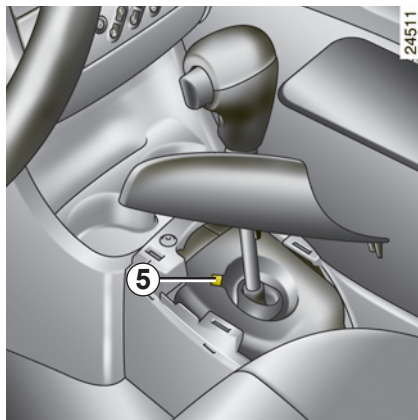
- ak sa počas jazdy na prístrojovej doske rozsvieti správa „kontrola prevodovky“ spoločne s kontrolkou SERVICE, znamená to poruchu.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

- ak sa počas jazdy na prístrojovej doske zobrazí správa „prehriatie prevodovky“, pokiaľ to dopravná situácia dovolí, nechajte radiacu páku v polohe **D** (alebo **R**): počas státia sa systematicky vráťte do polohy **N**.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla: odstránenie poruchy“.



Ak je volič prevodov **po naštartovaní** zablokovaný v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála ho možno uvoľniť aj manuálne. Odopnite krycí vak páky, súčasne stlačte označenie **5** na vaku a odísťovacie tlačidlo umiestnené na voliči prevodov.

PREVODOVKA QUICKSHIFT



Volič prevodov 1

A/M zmena režimu (automat/manuál)

▲ zvyšovanie prevodových stupňov

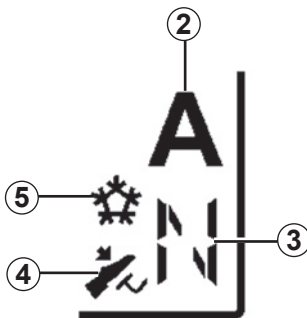
▼ znižovanie prevodových stupňov

N neutrál

R spiatka



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.



Displej

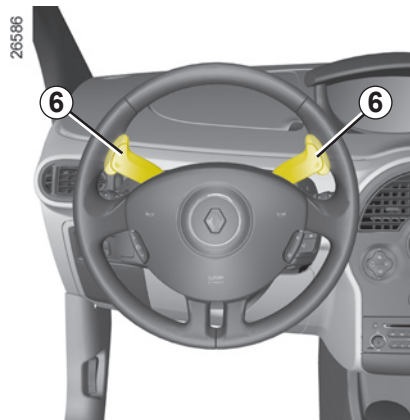
2 automatický režim

3 zobrazenie prevodových stupňov

4 kontrolka stlačenia brzdového pedála

5 zimný režim

20590



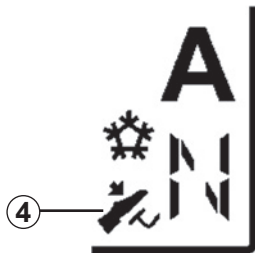
Páčky 6

(v závislosti od vozidla)

ľavá páčka: znižovanie prevodových stupňov

pravá páčka: zvyšovanie prevodových stupňov

Hladina oleja v nádrži systému riadenia prevodovky sa mení podľa používania. Dopĺňanie oleja je prísne zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).



Štartovanie

Zopnite kontakt.

Centrálny displej na palubnej doske sa rozsvieti.

Pôvodné nastavenie:

- zvolený je automatický režim (na displeji je písmeno **A**),
- a zaradený neutrál (na displeji je písmeno **N**).

Poznámka: ak po zapnutí zapaľovania displej nesvieti (vybitý akumulátor), nepokúšajte sa naštartovať vozidlo roztlačením.

Predbiehanie

Displej zobrazuje **N** (neutrál) a **A** (automatický režim).

Jazda dopredu

- Stlačte brzdový pedál, posuňte volič prevodov smerom dopredu alebo dozadu, potom ju pusťte.
- Uvoľnite brzdový pedál, potom zľahka pridávajte plyn.

Spiatočka

- Stlačte brzdový pedál, posuňte volič prevodov smerom doprava a dozadu, potom ju pusťte.

Zaradená spiatočka (na displeji je písmeno **R**).

- Uvoľnite brzdový pedál, potom zľahka pridávajte plyn a cúvajte.

Pri odstavenom vozidle posuňte volič prevodov smerom dopredu.

Zaradenie neutrálu

Zatlačte brzdový pedál (ak zabudnete, rozsvieti sa kontrolka **4**), posuňte volič prevodov doprava.

Jazda v automatickom režime

Po každom zapnutí zapaľovania je zvolený automatický režim (na displeji je písmeno **A**).

Vozidlo sa ovláda pomocou plynového a brzdového pedála.

Rýchlosti sa budú radiť samovoľne v správnej chvíli pri otáčkach vhodných pre motor, pretože „automatica“ berie do úvahy profil cesty a váš štýl jazdy.

Výber prevodových stupňov zvolených automatickou môžete zmeniť (okrem rizika príliš nízkych alebo príliš vysokých otáčok motora):

- posunutím voliča prevodov smerom dopredu alebo dozadu,
- alebo, v závislosti od vozidla, pomocou páčok (pozrite na nasledujúcej strane).

PREVODOVKA QUICKSHIFT (pokračovanie)

Zmena režimu

Zmenu režimu môžete vykonať kedykoľvek pohybom voliča prevodov vľavo. Tento prechod sa vykoná bez zmeny prevodového stupňa.

Jazda v manuálnom režime

Používanie voliča prevodov

Následné pohyby páky umožňujú ručne predať prevodové stupne.

- zaradenie vyššieho prevodového stupňa: volič posuňte smerom dopredu
- zaradenie nižšieho prevodového stupňa: volič posuňte smerom dozadu
- zaradenie neutrálu: zatlačte brzdový pedál (ak zabudnete, rozsvieti sa kontrolka 4), posuňte volič prevodov doprava

Poznámka: pri odstavenom vozidle (stop, semafor, ...) systém automaticky zaradí vhodný prevodový stupeň.



Páčky 6

(v závislosti od vozidla)

- ľavá páčka: znižovanie prevodových stupňov
- pravá páčka: zvyšovanie prevodových stupňov

Neutrál alebo spiaciučku zaradíte voličom prevodov. Tieto prevodové stupne je možné zaradiť pomocou páčok len pri poruche voliča prevodov. (Pozrite v časti „Prevádzkové poruchy“ na nasledujúcich stranách.)

Pri príliš vysokých alebo príliš nízkych otáčkach motora systém zvolí najvhodnejší prevodový stupeň.

PREVODOVKA QUICKSHIFT (pokračovanie)

Zrýchlenie a predbiehanie

Na dosiahnutie maximálneho výkonu vozidla v automatickom alebo manuálnom režime, zošliapnite plynový pedál až po bod odporu.

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

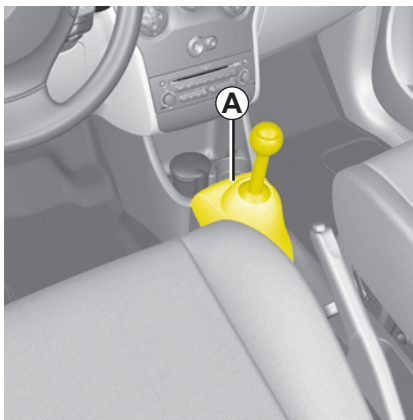
Parkovanie

Parkovanie so zaradeným prevodovým stupňom (napr. na kopci): najskôr vypnite motor, skontrolujte, či na prístrojovej doske nie je zobrazený iný prevodový stupeň ako neutrál **N**.

Pri nasledujúcom štartovaní stlačte brzdový pedál. Zaradenie neutrálu je automatické (na displeji je písmeno **N**).

Zvuková signalizácia

Ak opúšťate vozidlo s naštartovaným motorom a zaradeným prevodovým stupňom, ozve sa zvukový signál. Predtým, ako opustíte vozidlo, musíte zaradiť neutrál.

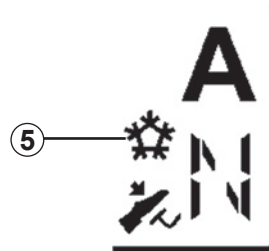


Výnimočné situácie

Zimná poloha

Pri jazde na šmykľavom povrchu (sneh, blato, ...) stlačte spínač **A**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka **5**.

Mimo týchto jazdných podmienok prejdite z tejto polohy opätovným stlačením spínača. Kontrolka činnosti zhasne.



Zimná poloha je zapnutá v automatickom režime. Ak chcete prejsť do manuálneho režimu, zimná poloha je neaktívna.

Poznámka: po každom vypnutí motora je zimná poloha vypnutá.

PREVODOVKA QUICKSHIFT (pokračovanie)

Poruchy činnosti

„Skontrolovať prevodovku“

Ak sa počas jazdy na prístrojovej doske rozsvieti správa „kontrola prevodovky“ spoločne s kontrolkou , znamená to poruchu.

Poradte sa čo najskôr v servise RENAULT.

„Prehriatie prevodovky“

Ak dlho stojíte príliš dlho na svahu bez stlačeného brzdového pedálu alebo zatiahnutej ručnej brzdy, zobrazí sa správa „prehriata prevodovka“ spoločne s kontrolkou .

Stlačte brzdový pedál alebo zatiahnite ručnú brzdú.



Porucha voliča prevodov (vozidlo s páčkami)

Ak vozidlo stojí a máte zaradený prvý prevodový stupeň alebo spiatocku, systém prejde automaticky do neutrálu.

Z neutrálu, pri odstavenom vozidle, naštartovanom motore, so zošliapnutým brzdovým pedálom:

- zaradenie prvého prevodového stupňa: pravou páčkou.
- zaradenie spiatocky: ľavou páčkou.

Vozidlo neštartuje

Ak nemôžete naštartovať a akumulátor nie je vybitý (displej svieti):

- zopnite kontakt,
- zaradíte neutrál,
- dajte sa roztláčiť alebo spustíte vozidlo z kopca. Volič prevodov posuňte smerom dopredu.

Vhodný prevodový stupeň na naštartovanie motora za zaradí automaticky.

Poznámka: nikdy nevykonávajte tento manéver pri cúvaní.

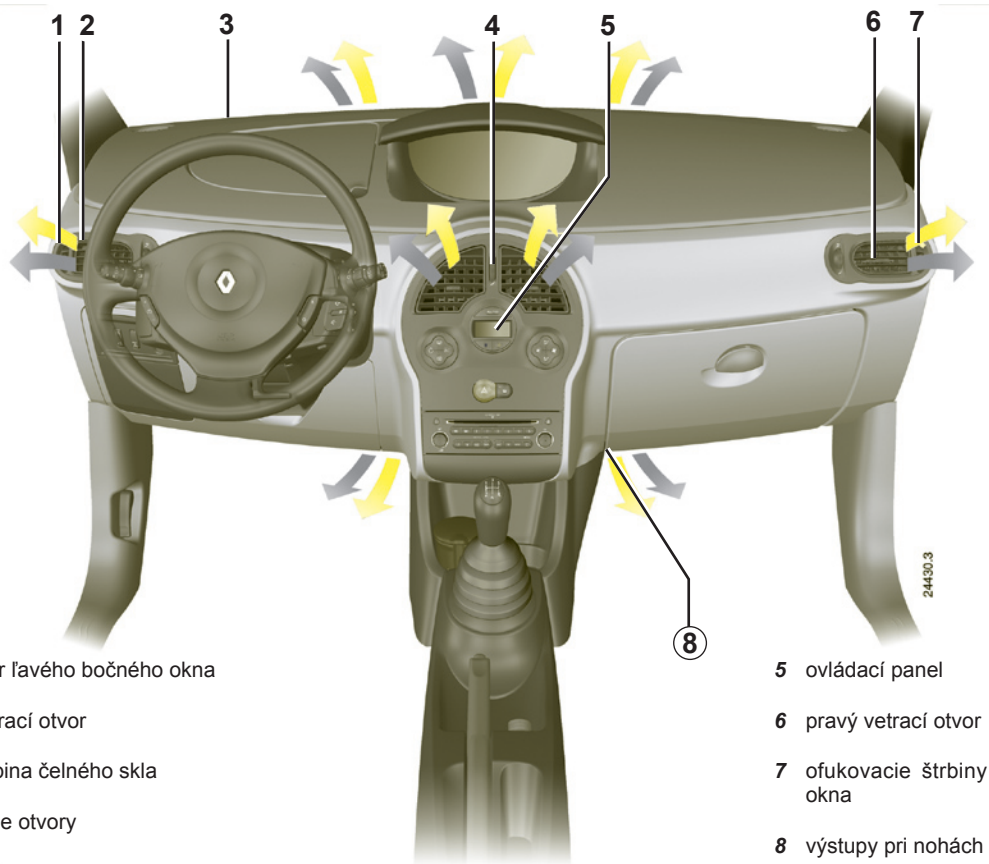
Vlečenie vozidla

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla: odstránenie poruchy“.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.2
Kúrenie a klimatizácia	3.4
Otváranie okien	3.17
Otváracia strecha s ručným ovládaním	3.20
Otváracia strecha s elektrickým ovládaním	3.22
Slnecná clona	3.24
Vnútorne osvetlenie	3.26
Odkladacie priestory/usporiadanie kabíny	3.27
Popolník - Zapalovač cigariet	3.31
Zadná lavica: funkčnosť	3.32
Zadná lavica Triptic: funkčnosť	3.34
Zadné výklopné dvere s dvojitým otváraním	3.39
Zadný kryt	3.41
Usporiadanie batožinového priestoru	3.42
Preprava predmetov v batožinovom priestore	3.43
Strešné tyče	3.44
Nosič na bicykle	3.45
Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom	3.46

VETRACIE OTVORY (vývody vzduchu)



- 1 ofukovací otvor ľavého bočného okna
- 2 ľavý bočný vetrací otvor
- 3 ofukovacia štrbina čelného skla
- 4 stredné vetracie otvory

- 5 ovládací panel
- 6 pravý vetrací otvor
- 7 ofukovacie štrbiny pravého bočného okna
- 8 výstupy pri nohách cestujúcich.

VETRACIE OTVORY (pokračovanie)



Prietok vzduchu

Otáčajte kolieskom **1** alebo **3** (cez bod zvýšeného odporu).

 : maximálne otvorenie.

 : zatvorenie

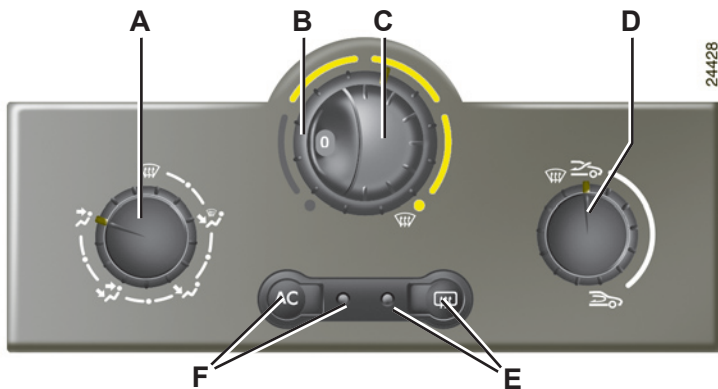


Nasmerovanie

Vpravo/vľavo: pohybujte páčkou **2** alebo **4**.

Hore/dolu: sklopte alebo vyklopte páčku **2** alebo **4**.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA



Ovládanie

A Nastavenie rozdelenia vzduchu vo vnútri vozidla.

B Nastavenie teploty vzduchu.

C Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu.

D Ovládač recirkulácie vzduchu.

E Ovládanie a kontrolka ohrevu a odhmlievania zadného skla a ohrevu spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla).

F Ovládanie a kontrolka zapnutia klimatizácie (v závislosti od vozidla).



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Pohybujte ovládačom **A** a nastavujte kurzor do daných polôh.



Poloha

Prúd vzduchu smeruje len do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel.



Poloha

Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi ofukovacie štrbiny čelného skla a bočné okná a k nohám cestujúcich.

Táto poloha sa odporúča na dosiahnutie maximálneho pohodlia v chladnom počasí.



Poloha

Vzduch prúdi hlavne k nohám cestujúcich.



Poloha

Prúd vzduchu smeruje ku všetkým vetracím otvorom a k nohám cestujúcich.

Táto poloha sa odporúča na dosiahnutie maximálneho pohodlia v teplom počasí.



Poloha

Vzduch prúdi iba vetracími otvormi.

Poznámka: na dosiahnutie rýchleho odhmlievania dajte ovládače do polôh .

- nasávanie vzduchu zvonku,
- maximálna teplota,
- odhmlievanie.

Použitie klimatizácie urýchľuje odhmlievanie.

KÚRENIE / KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Nastavenie teploty vzduchu

Otočte ovládač **B** v závislosti od požadovanej teploty. Čím viac je kurzor v červenom, tým bude teplota vyššia.

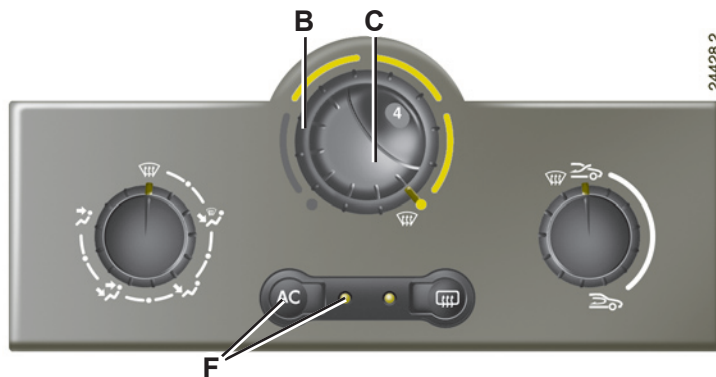
Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Tlačidlo **F** umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) činnosť klimatizácie.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla;
- odstránenie zahmlenia.

Ak je vonkajšia teplota nízka, klimatizácia nefunguje.



Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Pri normálnom používaní

Otočte ovládač **C** do jednej zo štyroch polôh na spustenie ventilácie a nastavenie jej výkonu.

Zvoľte polohu **1**, ak chcete nastaviť minimálny výkon ventilácie, a polohu **4**, ak chcete nastaviť maximálny výkon.

Poloha 0

V tejto polohe:

- sa klimatizácia automaticky vypína, aj keď je tlačidlo **F** zapnuté (kontrolka zostane rozsvietená);
- rýchlosť vháňania vzduchu do kabíny je nulová;
- napriek tomu počas jazdy zostáva mierny prítok vzduchu.

Táto poloha sa nemá bežne používať.



Spustenie recirkulácie vzduchu (s izolovaním kabíny)

Ovládač **D** otočte na symbol recirkulácie vzduchu : vzduch sa nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Pri dlhšej prevádzke v tomto režime sa môžu zarosiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným otočením ovládača **D** ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA



Ovládanie

- 1 Tlačidlo „rýchle odhmlievanie“ na odhmlievanie a odmrazovanie okien.
- 2 Kontrolka súvisiaca s funkciou „rýchle odhmlievanie“.
- 3 Zapnutie a vypnutie klimatizácie.
- 4 a 7 Nastavovanie teploty vzduchu.

5 Displej.

6 Zapnutie automatického režimu.

8 a 10 Nastavovanie rozdeľovania vzduchu v kabíne.

9 a 11 Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.

12 Odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (závisí od typu vozidla).

13 Kontrolka súvisiaca s ohrevom zadného skla.

14 Ovládač recirkulácie vzduchu.

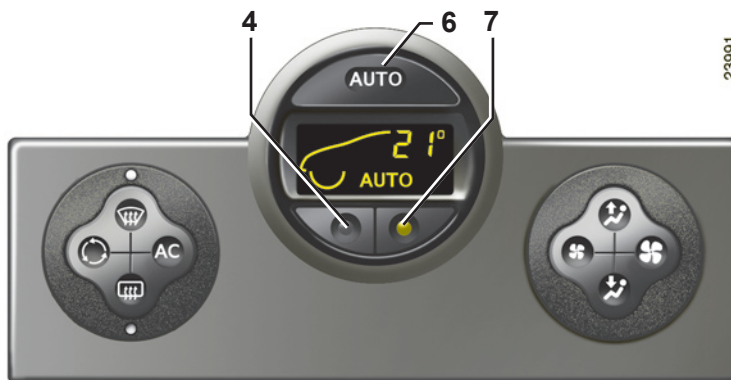
Informácie a rady pri používaní

Pozrite na konci časti „Kúrenie/klimatizácia“.

Tlačidlá 1 a 12 sú doplnené kontrolkami činnosti (2 a 13):

- kontrolka je rozsvietená, systém je zapnutý,
- keď kontrolka nesvieti, systém je vypnutý.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Pohodlie v kabíne: automatický režim

Zapnutie automatického režimu

Stlačte tlačidlo 6.

Zobrazí sa iba teplota a symbol AUTO.

Funkcie zapájané v automatickom režime sa nezobrazujú.

Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu.

Toto je odporúčaný režim používania.

- ak chcete teplotu zvýšiť, stlačte tlačidlo 7;
- ak chcete teplotu znížiť, stlačte tlačidlo 4.

Poznámka: Nastavenie krajných hodnôt „15 °C“ a „27 °C“ umožňuje systému produkovať maximálny chladiaci alebo maximálny ohrevný výkon bez ohľadu na podmienky.

V automatickom režime (na displeji svieti kontrolka AUTO), sú všetky funkcie klimatizácie riadené systémom.

Ak meníte niektoré funkcie, kontrolka AUTO zhasne. Jedine zmenená funkcia nie je systémom kontrolovaná.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Príjemné prostredie: automatický režim (pokračovanie)

Fungovanie

Na dosiahnutie a udržanie zvoleného pohodlia a dobrej viditeľnosti systém riadi tieto funkcie a parametre:

- rýchlosť vetrania;
- rozdeľovanie vzduchu;
- riadenie recirkulácie vzduchu;
- zapnutie alebo vypnutie klimatizácie;
- teplota vzduchu.

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Pri štartovaní vozidla, keď je vonku chladno alebo teplo, zvýšenie alebo zníženie zobrazovanej hodnoty v nijakom prípade nepomôže rýchlejšie dosiahnuť požadovanú pohodu systém optimalizuje stúpanie alebo klesanie teploty bez ohľadu na to, aký stupeň pohodlia je zobrazovaný. Prúdenie vzduchu nedosiahne okamžite maximálnu rýchlosť, ale postupne sa zvyšuje: môže to trvať od pár sekúnd až do niekoľkých minút.

Otvory v palubnej doske by mali zostať vo všeobecnosti stále otvorené, ak to neprekáža.

Úprava automatického režimu

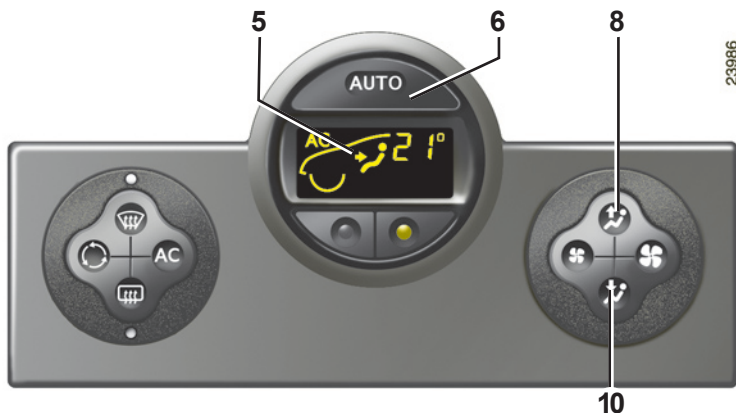
Činnosť systému je v automatickom režime kontrolka, ale je možné zmeniť výber daný systémom (rozdeľovanie vzduchu...), tieto možnosti sú opísané na nasledujúcich stranách.

Odporúča sa používať automatický režim: vtedy systém automatickej klimatizácie zabezpečuje (okrem extrémnych podmienok používania) pohodlie v kabíne a udržanie dobrej viditeľnosti pri optimalizovaní spotreby.

Možnosti zmeny sú opísané na nasledujúcich stranách.

Čo najskôr sa vráťte do automatického režimu.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Existuje päť možných kombinácií rozdeľovania vzduchu, ktoré dosiahnete krátkym stlačením tlačidiel **8** a **10**. Šípky zobrazované na displeji **5** vás informujú o voľbe zaznamenatej systémom:



Poloha

Prúd vzduchu smeruje len do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel.



Poloha

Prúd vzduchu smeruje do štrbín odhmlievania čelného skla a bočných skiel a k nohám cestujúcich.



Poloha

Vzduch prúdi hlavne vetracími otvormi.



Poloha

Prúd vzduchu smeruje ku všetkým vetracím otvorom a k nohám cestujúcich.



Poloha

Vzduch prúdi iba k nohám cestujúcich.

Prepnutím na manuálne rozdeľovanie vzduchu kontrolka činnosti AUTO (automatický režim) na displeji **5** zhasne, ale iba rozdeľovanie vzduchu prestane byť automaticky riadené systémom.

Do automatického režimu sa vrátite opätovným stlačením tlačidla **6**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Stlačením tlačidiel **9** a **11** zrušíte automatický režim.

Uvedené tlačidlá slúžia na zvýšenie a zníženie prietoku vzduchu. Ak nastavíte prietok vzduchu na nulu, systém sa vypne.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačením tlačidla **3** zrušíte automatický režim: kontrolka AUTO na displeji **5** zhasne.

Tlačidlo **3** slúži na zapnutie (rozsvietená kontrolka na displeji) alebo vypnutie (kontrolka je zhasnutá) klimatizácie.



Poznámka: funkcia „rýchle odhmlievanie“ automaticky spúšťa klimatizáciu (kontrolka svieti). Do automatického režimu sa vrátite opätovným stlačením tlačidla **6**.

V automatickom režime, keď je vonku chladno, sa vetranie nespustí okamžite na maximálny výkon: postupne stúpa, kým motor nedosiahne teplotu dostatočnú na ohrievanie vzduchu v kabíne vozidla. Môže to trvať od pár sekúnd až do niekoľkých minút.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



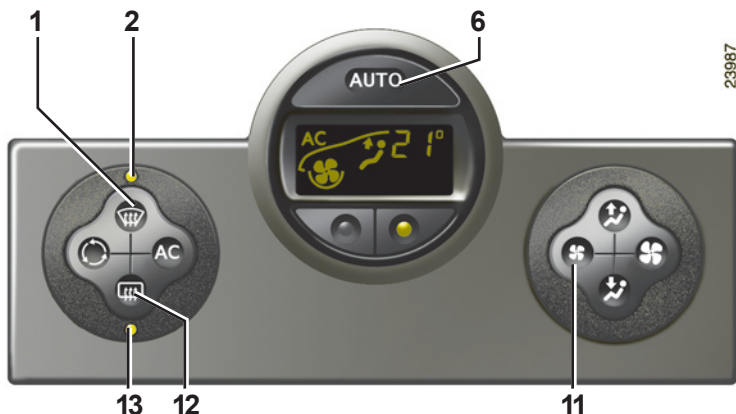
Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

Stlačte spínač **12**, kontrolka v spínači **13** sa rozsvieti.

Táto funkcia slúži na rýchle elektrické odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Funkcia sa vypína opätovným stlačením tlačidla **12**. Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Funkcia „rýchle odhmlievanie“

Stlačte spínač **1**, kontrolka v spínači **2** sa rozsvieti.

Kontrolka v tlačidle AUTO (umiestnená na displeji) zhasne.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného skla, predných bočných okien, spätných zrkadiel (závisí od vozidla).

Automaticky zapína klimatizáciu, ohrev zadného skla (kontrolka **13**) a vypína recirkuláciu vzduchu.

Ak si neželáte zapnúť ohrev zadného skla, stlačte tlačidlo **12**. Kontrolka **13** zhasne.

Poznámka: ak si želáte znížiť prietok vzduchu (môže spôsobovať určitú hlučnosť vo vozidle), stlačte tlačidlo **11**.

Táto funkcia sa vypína:

- opätovným stlačením tlačidla **1**,
- tlačidla **6** (na displeji sa rozsvieti kontrolka AUTO).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

23989



Recirkulácia vzduchu

Stlačením tlačidla **14** sa spustí recirkulácia vzduchu (na displeji sa rozsvieti symbol).

Pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu slúži na izolovanie vnútorného priestoru kabíny od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti,...).

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Odporúčame prepnúť na normálnu prevádzku (vzduch nasávaný zvonku alebo automatická recirkulácia) opätovným stlačením tlačidla **14** hneď, ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebujete.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

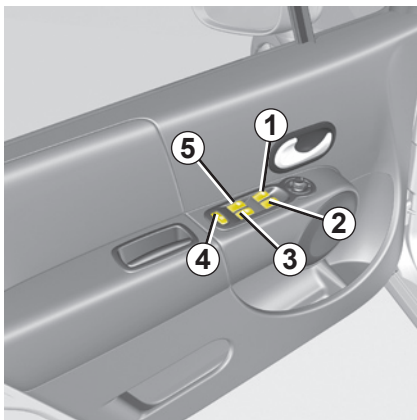
Porucha činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na servis RENAULT.

- **Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.**
Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.
- **Nechladí.** Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.
- **Prítomnosť vody pod vozidlom.**
Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN



Pri zapnutom zapaľovaní

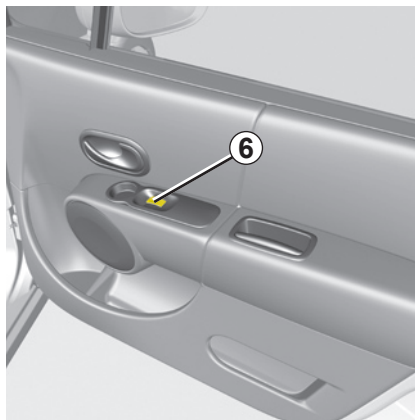
Stlačte spínač príslušného okna a podržte, pokiaľ sa okno neotvorí do požadovanej výšky (poznámka: zadné okná sa neotvárajú úplne);

Nadvihnite spínač príslušného okna a nechajte ho vystúpiť do požadovanej výšky.

Z miesta vodiča

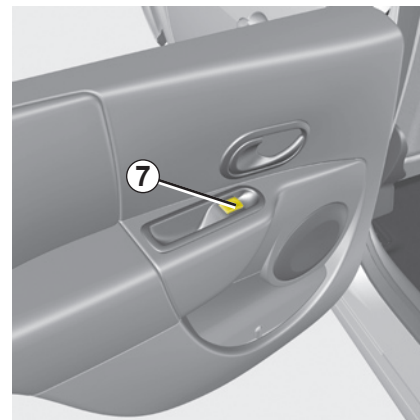
Stlačte spínač:

- 1 na strane vodiča;
- 2 na strane spolujazdca vpredu;
- 3 a 5 pre cestujúcich vzadu.



Z miesta spolujazdca

Spínačom 6.



Z miest vzadu

Spínačom 7.



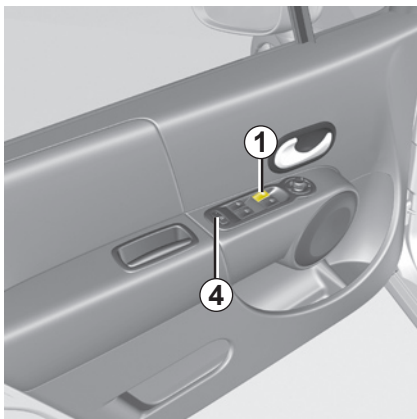
Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovať otváranie okien a zadných dverí stlačením spínača 4 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč v zapaľovaní a dieťa (alebo zviera) samotné vo vozidle, keď vozidlo opúšťate. Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN – IMPULZNÉ OVLÁDANIE



Impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie. Ak je vo vozidle, je ním vybavené okno na strane vodiča.

Spínačom **1**.

Systém funguje:

- pri zapnutom zapaľovaní;
- po vypnutí zapaľovania až po otvorenie / zatvorenie vodičových dverí (najviac cca 20 minút).



Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovať otváranie okien a zadných dverí stlačením spínača **4** na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč v zapaľovaní a dieťa (alebo zviera) samotné vo vozidle, keď vozidlo opúšťate. Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

IMPULZNÉ ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN/RUČNÉ OTVÁRANIE OKIEN

Impulzné ovládanie

- **Stlačte krátko na doraz** príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.
- **Nadvihnite krátko a úplne** príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

Osobitosť

Pre vašu bezpečnosť je vozidlo vybavené obmedzovačom sily. Ak okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, laba zvieratá, vetva stromu, ...) zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.

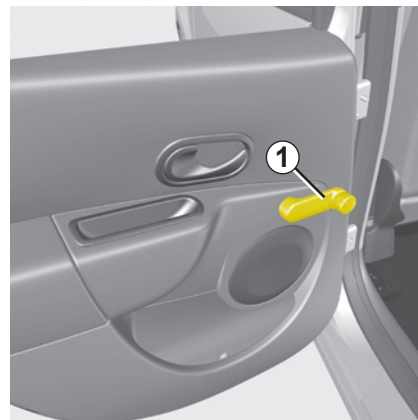
Režim bez impulzného ovládania

- **Stlačte** príslušný spínač, ak chcete spustiť okno, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.
- **Nadvihnite** príslušný spínač, ak chcete okno privrieť, a uvoľnite ho po dosiahnutí požadovanej polohy.

Poruchy činnosti

Ak sa zatváranie niektorého z okien pokazí, systém prejde na kontinuálny režim. Nadvihnite príslušný spínač, až kým sa okno nezatvorí, potom ho pusťte. Opäť nadvihnite spínač (na strane zatvárania) jednu sekundu, aby sa systém reinitializoval.

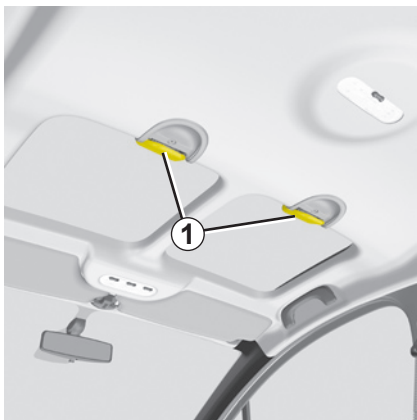
V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.



Mechanické otváranie okien vzadu

Pohybujte kľukou **1**.

OTVÁRACIA STRECHA S RUČNÝM OVLÁDANÍM

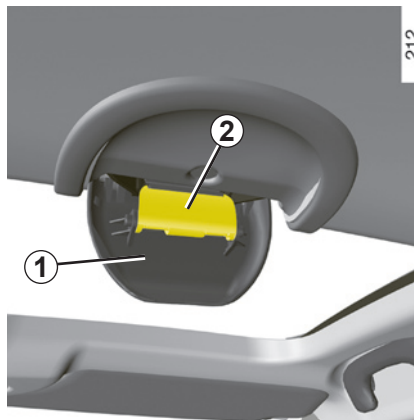


Otváranie

Úplne stlačte kľučku **1** smerom dopredu, potom smerom hore.

Zatváranie

Potiahnite kľučku **1** smerom dolu, potom smerom dozadu.

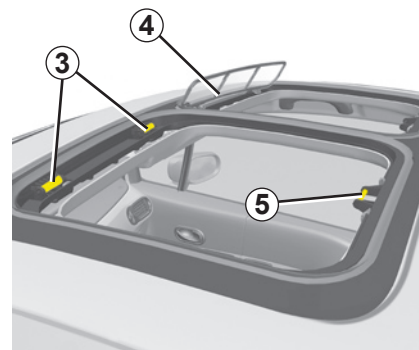


Vysadenie strešného okna

Zatlačte rukoväť **1** do polovice, potiahnite kryt **2** a stlačte odist'ovacie tlačidlo na rukoväti **1**: oska **5** sa uvoľní.

Zvonku vozidla nadvihnite okno smerom dopredu, pričom uvoľníte pätky pántov **3**.

Demontované sklá odložte do kapsy umiestnenej na zadnej strane zadného sedadla (do každej kapsy jedno sklo).



Montáž deflektorov

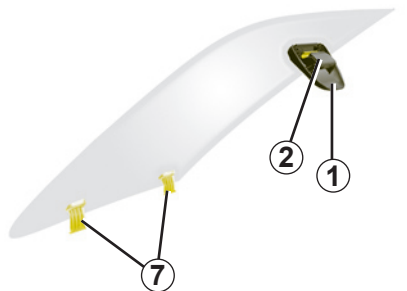
Po odstránení skiel strešného okna môžete namontovať deflektory.

Vyberte ich z vrečka umiestneného na zadnej strane zadného sedadla. Zachyťte pätky do pántov **3**.

Demontáž deflektorov

Preklopte deflektor **4** smerom dopredu. Keď ich odopnete, odložte do vrečka umiestneného na zadnej strane zadného sedadla.

STREŠNÉ OKNO S RUČNÝM OVLÁDANÍM (pokračovanie)

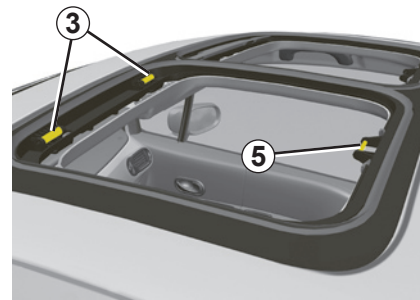


Spätná montáž

- Nasadíte poriadne nožičky okien **7** do príslušných závesov.
- Dajte kryt **2** smerom k vrcholu rukoväte **1**.
- Pomaly preklopte sklo smerom dozadu vozidla.



Po umiestnení skla, zvnútra vozidla, dajte rukoväť **1** do takej polohy, aby oska **5** zapadla do zárezu **6**.

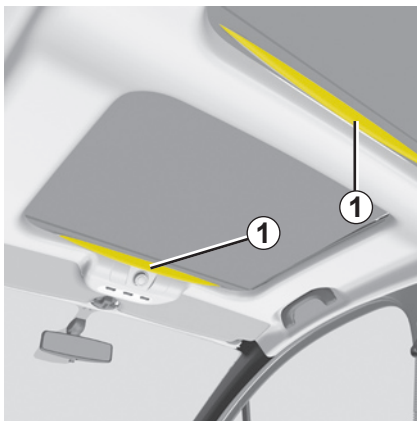


Potiahnite rukoväť **1**, aby ste zatvorili strechu.

Posunutím skla smerom hore sa presvedčte, či je oska v rukoväti dobre zaistená.

- Keď opúšťate vozidlo, dbajte, aby strešné okno bolo správne zatvorené.
- Tesnenie očistite raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných firmou RENAULT;

STREŠNÉ OKNO S ELEKTRICKÝM OVLÁDANÍM



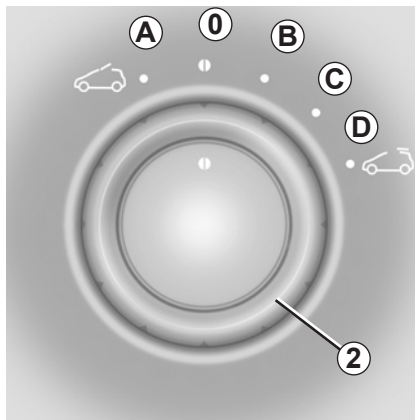
Tento systém funguje:

- pri zapnutom zapaľovaní,
- po vypnutí zapaľovania až po otvorenie / zatvorenie vodičových dverí (najviac cca 20 minút).

Clona

S clonou manipulujte iba vtedy, ak je strešné okno zatvorené:

- **otváranie:** posuňte rukoväť **1** smerom hore a clonu sprevádzajte až k navijaciemu zariadeniu;
- **zatváranie:** potiahnite rukoväť **1**, až kým nezapadne do zámkov na každej strane.



Vyklápanie strešného okna

- **otváranie:** otvorte clonu a otočte ovládač **2** do polohy **A**;
- **Zatváranie:** dajte ovládač **2** do polohy **0**.

Posunutie strešného okna

- **otváranie:** otvorte clonu, potom otočte ovládač **2** do polohy **B**, **C** alebo **D**, podľa požadovaného otvorenia;
- **Zatváranie:** otočte ovládač **2** do polohy **0**.

Nikdy nemanipulujte so strešným oknom, ak je clona zatvorená;

Nikdy nejazdite s otvoreným strešným oknom a zatvorenou clonou.



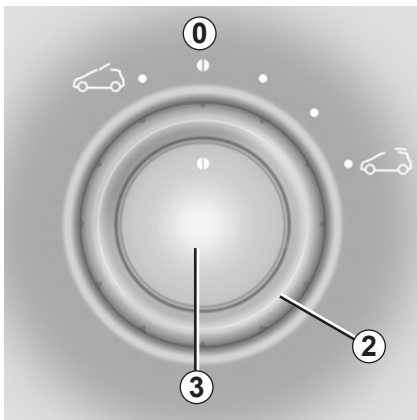
Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč v zapaľovaní a dieťa (alebo zviera) samotné vo vozidle,

keď opúšťate vozidlo. Mohlo by uviesť do chodu elektrickú otváraciu strechu a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu otočením tlačidla **2** úplne vpravo (poloha **D**).

STREŠNÉ OKNO S ELEKTRICKÝM OVLÁDANÍM (pokračovanie)



Osobitné prípady

Vozidlo vybavené ochranou proti privretiu; ak na konci pohybu okno narazí na prekážku (napr. na prst, nohu zvierťaťa, vetvu stromu ...) zastaví sa a spustí o niekoľko centimetrov.

Poruchy funkcie zatvárania strešného okna

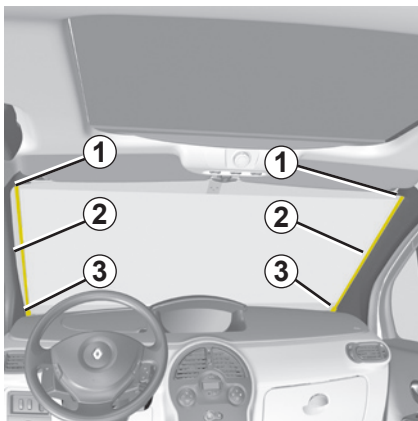
Vtedy kontrolujte prítomnosť prekážok. Tlačidlo 2 otočte do polohy 0, potom stlačte tlačidlo 3, až kým sa strešné okno úplne nezatvorí.

Upozornenie

- keď opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;
- tesnenie **očistite** raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných firmou RENAULT;
- **neotvárajte** strešné okno okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla.
- **vozidlo so strešným nosičom**
Neodporúčame manipulovať so strešným oknom.
Skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, ...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavádzať strešnému oknu pri pohybe.
Ak potrebujete vykonať určité úpravy, obráťte sa na servis RENAULT;

Dávajte pozor, počas tejto manipulácie je obmedzovač sily mimo prevádzky.
Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

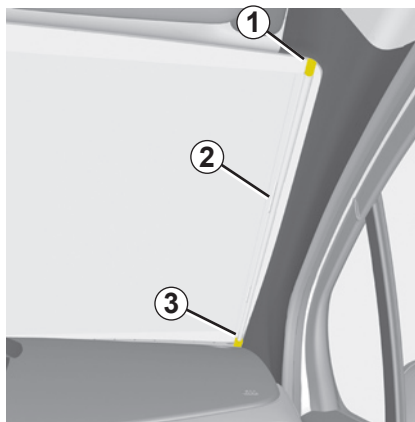
SLNEČNÉ CLONY



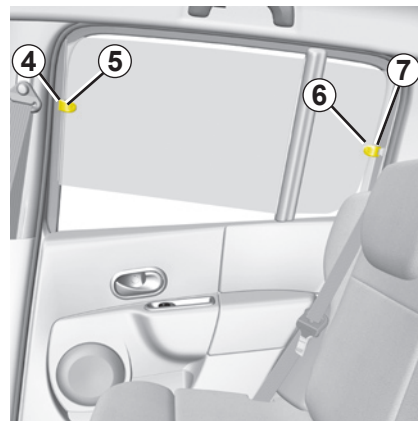
Clona čelného skla

Vo vozidlách, ktoré sú ňou vybavené, vyberte obal s clonou. Rozviňte clonu a založte postranné výstuže **2**.

Umiestnite nožičky **3** na palubnú dosku (čo najviac roztvorené a čo najbližšie k čelnému sklu). Zatlačte výstuže a zároveň vložte horné úchyty **1** do obloženia z každej strany čelného skla.



Pri odkladaní clony postupujte v opačnom poradí.



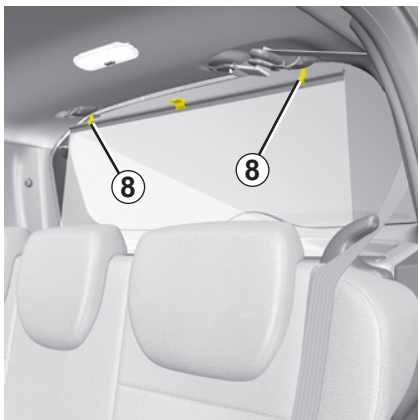
Postranné slnečné clony

Potiahnite jazýček **5** smerom dopredu a jazýček **6** smerom dozadu, až kým nezapadnú do svojich lôžok **4** a **7**.



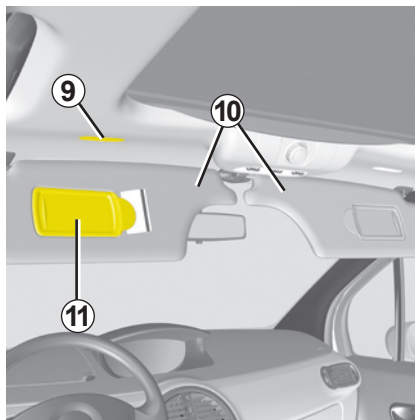
Jazdiť s clonami umiestnenými na čelnom skle je zakázané.

SLNEČNÉ CLONY(pokračovanie)



Slnčná clona vzadu

Pomocou jazýčka potiahnite zadnú slnečnú clonu smerom nahor a zachyťte dva háčiky **8** v lôžku (skontrolujte, či je clona dobre zachytená).



Slnčná clona vpredu

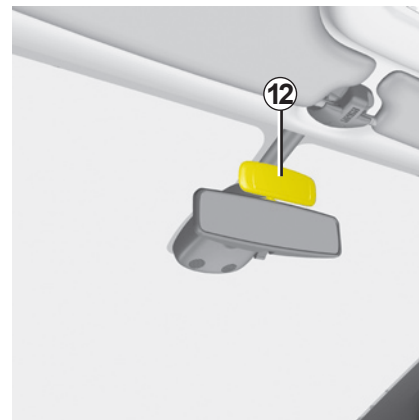
Sklopte jednu zo slnečných clôn **10**.

Kozmetické zrkadielka

Odsuňte kryt **11**.

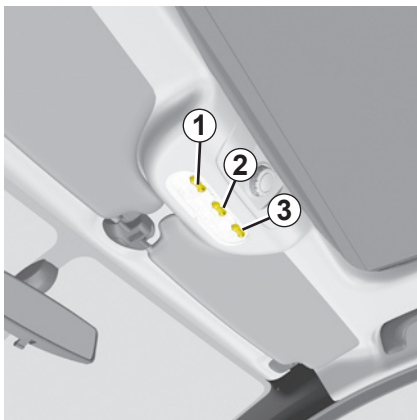
Kozmetické zrkadlá s osvetlením

Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené je osvetlenie **9** automatické.



Komunikačné zrkadielko **12**

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



Stropné svetlo

Stlačte spínač 2.

Dosiahnete:

- trvalé zapnutie osvetlenia;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- okamžité zhasnutie.

Bodové svetlo na čítanie

(v závislosti od vozidla)

Stlačte spínač 1 pre vodiča, 3 pre spolujazdca vpredu.



Osvetlenie otvorov pod podlahou vodiča a spolujazdca

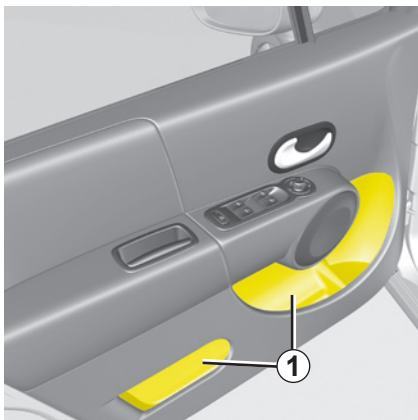
(v závislosti od vozidla)

Osvetlenie batožinového priestoru

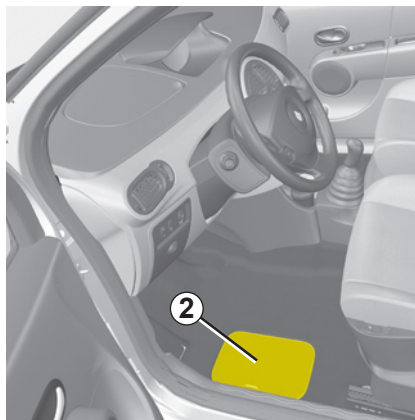
Rozsvieti sa pri otvorení zadných výklopných dverí alebo krytu.

Odomknutie a otvorenie dverí kabíny alebo zadných výklopných dverí vyvolá rozsvietenie stropného svetla a osvetlenia na určitý čas.

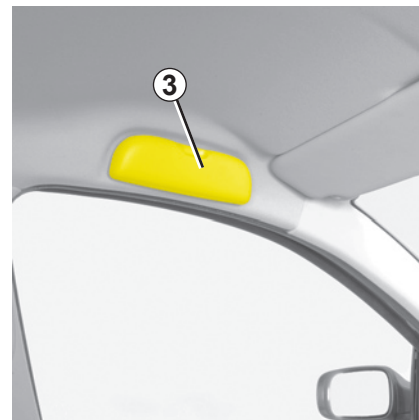
ODKLADACIE PRIESTORY / VNÚTORNÁ VÝBAVA



Odkladacie priestory v predných dverách 1



Odkladacie priestory pri nohách vodiča a spolujazdca 2

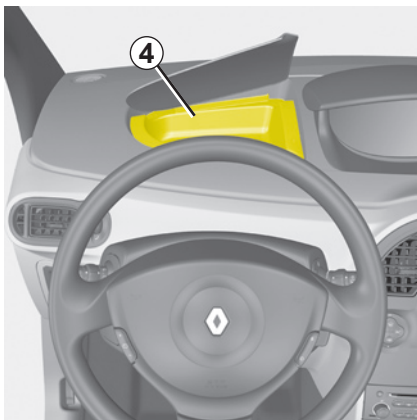


Miesto na okuliare 3



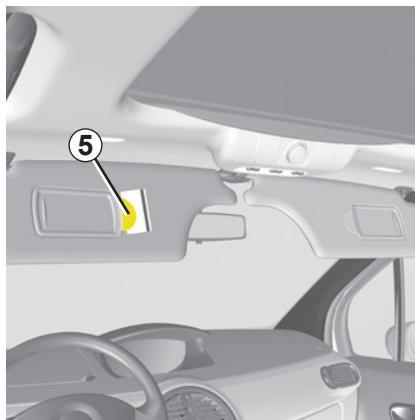
Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

ODKLADACIE PRIESTORY / VNÚTORNÁ VÝBAVA (pokračovanie)



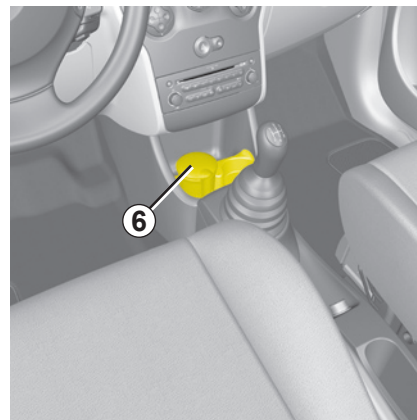
Odkladací priestor palubnej dosky 4

V závislosti od vozidla, je vybavený krytom.



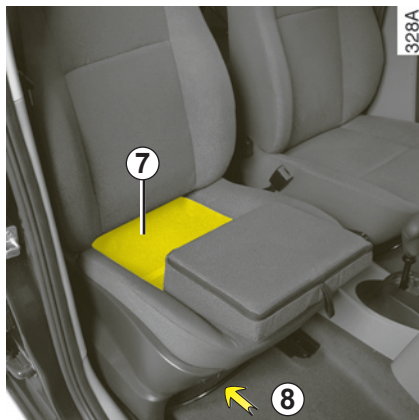
Štípec 5

Slúži na odkladanie lístkov, kartičiek, ...



Odkladací priestor na strednej konzole 6

Slúži na odloženie popolníka, pohára...

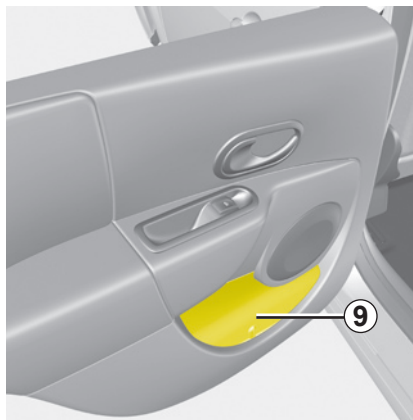


Sedadlo spolujazdca s integrovaným odkladacím priestorom 7 a zásuvkou pod sedadlom 8

Prístup: potiahnite zadnú časť sedáka a preklopte ho smerom dopredu.

Tento priestor je na odkladanie kabelky, dokumentov...

Pás na zachytenie dokumentov.



Odkladací priestor zadných dverí 9

Počas jazdy nenechávajte ťažké, tvrdé a ostré predmety (napr. náradie) voľne položené. Pri prudkom brzdení môžu byť nebezpečne vymrštené.

Skôr ako sklopíte sedák, z bezpečnostného hľadiska sa presvedčte, či ste nič nenechali v odkladacom priestore



Prídržná rukoväť 10

Slúži na držanie sa počas jazdy. Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.



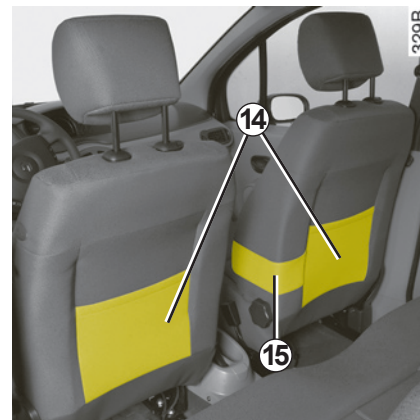
Odkladacie priestory pre spolucestujúceho 11

Otvoríte ho potiahnutím páčky 12.



Vo vozidlách vybavených klimatizáciou tento odkladací priestor využíva vetranie a klimatizáciu rovnako, ako kabína.

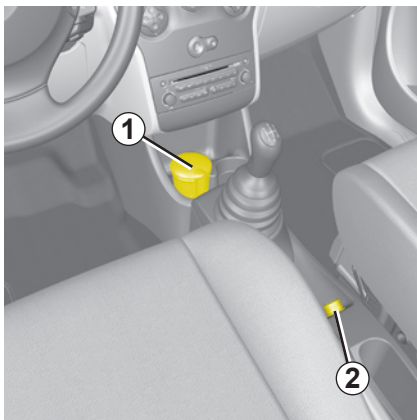
Prívod vzduchu otvoríte alebo zatvoríte sklopením alebo otáčaním klapky 13.



Odkladacie vrecká na predných sedadlách 14

Postranné odkladacie vrecko 15

POPOLNÍKY - ZAPAĽOVAČ CIGARIET



Popolník 1

Ide o prenosný popolník, ktorý možno upevniť v stojane na poháre vo vozidle.

Zapaľovač cigariet 2

Pri zapnutí zapaľovania, zasunúť zapaľovač 2.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasunúť naspäť, ale nezatlačte.

Zapaľovač cigariet je určený na napájanie príslušenstva schváleného spoločnosťou RENAULT a ktorého príkon nepresahuje 120 wattov (napätie 12 V)

ZADNÁ LAVICA: funkčnosť



Pri preprave rozmernejších predmetov je možné sedák a operadlo sklopiť.

Najprv sklopte sedák, potom operadlo.

Sklopenie sedacej časti

Nadvihnite prednú časť vankúša **A** až na doraz.

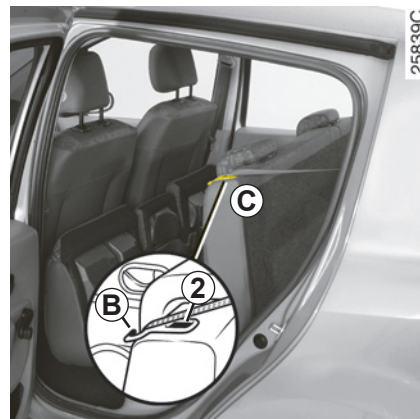
Skontrolujte, či obidve strany sedáka sú od-blokované.



Zdvihnite zadnú časť **1** vankúša, potom otočte sedák, až kým ho neuložíte oproti predným sedadlám.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



Sklopenie operadla

Odmontujte zadné opierky hlavy (ak sú súčasťou výbavy vozidla).

Dbajte, aby predné sedadlá boli posunuté dostatočne dopredu.

Bezpečnostné pásy umiestnite do vodi-diel **B**.

Vo vozidlách vybavených odkladacím priesto-rom na strešné okná odkladací priestor od-stráňte, skôr ako sklopite operadlo.

Stlačte tlačidlo **2** z každej strany a znížte operadlo **C**.

ZADNÁ LAVICA: funkčnosť (pokračovanie)

- Pri zakladaní **operadla** sa presvedčte, či je v hornej časti poriadne zaistené. Pri používaní zvýšeného sedáka pre deti dbajte, aby neblokoval západku zámky operadla
- Pri manipulácii so **zadnou lavicou**, skôr ako sklopíte sedák, dajte zámky bezpečnostných pásov na pôvodné miesto. Po namontovaní sedadla poriadne umiestnite bezpečnostné pásy.



Spätná montáž sedáka, postupujte v opačnom poradí.

Zdvihnite vankúš zadnej lavice tak, aby ste ho umiestnili za zadnú časť sedáka **1** pod operadlo.

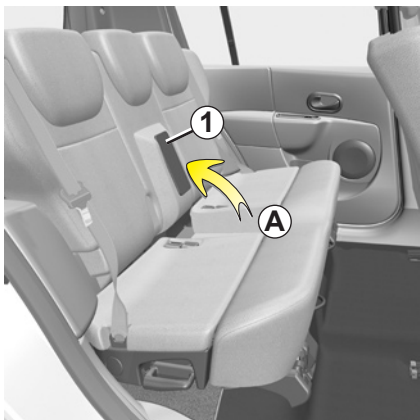


Zatlačte na prednú časť **3** vankúša **A** tak, aby ste zablokovali sedák.

Spätná montáž operadla, postupujte v opačnom poradí.

Zdvihnite operadlo a zaklapnite ho oproti jeho držiaču.

ZADNÁ LAVICA TRIPTIC: funkčnosť



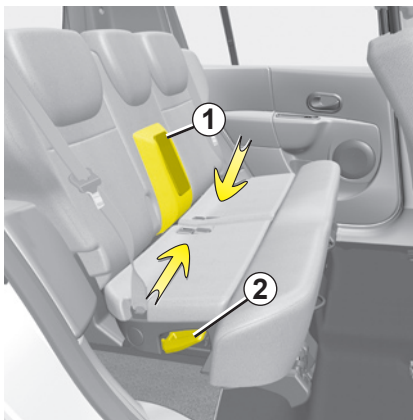
Lavica môže byť zložená z dvoch alebo troch miest.

Pred manipuláciou skontrolujte, či nič ani nikto nie je na lavici alebo nebráni jej v pohybe.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

Ak je časť **1** zdvihnutá, z bezpečnostných dôvodov sedieť na mieste v strede je zakázané.



Premena lavice na dve miesta

- nadvihnite strednú časť **1** lavice;
- nadvihnite rukoväť **2** a zatlačte sedák smerom do stredu tak, aby sa zaistil (druhá časť lavice sa vycentruje súčasne).

Skontrolujte, či sedák lavice je dobre zaistený.

Lavicu môžete posunúť dopredu alebo dozadu (možné štyri polohy).



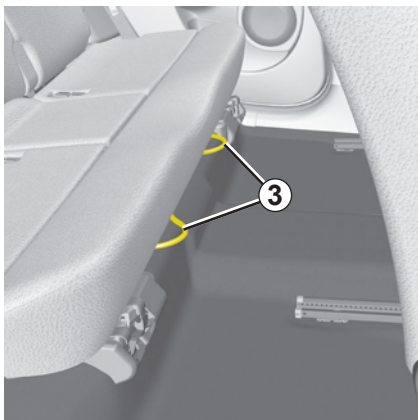
Premena lavice na tri miesta

- lavicu dajte úplne dopredu;
- nadvihnite rukoväť **2** a potiahnite sedák, až kým sa lavica nezaistí (skontrolujte, či je sedák lavice dobre zaistený);
- znížte strednú časť **1** lavice.

Lavicu môžete posunúť dozadu o jednu záražku (možné dve polohy).

Priestor **A** nie je odkladací.

ZADNÁ LAVICA TRIPTIC: funkčnosť (pokračovanie)



Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Odistenie zadnej lavice

- spredu nadvihnite jednu z páčok **3**;
- zozadu: uchopte tyče za rukoväť **4** a priblížte ich.

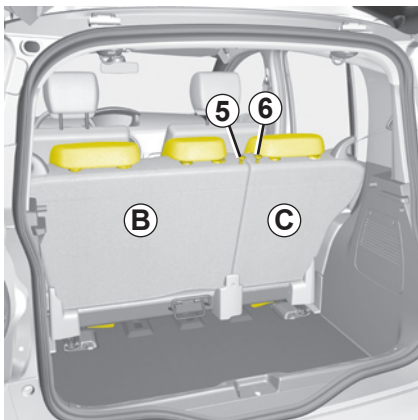
Posúvajte lavicu dopredu alebo dozadu, aby bola v požadovanej polohe.

Pust'te páčku **3** alebo rukoväť **4** a skontrolujte, či je lavica správne zaistená.



Z bezpečnostných dôvodov
sedadlo nenastavujte počas
jazdy.

ZADNÁ LAVICA TRIPTIC: funkčnosť (pokračovanie)

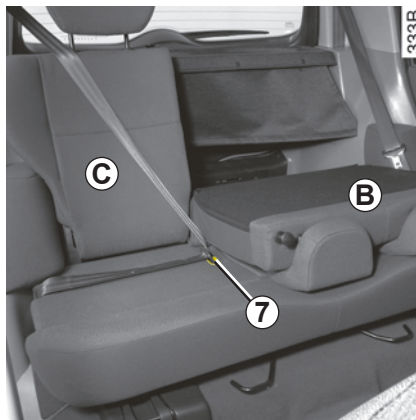


Pri preprave veľkých predmetov je možné lavicu sklopiť.

Ak je vaše vozidlo vybavené odkladacím priestorom na strešné okná, nezabudnite ho odstrániť, skôr ako sklopite operadlo alebo operadlá lavice.



Po každej manipulácii so zadnou lavicou skontrolujte správnu polohu a funkčnosť zadných bezpečnostných pásov.



Sklopenie operadiel

Lavicu dajte do polohy s tromi miestami (pozrite v kapitole 3, v časti „Premena lavice na tri miesta“).

Znížte opierku hlavy vzadu (pozrite v kapitole 1, v časti „Zadná opierka hlavy“).

Potiahnite páčku **5** a sklopte veľké operadlo **B** alebo potiahnite páčku **6** a sklopte malé operadlo **C**.

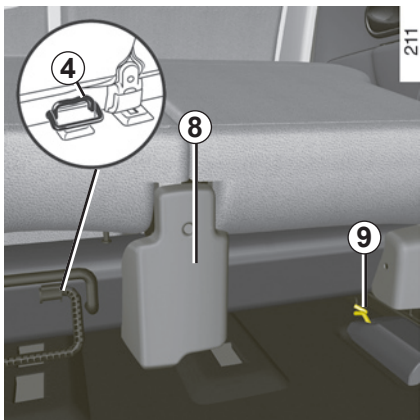


Nastavenie lavice s dvoma miestami s veľkým sklopeným operadlom **B** **zakazuje** používanie miesta na sedenie **C**, pretože nie je možné zapnúť bezpečnostný pás (puzdro pásu **7** je neprístupné).



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo **nenastavujte** počas jazdy.

ZADNÁ LAVICA TRIPTIC: funkčnosť (pokračovanie)



Sklápanie lavice

Lavica s tromi miestami posunutá úplne dopredu (pozrite na nasledujúcich stranách), opierky hlavy v spodnej polohe a, v závislosti od vozidla, demontovaná kapsa **12** (pozrite na nasledujúcej strane):

- sklopte operadlá;
- nadvihnite ovládače **9** umiestnené na obidvoch stranách lavice;
- sedadlo nadvihnite pomocou rukoväti **4**;



Po každej manipulácii so zadnou lavicou skontrolujte správnu polohu a funkčnosť zadných bezpečnostných pásov.

- vyberte pás z miesta uloženia **8**;
- pripevnite ho na tyčku opierky hlavy vpredu a napnite ho.



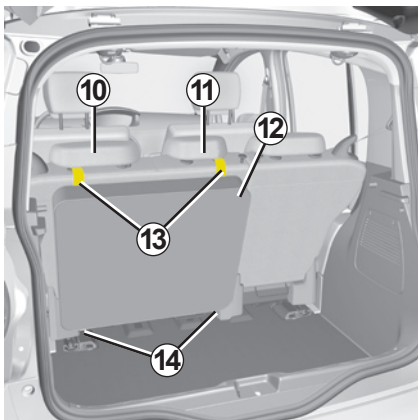
Opätovné nastavenie lavice

- Vyklopte lavicu, až kým sa nezaistí;
- nadvihnite operadlá;
- skontrolujte, či sedák a operadlá lavice sú dobre zaistené.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

ZADNÁ LAVICA TRIPTIC: funkčnosť (pokračovanie)



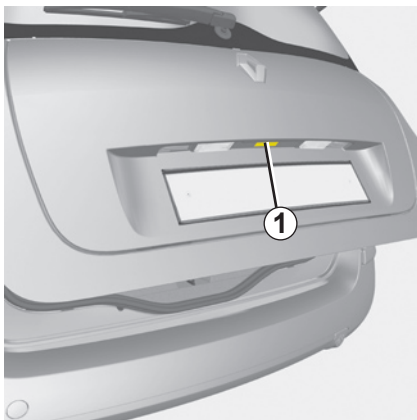
Demontáž kapsy na odkladanie ručne otváracej strechy 12

- Demontujte úchyty **13** a **14**;
- pridržiavajúc kapsu vytiahnite opierky hlavy **10** a **11**;
- namontujte kapsu;
- namontujte opierky **10** a **11** naspäť.

Spätná montáž kapsy na odkladanie ručne otváracej strechy 12

- vytiahnite opierky hlavy **10** a **11**;
- pridržiavajúc kapsu namontujte späť opierky hlavy **10** a **11**;
- založte úchyty **13** a **14**.

ZADNÉ VÝKLOPNÉ DVERE



Otváranie

Stlačte tlačidlo **1** a nadvihnite zadné výklopné dvere.



Zatváranie

Zadné výklopné dvere sklopte najskôr pomocou vnútorných držiadiel **2**.



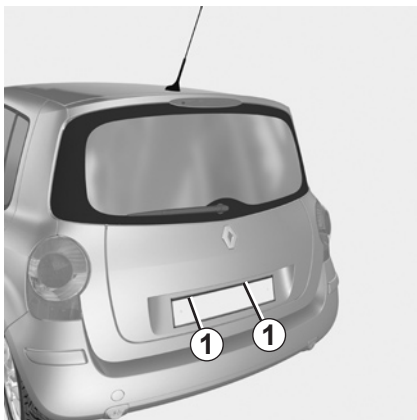
Ručné otváranie zvnútra

Ak nie je možné zadné výklopné dvere odomknúť, dá sa to urobiť manuálne zvnútra.

- Do batožinového priestoru sa dostanete sklopením operadla (operadiel) zadného sedadla.
- zasuňte ceruzku alebo podobný predmet do otvoru **3** a celok posuňte tak, ako je znázornené na obrázku,
- potlačte zadné výklopné dvere, aby sa otvorili.

Ak je kryt zadných výklopných dverí otvorený alebo zle zatvorený, nemožno ich otvoriť.

ZADNÉ VÝKLOPNÉ DVERE S DVOJITÝM OTVÁRANÍM



Kryt zadných výklopných dverí

Umožňuje prístup do batožinového priestoru, ak je málo miesta za vozidlom.

Kryt zadných výklopných dverí sa zamyká a odomkyá súčasne so zadnými výklopnými dvermi.

Ak sú zadné výklopné dvere otvorené alebo zle zatvorené, kryt zadných výklopných dverí nemožno otvoriť.



Otváranie

Vozidlo je odomknuté, stlačte jedno z dvoch tlačidiel **1**.

Zatváranie strechy

Nadvihnite schránku zadných výklopných dverí a zaklapnite ju.

Skontrolujte, či je dobre zatvorená.

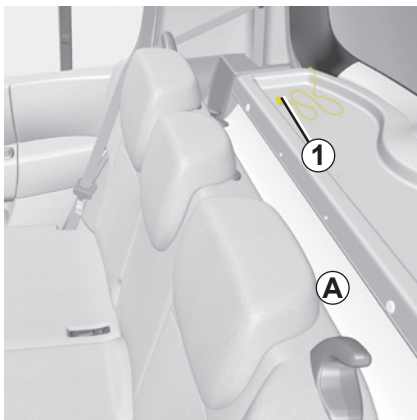


Nesadajte si na schránku zadných výklopných dverí.

Otvorená schránka krytu zadných výklopných dverí unesie max. 40 kg rovnomerne rozloženého nákladu. Túto skutočnosť vám pripomína štítok na schránke.

Nejazdite s otvoreným krytom zadných výklopných dverí.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Kryt batožinového priestoru

Demontáž:

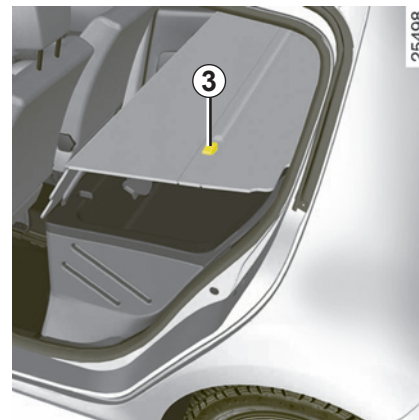
- uvoľníte obe upevňovacie lanká **1**;
- uvoľníte slnečnú clonu **2** (v závislosti od vozidla);
- oddelíte pružnú časť **A** upevnenú o operadlo zadnej lavice (v závislosti od vozidla);
- nadvihnete kryt a odklopte ho smerom nahor.

Pri opätovnom uložení postupujte opačne.



Na kryt batožinového priestoru neukladajte nijaké predmety, najmä ťažké.

Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

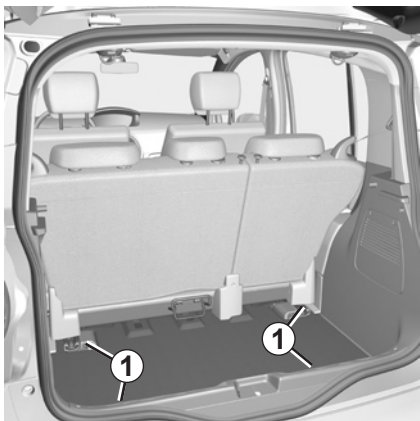


Osobitosť vo vozidlách „société“

Uvoľníte úchyty **3** na každej strane stolíka, potom ho vyberte.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.

USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Umiestnenie upevňovacích háčikov 1

Slúžia na pripevnenie predmetov prepravovaných v batožinovom priestore (pozrite v časti „Preprava predmetov v batožinovom priestore“).

V závislosti od vozidla, sieťka na pripevnenie predmetov o podlahu umiestnená v odkladacom priestore pod sedadlom spolujazdca sa upevňuje o tieto háčiky.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- O operadlo zadného sedadla, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (prípád **A**).



- O sklopené zadné sedadlo, čo je prípad maximálneho naloženia vozidla (prípád **B**).

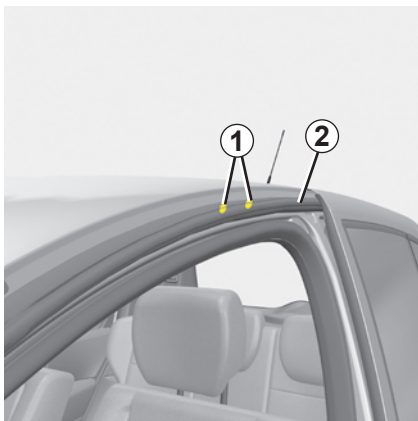


Ak potrebujete položiť na sklopené operadlo náklad, dajte lavicu do 3 miestnej polohy, zdvihnite opierky hlavy a sklopte operadlo tak, aby doľahlo čo najtesnejšie na sedák.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmi na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripevnenie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdzení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

STREŠNÝ NOSIČ



Prístup k upevňovacím bodom

Otvorte dvere. Za tesnením **2** sa nachádzajú skrutky **1**, ktoré chránia miesta na skrutky nosiča.



Nikdy nedemontujte skrutky **1**, aby zostali nezakryté otvory.

Pri montáži strešných tyčí nahradte skrutky pridržiavacími skrutkami dodávanými so strešnými tyčami.



Skrutky nosiča po montáži na vozidlo nikdy nevyťahujte (riziko poškodenia vozidla).

Jedine originálne RENAULT skrutky dodávané so strešnými tyčami môžu byť používané pri upevňovaní strešných tyčí na strechu vozidla.

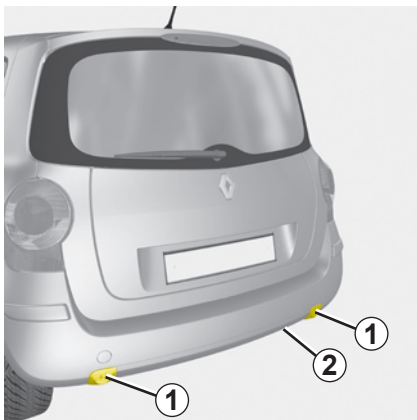
Pri výbere výbavy vhodnej na vaše vozidlo, odporúčame vám sa poradiť v servise RENAULT.

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Maximálnu povolenú záťaž strechy: pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

NOSIČ BICYKLOV VÉLOFIX



Vo vozidlách s touto výbavou je zadný nárazník vybavený dvoma otvormi, v ktorých sú upevňovacie body nosiča na bicykle a elektrická zásuvka **2** pod vozidlom.

Každý otvor je navyše chránený krytom **1**.

Prístup k upevňovacím bodom

Uvoľníte kryt na každej strane zadného nárazníka.

V prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené krytmi **1**, sa obráťte na servis RENAULT.

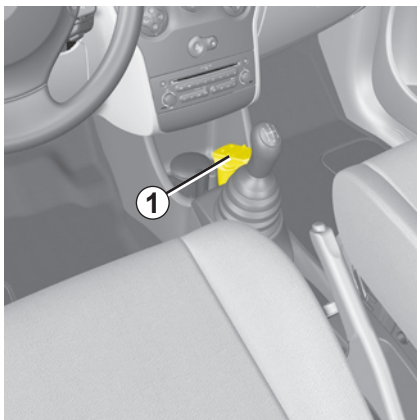
Povolené zaťaženie nosiča bicyklov:
30 kg.

Pri montáži nosiča bicyklov a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Pri poruche osvetlenia nosiča bicyklov sa čo najskôr obráťte na servis RENAULT.

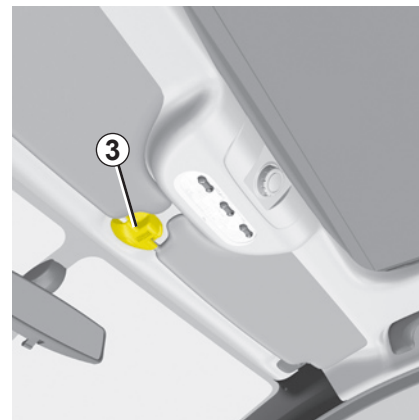
INTEGROVANÝ OVLÁDAČ TELEFÓNU S ODPOSLUCHOM



Držiak telefónu 1



Ovládače pod volantom 2



Umiestnenie mikrofónu 3

Pretože každý telefón má svoje špeci-
fické technické parametre, **je bezpod-
mienečne nutné** zvoliť správny držiak
umožňujúci jeho montáž vo vozidle.
Obráťte sa na servis RENAULT.



Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa
musíte riadiť miestnou legisla-
tívou týkajúcou sa používania
týchto zariadení.

Fungovanie týchto zariadení pozrite
v návode od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod
spolu s ostatnými dokumentmi od
vozidla.

Kapitola 4: Údržba



64401

Kapota motora	4.2
Stav oleja v motore/Výmena oleja v motore	4.4
Stav hladiny	4.8
chladiacej kvapaliny	4.8
brzdovej kvapaliny	4.9
v nádržke ostrekovačov okien/svetlometov	4.10
Filtre	4.10
Akumulátor	4.11
Údržba karosérie	4.12
Údržba vnútorných povrchov	4.14

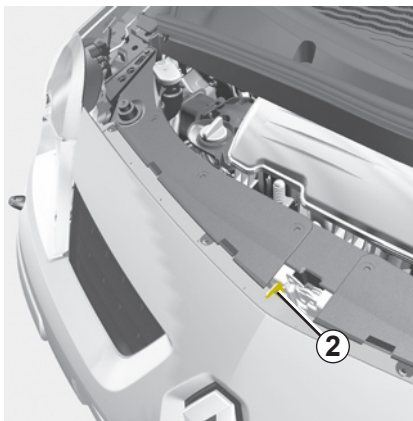
KAPOTA MOTORA



Otváranie kapoty motora - potiahnite páčku **1**.



Pred otvorením kapoty dajte páčku ovládania stieračov do polohy vypnuté (pozrite v kapitole 1, v časti „Stierače/ostrekovače čelného skla“).



Bezpečné odistenie kapoty

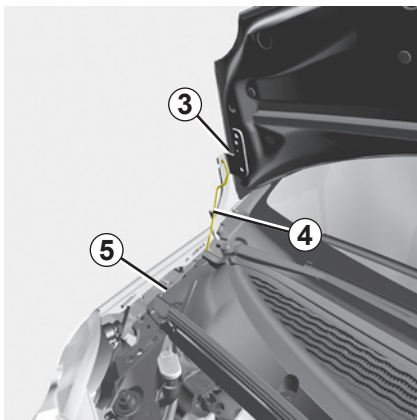
Otváranie: potlačte jazýček **2** smerom doľava a súčasne nadvihnite kapotu.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

KAPOTA MOTORA (pokračovanie)



Kapotu zdvihnite, podperu **4** vyberte z úchytky **5** a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** umiestnite do lôžka **3** kapoty.



Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu, si dajte čo najskôr skontrolovať zámku kapotu v servise RENAULT.

Zatváranie kapoty

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.

Pri zatváraní kapoty uložte podperu **4** naspäť do úchytky **5**. Kapotu uchopte v strednej časti, privrite ju a z výšky 30 cm ju pustíte. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Presvedčte sa, či je dobre zaistené.

STAV OLEJA V MOTORE

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1000 km, poraďte sa v servise RENAULT.

Stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Stav oleja v motore

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

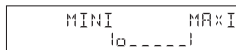
Zistíte presnú hladinu oleja v motore a skontrolujete, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku. Pozrite na nasledujúcich stranách.

Displej na prístrojovej doske upozorňuje jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.



24465

**Správa 1
Horná
hladina na
minime**



24633

**Správa 2
Minimálna
hladina**

Upozornenie na minimálnu hladinu oleja v motore na prístrojovej doske

Po zapnutí zapalovania a počas približne 15 sekúnd, **ak je hladina nad úrovňou minimum**, sa na displeji zobrazí „hladina oleja v poriadku“: správa 1.

Presnejší údaj zistíte, ak stlačíte tlačidlo núlovania denného počítadla kilometrov alebo tlačidlo prehľadu informácií z palubného počítača.

Políčka zodpovedajú hladine oleja. Postupne s poklesom hladiny sa namiesto nich objavujú pomlčky.

K informáciám palubného počítača sa vrátite opätovným stlačením tlačidla.

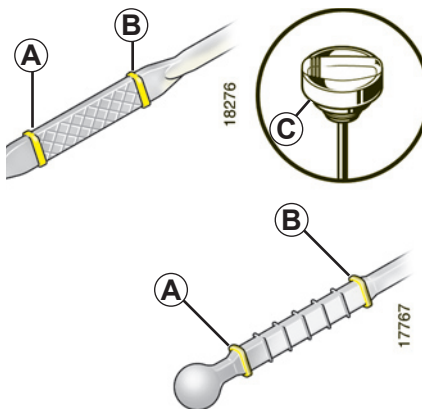
Ak je hladina na minime: na displeji sa zobrazí správa „doplňte hladinu“, namiesto políčok sa zobrazia pomlčky (správa 2) a na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka .

Olej doplňte čo najskôr.



Displej upozorňuje len v prípade minimálnej hladiny, nikdy nie prekročení maximálnej hladiny, ktorá sa dá určiť jedine odčítaním na mierke.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- mierku vytiahnite;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasuňte až na doraz, (vo vozidlách vybavených zátkou s olejovou mierkou **C**, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nesmie poklesnúť pod „mini“ **A**, ani presiahnuť „maxi“ **B**.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

Nikdy neprekračujte značku maximum **B**: riziko pretáčania prípadne prasknutia motora.

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky, ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vo-
zidlo neštartujte** a obráťte sa na servis RENAULT.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

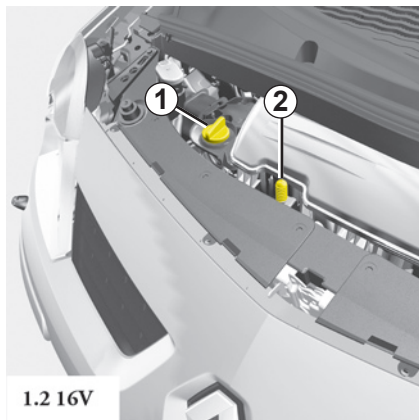
Riziko poranení.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)

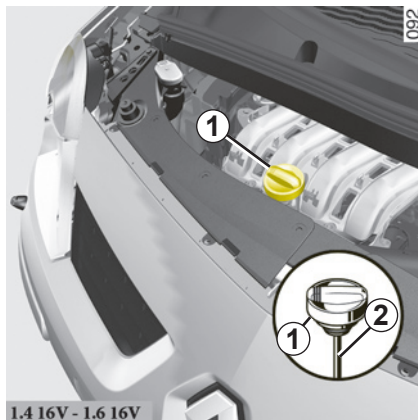


Dopĺňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

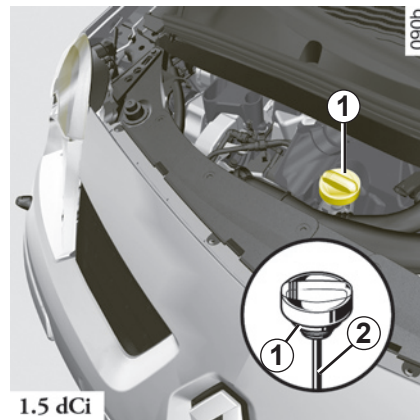
Kvalita oleja v motore

Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



- Odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke **2** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).

Neprekračujte značku „maxi“ a nezabudnite zaskrutkovať zátku **1**.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie) / VÝMENA OLEJA V MOTORE

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerný objem náplne

Vrátane filtra oleja

(pre informáciu)

Motor 1.2 16V: 4,0 litre

Motor 1.2 16V TCE: 4,0 litre

Motor 1.4 16V: 4,8 litra

Motor 1.6 16V: 4,8 litra

Motor 1.5 dCi: 4,5 litra

Kvalita oleja v motore

Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.

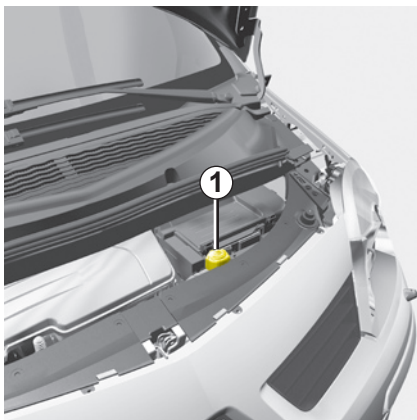


Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN



Chladiaca kvapalina

Hladina kontrolovaná **za studena** musí byť medzi značkami MINI a MAXI vyznačenými na nádržke **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku MINI.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore, hrozí

nebezpečenstvo obarenia.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak je potrebné kvapalinu doplniť, používajte len kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT. Budete mať zaručenú:

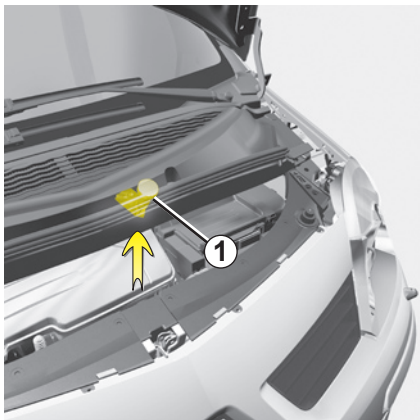
- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Hladina 1

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „MINI“.

Vzhľadom na obmedzený prístup vám odporúčame zveriť kontrolu a prípadné doplnenie brzdovej kvapaliny odborníkovi.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v sieti RENAULT alebo na stránke výrobcu.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

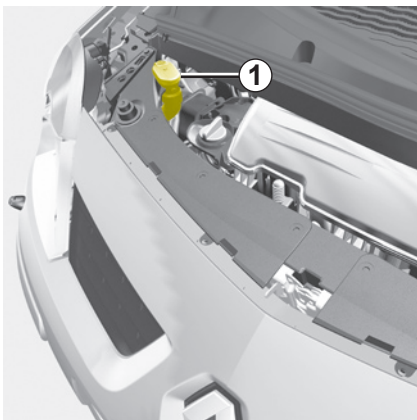
Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Nádržka ostrekovačov okien/ svetlomotov

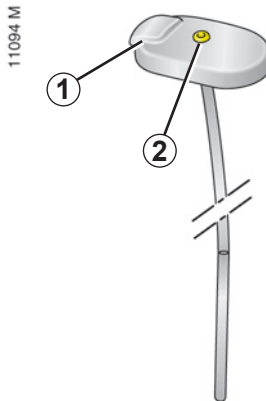
Doplňanie

Otvorte zátku **1**. Kvapalinu doplňte a zátku dajte na miesto.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Kvapalina

Prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

Ostrekovače

Pri nastavovaní výšky trysiek ostrekovača čelného skla použite ihlu alebo špendlík.

POZNÁMKA

V závislosti od vozidla pri kontrole stavu kvapaliny použite zátku s pipetou. Zakryte otvor **2** (na zátku) a zátku vytiahnite.

FILTRE

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR



Nachádza sa pod vekom **1**. Nevyžaduje nijakú údržbu.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tejto operácie vám odporúčame obrátiť sa na servis RENAULT.



Keďže ide o **špeciálny** akumulátor (vybavený hadičkou odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidla), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky. Obráťte sa na servis RENAULT.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoúčinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

– atmosférické korozívne vplyvy

Znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti), slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasi), sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

– mechanické abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

– poškodenia počas cestnej premávky

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmočiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustíte, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

- Neodmasťujte a neumývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántami (napr. vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení, alebo prostriedkami neschválenými firmou RENAULT. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (pokračovanie)

Čo treba robiť

- Umývajte svoje vozidlo často, **vypnite pritom motor**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky) a poriadne oplachujte prúdom vody:

- zvyšky živíc zo stromov alebo priemyselného znečistenia,
- **vtáčí trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**.

Vozidlo treba **bezpodmienečne** ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením;

- soľ z podbehov a zo spodku karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu;
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.

- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.
- Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka firmy RENAULT, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky. Pozrite v servisnej knižke.
- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

- Pred umývaním vozidla v autoumyvárni dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť „Predné stierače / ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače boli prichytené lepiacou páskou.

Odmontujte anténu autorádia.

- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými firmou RENAULT.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v našich predajniach RENAULT.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte mydlovú vodu (môže byť vlažná), s prísadou:

- prírodného mydla,
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 99,5 % vody).

Poutierajte mäkkou vlhkou handrou.

Osobitné prípady

- **Sklá prístrojov** (napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia, ...).

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

– Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (predajne autopríslušenstva RENAULT) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Čoho sa treba vyvarovať

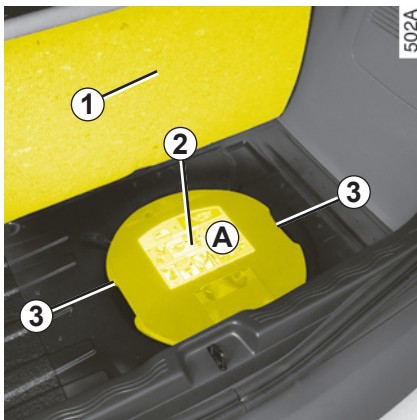
Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekovaním prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy, ...ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervné koleso	5.2
Blok náradia (Zdvihák - Kľuka...)	5.6
Ozdobný kryt – Koleso	5.7
Výmena kolesa	5.8
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období).	5.9
Predné svetlomety (výmena žiaroviek)	5.12
Zadné svetlá (výmena žiaroviek)	5.15
Blikače (výmena žiaroviek)	5.16
Vnútorné osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.17
Poistky	5.19
Akumulátor	5.21
Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batéria	5.24
Montáž autorádia	5.25
Príslušenstvo	5.26
Stierače (výmena ramienka stieračov)	5.27
Vlečenie	5.28
Poruchy činnosti	5.31

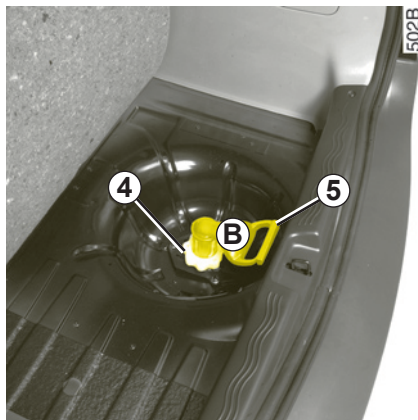
REZERVNÉ KOLESO



Rezervné koleso je umiestnené pod vozidlom.

- Otvorte zadné výklopné dvere;
- nadvihnite koberček **1** a pripevnite ho o zadnú stranu zadného sedadla;
- nadvihnite veko **2** a potiahnite ho;
- vytiahnite blok náradia, pričom ho nadvihnite za dve rukoväte **3**.

Štítok **A** vám pripomína funkčnosť navijaku rezervného kolesa.



- odskrutkujte maticu **4** proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa **úplne** nevytočí. Položte dlaň na miesto **B** na rukoväti **5** a zatlačte smerom k prednej časti vozidla, koleso spadne. Koleso vypadne.



Nikto nesmie byť pod vozidlom, keď manipulujete rukoväťou **5**.

Pri zatláčaní rukoväte **5**, držte nohy ďalej od vozidla.



- prisuňte koleso smerom k sebe;
- nechajte koleso vo vodorovnej polohe, odopnite lanko **6** z lôžka **7**.
- v závislosti od vozidla vytiahnite klin **8**.

Koleso môžete vybrať z držiaka.



Nedotýkajte s výfuku, hrozí vám popálenie.

REZERVNÉ KOLESO (pokračovanie)



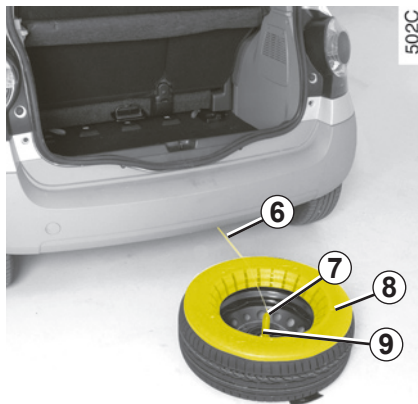
Spätná montáž kolesa

Na vykonanie tohto úkonu musí byť lanko rozmotané.

Ak bolo namotané len lanko, treba ho znovu rozmotiť:

- Potiahnite za rukoväť, aby sa lanko rozmotalo;
- zatlačte tlačidlo pod rukoväťou 5, čím pridržíte lanko rozmotané, a potom ho stlačte smerom dolu;
- zdvihnite lanko spod vozidla.
- upevnite koncovku lanka o držiak kolesa.

Koleso môžete opäť zdvihnúť.



Po výmene kolesa uložte demontované koleso na držiak 9 ventilom smerom k zemi. V závislosti od vozidla, zmeňte polohu klinu 8. Pripnite lanko 6 do lôžka 7 a zatlačte koleso pod batožinový priestor (jazýček 10 smerom dozadu vozidla).

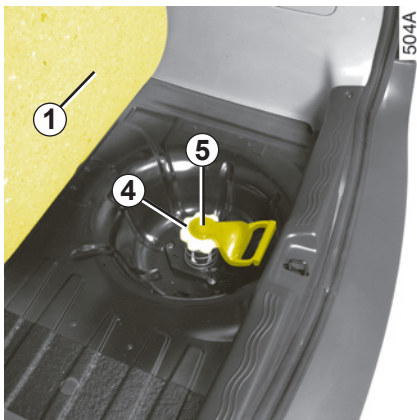


Pri manipulácii rukoväťou dbajte, aby nikto nemal prsty v blízkosti kábla. Riziko poranení.



Postavte sa za vozidlo, potiahnite rukoväť 5 a zdvíhajte koleso, až kým sa nezachytí pod vozidlom.

REZERVNÉ KOLESO (pokračovanie)



Zaistenie systému:

- stlačte maticu **4** a zakrúťte ju na doraz, až kým sa neuvolní; Potrebných je niekoľko obrátok. Tento úkon je nevyhnutný na bezpečné zachytenie kolesa;
- uložte rukoväť **5** do lôžka;
- zaistite blok náradia;
- uložte kryt a dajte na miesto koberček batožinového priestoru.

Poznámka: ak sa blok náradia nezaistí, skontrolujte zatahnutie matice **4** a správnu polohu rukoväte **5**.

Osobitné prípady

Počas jazdy musí byť držiak rezervného kolesa vždy na svojom mieste, aj keď v ňom nie je koleso: hrozí zatečenie vody.

Ak ho potrebuje uvoľniť, aj keď v ňom nie je koleso, zatlačte na stred držiaka smerom k zemi a zároveň zatlačte rukoväť **4**.



Bezpodmienečne dodržiavajte postup zaťahovania matice, aby bolo koleso bezpečne zachytené.



Systém je použiteľný len s pôvodnými kolesami vozidla.

REZERVNÉ KOLESO (pokračovanie)



– Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

– **Vozidlo s rezervným kolesom menších rozmerov, ako ostatné štyri kolesá.**

Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.

Použitie tohto rezervného kolesa je dočasné a rýchlosť jazdy nesmie prekročiť 80 km/h.

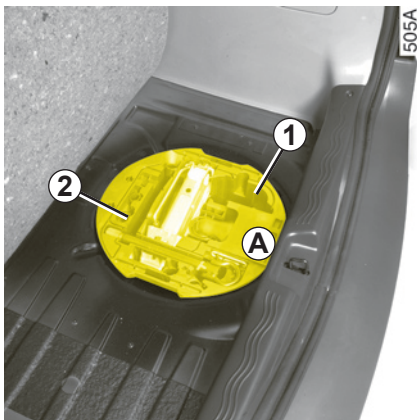
Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom ako bolo pôvodné.

Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.

Vymenené rezervné koleso je menšie, preto sa svetlá výška vozidla zmenší: vyhýbajte sa prekážkam na ceste.

Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

BLOK NÁRADIA

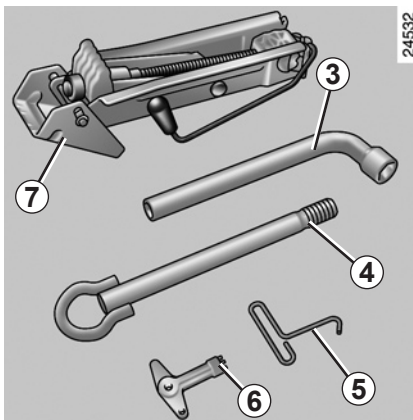


Blok náradia **A** sa nachádza v priestore na výjaka rezervného kolesa.

Prístup k náradiu: nadvihnite koberček v batožinovom priestore, nadvihnite veko a potiahnite ho.

Blok náradia vytiahnite nadvihnutím na oboch stranách.

Pri odkladaní postupujte v opačnom poradí.



Odkladacie priestory 1

Je určený na odkladanie škatuľky so žiarovkami.

Odkladacie priestory 2

Je určený na odkladanie bezpečnostnej skrutky.

Kľúč na skrutky kolies 3

Slúži na zaskrutkovanie alebo na odskrutkovanie skrutiek kolesa.

Vlečné oko 4

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla: odstránenie poruchy“.

Kľúč na kryty kolies 5 alebo 6

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

Zdvihák 7

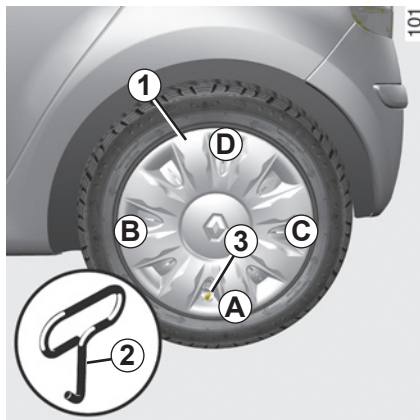
Uvoľnite zdvihák 7.

Pred uložením na miesto zdvihák správne poskladajte.



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv pod vozidlom.

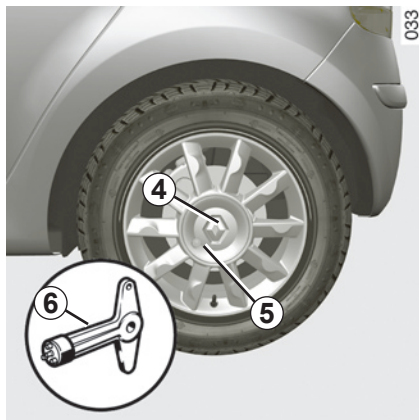
OZDOBNÉ KRYTY – KOLESÁ



Ozdobný kryt typu 1

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty **2** (uloženého v bloku náradia) tak, že hák kľuky zasuniete do niektorého z otvorov pri ventile **3**.

Pri spätnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom **3**. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventilu **A** potom **B** a **C** a ukončíte na strane oproti ventilu **D**.



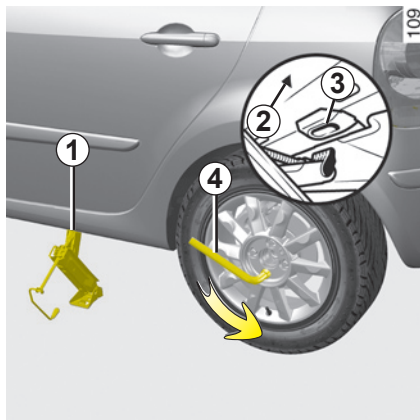
Stredný ozdobný kryt, napríklad 4

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča **6** (uloženého v bloku náradia). Kľúč **6** zasuniete do lôžka **5**.

Pri spätnej montáži kryt natočte v súlade s lôžkom **5** a zatiahnite kľúčom **6**.

Odporúčame vám poznačiť si číslo vyrazené na kľúči pre prípad jeho výmeny.

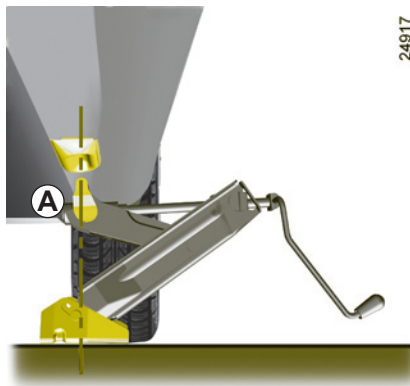
VÝMENA KOLESA



Vozidlo odstavte, pokiaľ je to možné, čo najďalej od premávky na rovnej a pevnej podlahe (ak je to potrebné, podložte pätku zdvíháka pevnou podložkou) a zapnite výstražnú signalizáciu.

Zatiahnite ručnú brzdú a zaradte prevodový stupeň (prvý alebo späť, v prípade vozidiel s automatickou prevodovou dajte páku do polohy **P**).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

Pomocou kľúča na kolesá uvoľnite skrutky kolesa **4**. Nasadte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.

Začnite rukou zakrúcať zdvíhák **1** a hlavu zdvíháku poriadne umiestnite do držiaka na karosérii **3** v mieste, ktoré je najbližšie pri príslušnom kolese. Toto miesto je v závislosti od vozidla naznačené šípku **2**.

Pokračujte v zakrúcaní, až kým pätka nedosadne poriadne (musí byť zasunutá pod vozidlom v zákrýte vertikálne s hlavou zdvíhaka **A**).

Niekoľkokrát otočte, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Odskrutkujte skrutky a vytiahnite koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso. Zatiahnite skrutky a spustte zdvíhák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie dajte čo najskôr skontrolovať v servise RENAULT (uťahovací moment 105 Nm).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola predravená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík – kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky alebo iné odporúčané firmou RENAULT.

64505Aa



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané technickým strediskom majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá pozostáva z **kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky**.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky**, pretože hĺbka dezénu je už maximálne **len 1,6 mm a to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke**.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Neopatrná jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej alebo zadnej nápravy. V tomto prípade ich dajte skontrolovať v servise RENAULT.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Je dôležité dodržiavať predpísaný tlak vzduchu (vrátane rezervného kolesa). Skontrolujte ho aspoň raz za mesiac a vždy pred dlhšou cestou (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplyvajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumy.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zaťaženia a rýchlosti vozidla. Upravte tlak podľa podmienok používania (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru (alebo **3 PSI**).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.

Poznámka: predpísaný tlak vzduchu v pneumatikách je uvedený na štítku (podľa krajiny určenia alebo modelu) nalepenom na hrane alebo ráme predných dverí na strane vodiča.



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie sa v zákrute;
- obtiažne riadenie;
- pískanie pneumatík;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Pneumatiky v zimnom období

– Retáže

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze.**



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho**

vozidla.

Je možné namontovať výlučne špeciálne reťaze.

Obráťte sa na servis RENAULT.

– Pneumatiky „zimné“ alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Poznámka: Upozorňujeme, že tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný:

- smer otáčania
- maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako skutočná maximálna rýchlosť vozidla.

– Pneumatiky s hrotmi

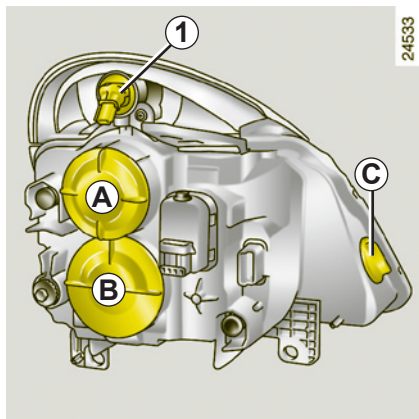
Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

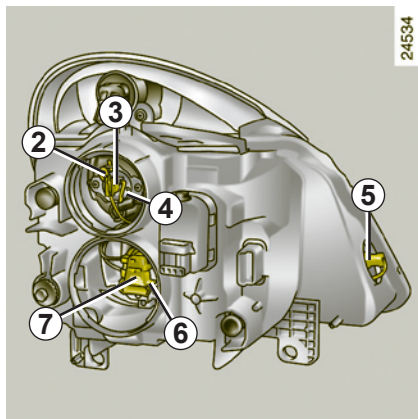
V každom prípade sa obráťte na servis RENAULT, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

SVETLOMETY S HALOGENOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek



Vzhľadom na obmedzený prístup (občas je potrebné demontovať časti karosérie alebo mechanické časti) vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovku v servise RENAULT.

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v predajni RENAULT rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Smerové svetlo

Držiak žiarovky **1** otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: P21 W.

Predné obrysové svetlo

Snímate kryt **C** a potiahnite za držiak žiarovky **5**, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

Stretávacie svetlá / Diaľkové svetlá

Snímate kryt **A** alebo **B**.

Odmontujte konektor príslušnej žiarovky **3** alebo **7**.

Snímate pružinu **2**.

Vyberte žiarovku **4** alebo **6**.

Typ žiarovky anti UV

(pozrite v rámci):

4 → H7

6 → H1

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky nasadíte kryt starostlivo späť.

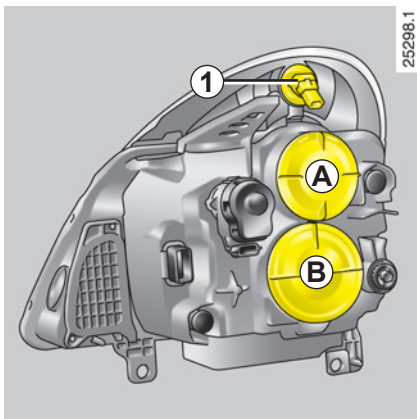


Na celoplastové svetlomety používajte výlučne žiarovky anti UV 55 W (používanie iných žiaroviek by mohlo spôsobiť poškodenie svetlometu.)

Pri práci pod kapotou motora pamätajte na to, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

SVETLOMETY SO XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek

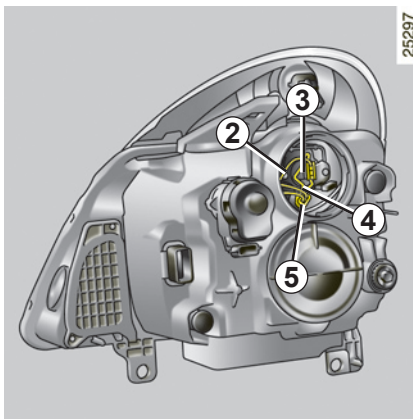


Vzhľadom na obmedzený prístup (občas je potrebné demontovať časti karosérie alebo mechanické časti) vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovku v servise RENAULT.



Vozidlá vybavené xenónovými žiarovkami B

Z bezpečnostného hľadiska výmena žiaroviek musí byť vykonaná v servise RENAULT.



Predné obrysové svetlo

Snímte kryt A a potiahnite za držiak žiarovky 5, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

Smerové svetlo

Držiak žiarovky 1 otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: PY21 W.

Diaľkové svetlá

Snímte kryt A, potom konektor 3 žiarovky .

Uvoľnite pružinu 2 a vyberte žiarovku 4.

Typ žiarovky anti UV → H1
(pozrite v rámečku):

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.



Do svetlomietov s plastovým sklom používajte výlučne žiarovky s ochranou proti UV žiareniu 55 W.

Použitie akejkoľvek inej žiarovky by mohlo mať za následok poškodenie svetlomietu.

PREDNÉ SVETLOMETY: hmlové/prídavné



Predné hmlové svetlá 1

Výmena žiarovky:

Obráťte sa na servis RENAULT.

Typ žiarovky: H11.

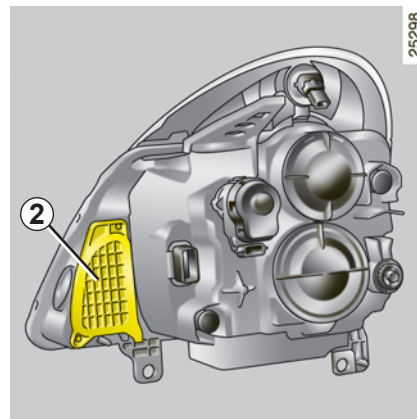


Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v servise RENAULT.



25298

Vozidlá s prídavnými svetlami do zákruty 2

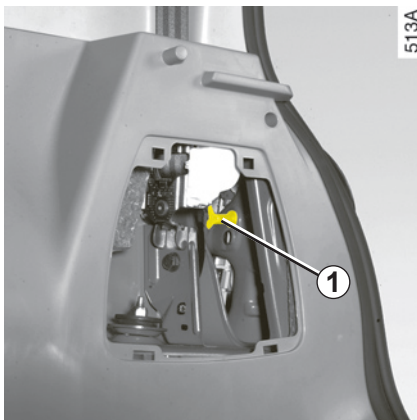
Vzhľadom na obmedzený prístup (občas je potrebné demontovať časti karosérie alebo mechanické časti) vám odporúčame nechať si vymeniť žiarovku v servise RENAULT.

Typ žiarovky: H8.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho servisy RENAULT majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

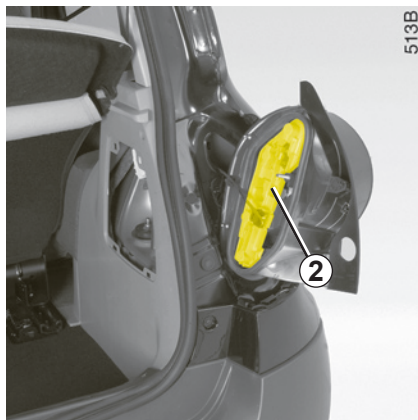
KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Smerové/obrysové a brzdomé svetlá

Po otvorení zadných výklopných dverí otvorte kryt príslušného svetla.

Aby ste mohli svetlo odmontovať, odskrutkujte skrutku **1**.



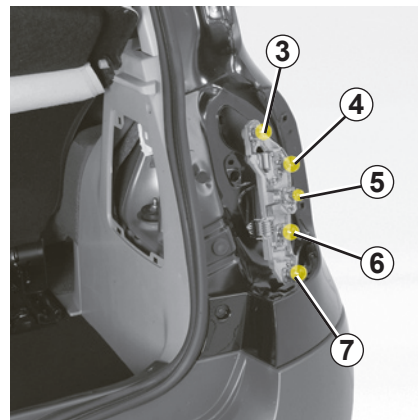
Zvonku uvoľníte kryt zadného svetla potiahnutím dozadu.

Odpnite držiak žiaroviek **2**, aby ste sa dostali k žiarovkám.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



3 Smerové svetlo
Žiarovka PY21 W.

4 Obrysové a brzdomé svetlo
Žiarovka P21/5 W.

5 Obrysové svetlo
Žiarovka R5 W.

6 Cúvacie svetlo
Žiarovka P21 W.

7 Zadné hmlové svetlo
Žiarovka P21 W.

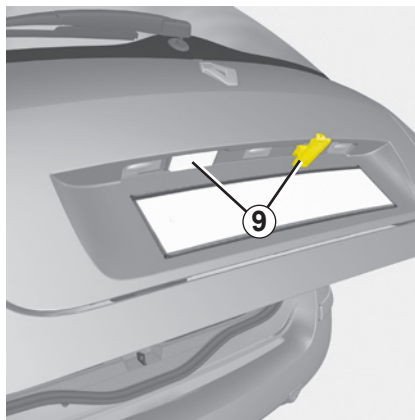
Poznámka: obidva bloky svetiel sú vybavené žiarovkou, ale funkčná je len žiarovka na strane vodiča.

ZADNÉ SVETLO (pokračovanie) A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Tretie brzdoé svetlo 8

Obráťte sa na servis RENAULT.

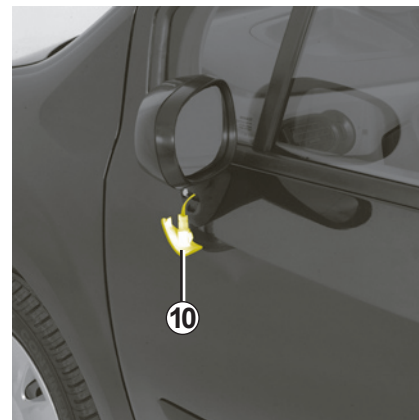


Osvetlenie evidenčného čísla 9

Snímte svetlo 9 stlačením jazýčka.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: navette C5W.



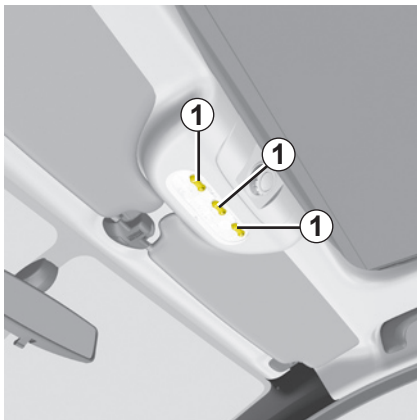
Blikače 10

Odopnite blikač (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: WY5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek



Stropné svetlo

Snímte svetlo (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Vyberte príslušnú žiarovku

Typ žiarovky 1: W5W.



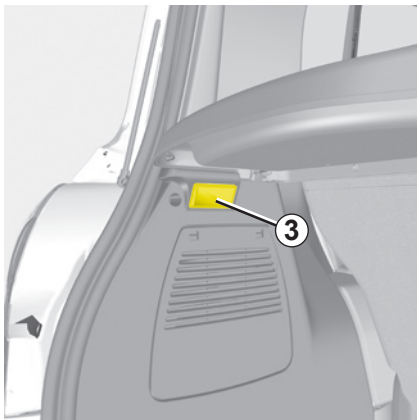
Osvetlenie krytu pod podlahou 2

Uvoľnite svetlo (pomocou vhodného nástroja, napríklad plochého skrutkovača).

Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

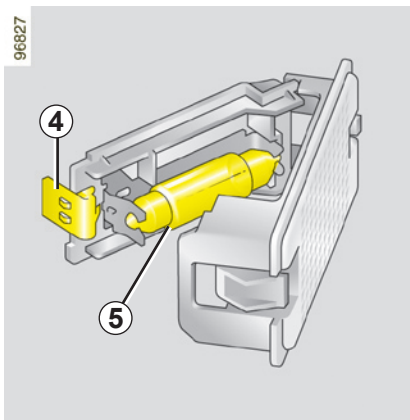
VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie batožinového priestoru

Odopnite (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) svetlo **3**, pritom stlačte jazýčky po oboch stranách svetla.

Svetlo odpojte.



Stlačte jazýček **4** a uvoľnite držiak žiarovky. Žiarovka **5** bude prístupná.

Typ žiarovky: navette C5W.

POISTKY



Oddelenie pre poistky 1

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

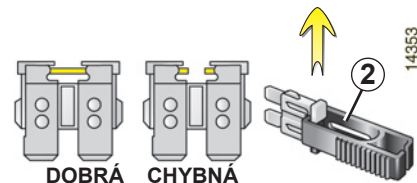
V závislosti od vozidla otvorte kryt naľavo od volantu alebo príručnú skrinku.

Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek (pozrite nákres na nasledujúcej strane).



Príslušnú poistku skontrolujte a **vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



Poistku vyberte pomocou pinzety 2 nachádzajúcej sa v kryte.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.

Podľa miestnych predpisov alebo odporúčania:

V predajni RENAULT si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.

POISTKY (pokračovanie)

Priradenie poistiek (prítomnosť poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)

Symbol	Priradenie poistky
	Zamykanie dverí a blokovanie otvárania zadných okien
	Automatické stieranie / automatické osvetlenie
ALIM UCH	Hlavná poistka
	Elektrické zamykanie dverí
	Ohrev spätných zrkadiel
	Predný stierač
	Spínač vypnutia
	Autorádio
	Automatická klimatizácia

Symbol	Priradenie poistky
	Mechanická klimatizácia
	Zapaľovač cigariet
	ABS
	Elektrické ovládanie okien
	Stropné osvetlenie
	Zvuková signalizácia
INJECT	Vstrekovanie
	Prístrojová doska/ panel klimatizácie
	Prerušenie privodu do spotrebiča

Niektoré funkcie sú istené poistkami nachádzajúcimi sa v priestore motora.

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obtiažny, **odporúčame vám tieto poistky vymeniť v servise RENAULT.**

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

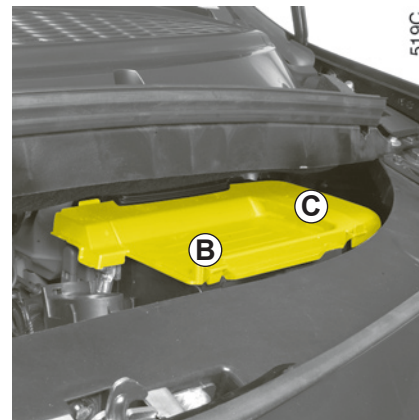
- Pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora vypnite všetky spotrebiče prúdu.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako 20 sekúnd po vypnutí motora.
- Po spätnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.



Prístup k akumulátoru

V priestore motora, v závislosti od vozidla, uvoľnite a vytiahnite blok **A**.

Uvoľnite kryt **B** a vytiahnite ho.
Potom uvoľnite kryt **C** a vytiahnite ho.



Spätná montáž krytov akumulátora

- umiestnite kryt **C** do závesov a zaklapnite ho;
- potom umiestnite kryt **B** do závesov a zaklapnite ho;

Skontrolujte, či sú obidva kryty **B** a **C** dobre zaistené.

V závislosti od vozidla, založte blok **A** preklopením dopredu a zaklapnite ho preklopením dozadu. Presvedčte sa, či je dobre zaistené.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť: riziko poranenia.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Odpojte bezpodmienečne oba káble od pólov pri vypnutom motore, pričom **začnite záporným pólom**.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Len správne nabitý a dobre udržiavaný akumulátor dosiahne maximálnu životnosť a za bezpečí bezproblémové štartovanie motora vášho vozidla.

Akumulátor udržiavajte suchý a čistý.

Dávajte si často skontrolovať stav nabitia akumulátora:

- Najmä vtedy, ak používate vozidlo na krátke vzdialenosti a v meste.

- Pri nízkych vonkajších teplotách **sa znižuje kapacita akumulátora**. Preto v zime zapínajte iba tie spotrebiče, ktoré nevyhnutne potrebujete
- Nezabúdajte, že stav nabitia akumulátora sa postupne znižuje vplyvom niektorých „trvalých spotrebičov, (napr. hodiny, doplnkové príslušenstvo, a pod.).

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku **+ za spinacou skrinkou**. V takomto prípade je vhodné napojenie na akumulátor s vyššou nominálnou kapacitou. Poradte sa v servise RENAULT.

Pri dlhšom odstavení vozidla odporúčame akumulátor odpojiť alebo pravidelne dobíjať, najmä v zimnom období. Po opätovnom uvedení vozidla do prevádzky treba pomaly otáčať volantom na obe strany na doraz a znovu naprogramovať zariadenia s pamäťou, rádio a pod. Akumulátor skladujte v suchom a chladnom prostredí chránenom pred mrazom.



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poraďte sa v servise RENAULT.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraniam.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

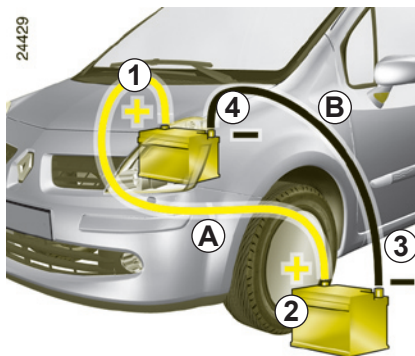
Ak na naštartovanie chcete použiť prúd z akumulátora iného vozidla, postupujte takto:

Zaobstarajte si pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), ktoré si môžete zakúpiť v predajni RENAULT. Ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) má byť minimálne rovnaká, alebo väčšia ako kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



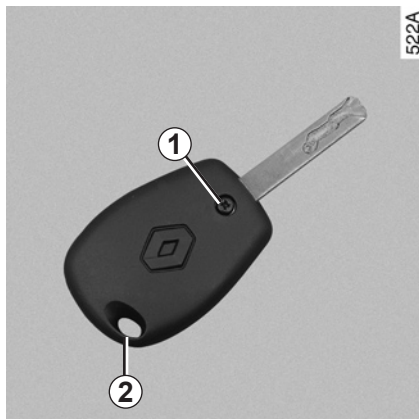
Zapojte kladný kábel **A** na **pól (+) 1** vybitého akumulátora a jeho druhý koniec na **pól (+) 2** na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd.

Zapojte záporný kábel **B** na **pól (-) 3** na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd a jeho druhý koniec na **pól (-) 4** na vybitý akumulátor.

Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odberá prúd.

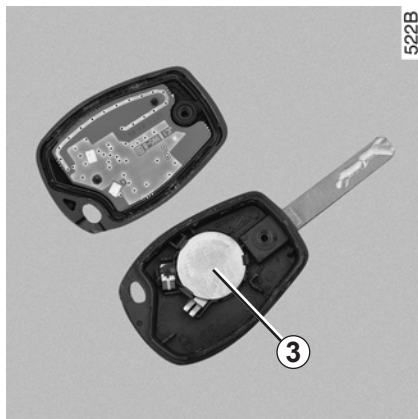
Naštartujte motor obvyklým spôsobom. Potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (**4-3-2-1**).

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: BATÉRIA



Výmena batérie

Uvoľníte skrutku **1**. Mincou otvorte puzdro cez štrbinu **2** a vymeňte batériu **3**, pričom dbajte na polaritu vyznačenú na spodnej strane krytu.



Poznámka: Pri výmene batérií odporúčame nedotýkať sa elektrických častí v kryte kľúčov.



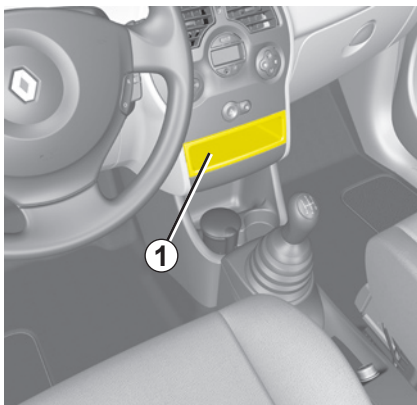
térií.

Použitú batériu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

Batérie si môžete zakúpiť v servise RENAULT.

Ich životnosť je približne dva roky.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



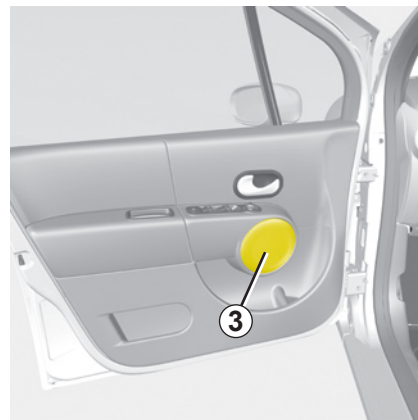
Umiestnenie autorádia 1

Snímte kryt. Zapojenie: anténa, napájanie + a –, káble na reproduktory sa nachádzajú vzadu.



Výškové reproduktory (tweeters)

Uvoľnite kryciu mriežku 2 pomocou plochého skrutkovača, aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.



Reproduktory vo dverách

Uvoľnite kryciu mriežku 3 pomocou plochého skrutkovača, aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.

- V každom prípade dôsledne dodržiavajte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v predajniach RENAULT) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia. Ich referencie vám poskytnú v servise RENAULT.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu, alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.

PRÍSLUŠENSTVO



Používanie telefónov a vysielačiek.

Telefóny a vysielačky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.



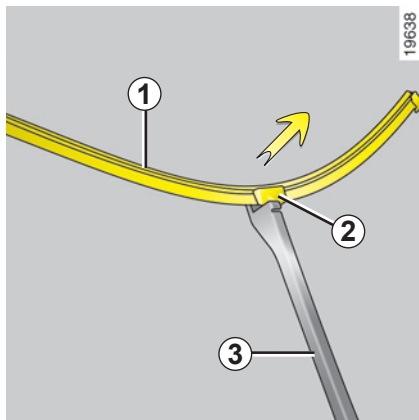
Dodatočná montáž príslušenstva

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Elektrické a elektronické príslušenstvo

- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu, alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.
- pri dodatočnej montáži elektrického príslušenstva sa presvedčte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

RAMIENKA STIERAČOV



Výmena ramienok predných stieračov 1

- Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača 1;
- preklopte ramienko 1 do vodorovnej polohy;
- posúvajte ramienko 1 s gumičkou, až pokiaľ sa neuvoľní háčik 2 ramienka stierača.

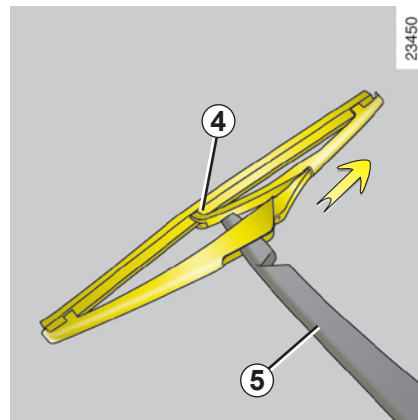
Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Čelné a zadné sklo čistite pravidelne.



- Presvedčte sa, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).
- Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.



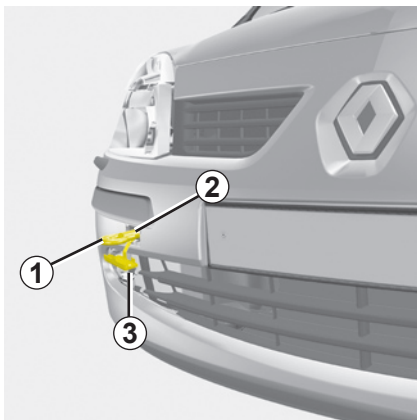
Gumička stierača zadného skla 4

- Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača 5;
- stierač 4 preklopte až po miesto silnejšieho odporu;
- ramienko uvoľnite ťahom.

Spätná montáž

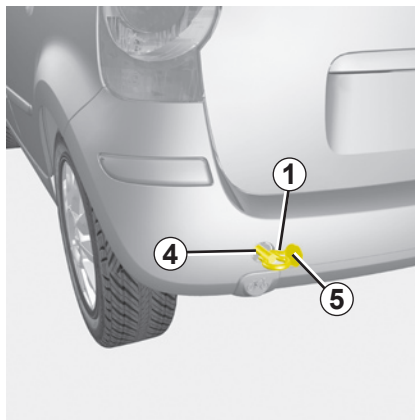
Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche



Kľúč zasunúť do spinacej skrinky, aby ste odomkli volant, a aby ste mohli používať svetelnú signalizáciu (brzdové svetlá, smerové svetlá, ...). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na odťahovanie vozidla v danej krajine. Ak vlečiete iné vozidlo, dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Obráťte sa na servis RENAULT.



Používajte výlučne vlečné body vpredú 2 a vzadu 4 (nikdy nie hnaciu nápravu). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdový systém neúčinný.

Prístup k vlečným bodom

Snímte kryt 3 alebo 5.

Vlečné oko 1 zaskrutkujte na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite pomocou kľúča na kolesá.

Vlečné oko 1 a kľúč na kolesá sú umiestnené pod koberčekom v batožinovom priestore v bloku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti „Blok náradia“).

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (pokračovanie)



– RENAULT odporúča používať na vlečenie pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), vlečené vozidlo musí byť schopné brzdiť.

- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Rozhodne sa treba vyhnúť prudkej akcelerácii a brzdeniu, ktoré by mohli vozidlo poškodiť.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **25 km/h**.

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

Pri vypnutom motore: Tlakové mazanie automatickej prevodovky nie je zabezpečené. Odporúčame vám preto vozidlo prevážať na prívese alebo so zdvihnutými prednými kolesami.

Výnimočne môže byť vozidlo vlečené na štyroch kolesách jedine smerom dopredu, volič prevodov v neutrálnej polohe **N** a na vzdialenosť maximálne 50 km.



Ak by volič prevodov zostal zablokovaný v polohe **P** pri stlačení brzdového pedálu, môžete ho uvoľniť aj manuálne.

Odpnite vrchnú časť krycieho vaku voliča prevodov.

Stlačte súčasne tlačidlo pod krycím vakom a odistovacie tlačidlo na voliči prevodov.

Vlečenie vozidla s prevodovkou Quickshift

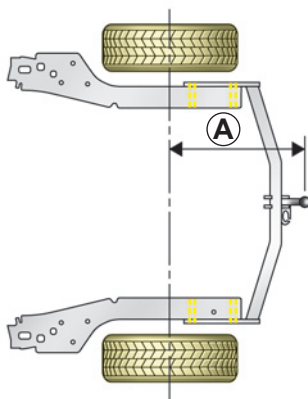
Ak je zaradený prevodový stupeň:

- pri zapnutom zapaľovaní zaradíte neutrál stlačením brzdového pedála,
- skontrolujte, či je skutočne zaradený neutrál (napríklad potlačením vozidla),
- vypnite zapaľovanie.

Pri vlečení musí mať vozidlo vždy vypnuté zapaľovanie.

Ak nemôžete zaradiť neutrál, vozidlo musí byť vlečené so zdvihnutými prednými kolesami.

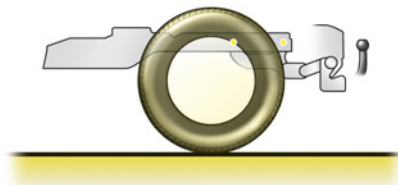
VLEČENIE VOZIDLA: pripojenie



Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného: Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Pokiaľ ide o montáž a podmienky ich používania, postupujte podľa návodu na montáž.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.



A: 614 mm

PORUCHY ČINNOSTI

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Štartujete	PRIČINY	ČO ROBIŤ?
Jas žiarovky kontroliek klesá alebo sa nerozsvietia, štartér nešartuje.	Svorky autobatérie sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.	Ak sú zoxidované, uvoľnite ich, odpojte alebo vyčistite.
	Vybitý akumulátor alebo mimo činnosti.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v kapitole 5, v časti „Akumulátor: odstránenie poruchy“ alebo vymeňte akumulátor, ak je to potrebné. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie/vypnutie motora“.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Odblokujte ho ľahkým pohybom kľúča a volantu (pozrite v kapitole 2, v časti „Spínacia skrinka“).

PORUCHY ČINNOSTI (pokračovanie)

Pri jazde	PRIČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené, alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách; ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v servise RENAULT.
Nezvyklý biely dym z výfuku alebo var v nádržke chladiacej kvapaliny.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo.	Vypnite motor. Spojte sa so servisom RENAULT.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie a odpojte akumulátor. Obráťte sa na servis RENAULT.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
v zákrute alebo pri brzdení	Málo oleja v motore.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore – zostatok/plnenie“).
na voľnobehu	Nízky tlak oleja.	Spojte sa s najbližším servisom RENAULT.
zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte, spojte sa so servisom RENAULT.

PORUCHY ČINNOSTI (pokračovanie)

Pri jazde	PRIČINY	ČO ROBIŤ?
Riadenie ide ťažko.	Prehrieva sa posilňovač. Slabý akumulátor.	Nechajte ho vychladnúť. Akumulátor dobite alebo ho vymeňte.
Motor sa nadmerne zahrieva. Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny a kontrolka STOP svieti.	Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na servis RENAULT.
	Únik chladiacej kvapaliny.	Skontrolujte nádržku chladiacej kvapaliny: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na servis RENAULT.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam firmy RENAULT.

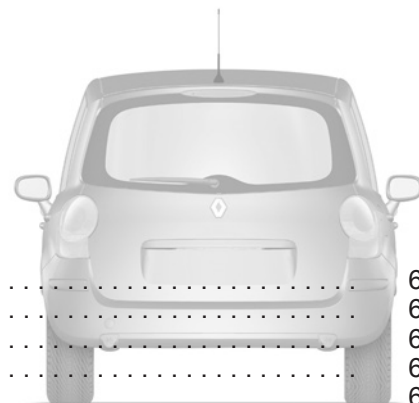
PORUCHY ČINNOSTI (pokračovanie)

Elektrické zariadenia	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gu- mičku.
	Chybný elektrický okruh.	Poradte sa v servise RENAULT.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v servise RENAULT.
Zrýchlené blikanie blikáčov.	Vypálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
Smerové svetlá nefungujú.	Chybný elektrický okruh.	Poradte sa v servise RENAULT.
Svetlomety nesvietia alebo nezhasnú.	Chybný elektrický okruh alebo ovládanie.	Poradte sa v servise RENAULT.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Nie je to nič neobvyklé. Prítomnosť stôp kon- denzácie je prirodzený jav súvisiaci so sme- nami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

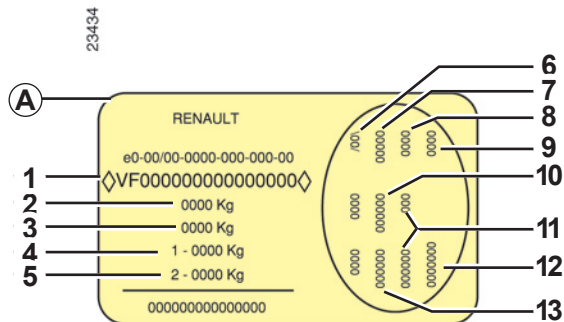
Elektrické prístroje	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Strešné okno sa neotvára/nezatvára.	Nedodržali sa podmienky otvárania strešného okna.	Aplikujte správny postup otváranie (pozrite v časti „Strešné okno s elektrickým ovládaním“ v kapitole 3).
Porucha strechy Elektrická porucha (vybitý akumulátor, ...).		Nechajte strešné okno zatvorené alebo ho zatvorte spôsobom opísaným v časti „Strešné okno s elektrickým ovládaním: porucha činnosti“ v kapitole 3 a poraďte sa v servise RENAULT.

Kapitola 6: Technické údaje



Identifikačné štítky	6.2
Rozmery	6.4
Parametre motorov	6.5
Hmotnosť prívesu	6.6
Hmotnosti	6.6
Náhradné diely	6.8

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY

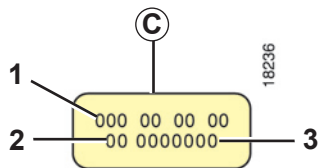


Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
Tento údaj je uvedený na označenom mieste B.
- 2 MMAC (Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla).
- 3 MTR (Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy: naložené vozidlo s prívesom).
- 4 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie) na prednej náprave.
- 5 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie) na zadnej náprave.

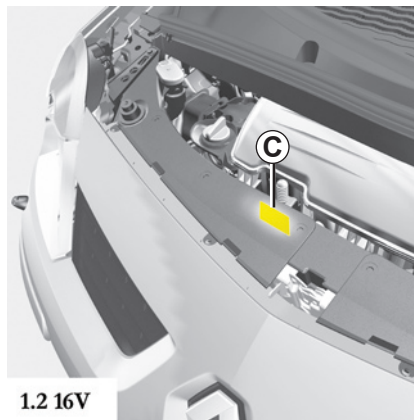
- 6 Technické parametre vozidla.
- 7 Číslo pôvodného laku.
- 8 Úroveň výbavy.
- 9 Model.
- 10 Kód čalúnenia.
- 11 Doplnujúce označenie výbavy.
- 12 Výrobné číslo.
- 13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)

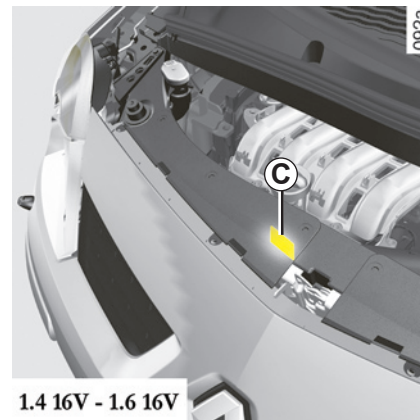


Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete C uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke (umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

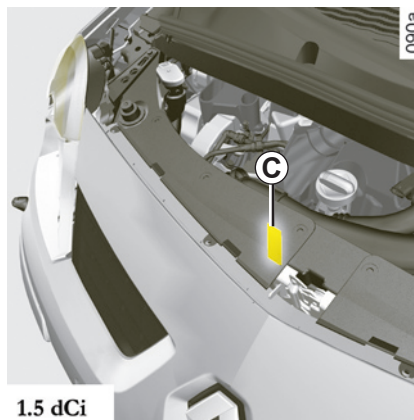
- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.



1.2 16V

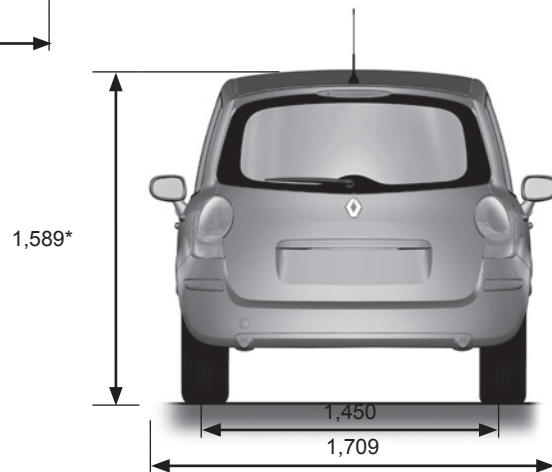
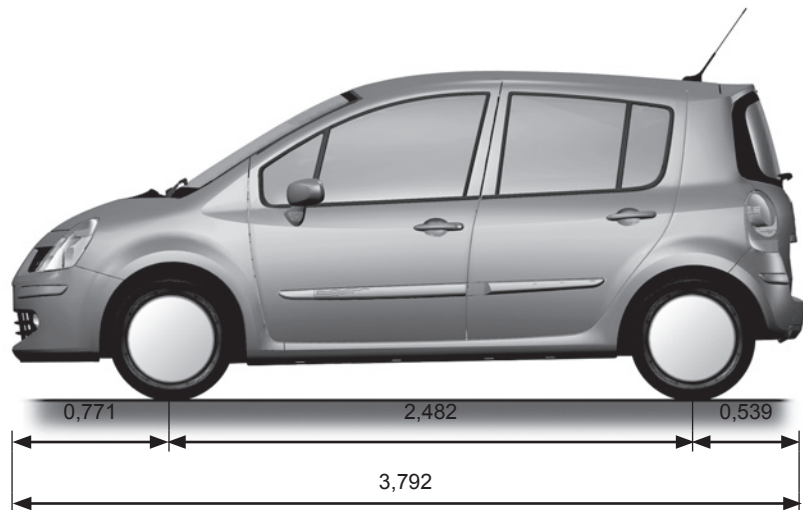


1.4 16V - 1.6 16V



1.5 dCi

ROZMERY (v metroch)



* Prázdné vozidlo

PARAMETRE MOTOROV

Verzie	1.2 16V	1.2 16V TCE	1.4 16V	1.6 16V	1.5 dCi
Typ motora (na štítku motora)	D4F	D4F Turbo	K4J	K4M	K9K Turbo
Zdvihový objem (cm ³)	1 149		1 390	1 598	1 461
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.				Nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na servis RENAULT. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.				–

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie	1.2 16V - 1.2 16V TCE			1.4 16V	1.6 16V	
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	FP0K FP0C FP0P	JP0K - JP0C F/JP0R JP0T - JP0S JP0P	JP0R - JP0S Quickshift JP0W	JP0J JP0A JP01	JP0B - JP0L JP0V - JP0U JP0M - JP0Y	Automatique
Pohotovostná	1 120	1 080	1 090	1 160	1 170	1 205
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	550			600	550	600
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	550			600	550	600
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75					
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)					

Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla, najvyššie povolené zaťaženie na prednej náprave, najvyššie povolené zaťaženie na zadnej náprave a hmotnosť jazdnej súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, lod' a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľného vybavenia. Počas roka sa môže meniť aj podľa krajiny určenia: poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie	1.5 dCi					
Typ vozidla (pozrite výrobný štítok)	F/JP0G JP08	JP0G Quickshift	F/JP0D F/JP0F JP07	JP0F Quickshift	F/JP0E	JP0H
Pohotovostná	1 180	1 190	1 185	1 195	1 180	1 200
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	550	600	550	600	550	600
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1)	550	600	550	600	550	600
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75					
Max. povolené zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)					

Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla, najvyššie povolené zaťaženie na prednej náprave, najvyššie povolené zaťaženie na zadnej náprave a hmotnosť jazdnej súpravy: tieto hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku vozidla. Pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“.

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, lod' a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely RENAULT sú vyvinuté na základe veľmi prísnych požiadaviek a sú pravidelne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov RENAULT vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v servisoch RENAULT pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

ABECEDNÝ REGISTER

A

ABS	2.18 → 2.19
airbag	1.18 → 1.24
akumulátor	4.11 – 5.21 → 5.23
automatická prevodovka	2.32 → 2.36
autorádio - príprava na montáž	5.26

B

batéria (diaľkové ovládanie)	5.24
batožinový priestor	3.39 → 3.43
bezpečnosť detí	1.2 – 1.5 → 1.6 – 1.21 – 1.25 → 1.37 – 3.17 – 3.22
bezpečnostné pásy	1.14 → 1.17
bezpečnostné systémy dopĺňajúce	1.24
pásy vpredu	1.18 → 1.21
pásy vzadu	1.22
po bokoch	1.23
blikače	1.64 – 5.12 – 5.13 – 5.15 → 5.16
blok náradia	5.6
bočné blikače	5.16
bodové svetlo	3.26
brzdzenie v kritickej situácii	2.24
brzdová kvapalina	4.9

Č

čas	1.59
-----------	------

D

defekt	5.2 → 5.5
deti	1.2 – 1.5 → 1.6 – 1.25 → 1.37 – 3.17
dvere/dvere batožinového priestoru	1.5 → 1.9 – 3.39 – 3.40

E

ESP: elektronický stabilizačný systém	2.20 → 2.21
---	-------------

F

filter:	
oleja	4.7
pevných častíc	2.7
vzduchu	4.10

H

hmlové svetlomety	1.69 – 5.14
hmotnosť prívesu	6.6 → 6.7
hmotnosti	6.6 → 6.7
hodiny	1.59
hustenie pneumatík	0.4 – 0.5

I

identifikácia vozidla	6.2 → 6.3
identifikačné štítky	6.2 → 6.3
imobilizér	1.10
integrovany ovládač telefónu s odposluchom	3.46

J

jazda	2.2 → 2.41
-------------	------------

K

kapota motora	4.2 → 4.3
katalyzátor	2.13 – 2.5
klimatizácia	3.4 → 3.16
klúč krytu kolies	5.6 – 5.7
klúče	1.2 – 1.3
klúka	5.6
kolesá (bezpečnosť)	5.9 → 5.11
kontrolky	1.42 → 1.57
kontrolné prístroje	1.42 → 1.59
kotviace krúžky	3.42
kozmetické zrkadielka	3.25
kúrenie	3.4 → 3.16

L

lak:	
referencie	6.2
údržba	4.12 → 4.13

M

mierka oleja v motore	4.5
montáž rádia	5.25 – 5.26
motor - parametre	6.5

ABECEDNÝ REGISTER (pokračovanie)

N

nádrž:	
chladiacej kvapaliny	4.8
ostrekovačov	4.10
náhradné diely	6.8
nastavovanie:	
polohy pri riadení	1.11 → 1.17
predných sedadiel	1.13
svetlometov	1.70
teploty	3.4 → 3.16

O

objem:	
palivovej nádrže	1.74 → 1.75
oleja v motore	4.7
obmedzovač rýchlosti	2.25 → 2.27
odhmliovanie:	
čelného skla	3.5 – 3.14
zadného okna	3.8 – 3.13 – 3.14
odkladacie priestory	3.27 → 3.30
ohrev zadného skla	3.4
ochrana pred znečisťovaním - rady	2.10 → 2.12
olej v motore	4.4 → 4.7
opierka hlavy	1.11 - 1.12
osobitosti vozidiel:	
s benzínovým motorom	2.5
s naftovým motorom s filtrom pevných častíc	2.7
s naftovým motorom	2.6
ostrekovač	1.71 → 1.73
osvetlenie:	
pomocné vonkajšie	1.66
prístrojovej dosky	1.65
vnútorné	3.26 – 5.17 → 5.18
vonkajšie	1.65 → 1.70
otváranie okien	3.17
ovládače	1.38 → 1.41
ozdobné kryty kolies	5.7

P

palivo:	
čerpanie	1.74 → 1.75
kvalita	1.74 → 1.75
rady na úsporu	2.10 → 2.12
nádrž - objem	1.74
palubný počítač	1.47 → 1.58
parametre motorov	6.5
pneumatiky	0.4 – 0.5 – 5.9 → 5.11
podpora brzdenia v kriticknej situácii	2.24
poistky	5.19 → 5.20
popolník	3.31
poruchy - prevádzkové poruchy	5.31 → 5.35
posilňovač riadenia	2.8
s premenlivým účinkom	2.8
praktické rady	2.10 → 2.12
predpínače bezpečnostných pásov vpredu	1.18 → 1.21
preprava predmetov v batožinovom priestore	3.43
prevádzkové poruchy	5.31 → 5.35
prevodovka Quickshift	2.37 → 2.41
príprava na montáž rádia	5.25
pripútanie detí	1.25 → 1.37
príslušenstvo	5.26
prístrojová doska	1.42 → 1.58

R

rady na ochranu životného prostredia	2.10 → 2.12
ramienka stieračov	5.27
reproduktery - umiestnenie	5.25
rezervné koleso	5.2 → 5.5
riadiaci panel	1.38 → 1.41
rozmery	6.4
ručná brzda	2.9
rýchlostná páka	2.8

S

sedadlá vpredu - nastavovanie	1.13 – 1.14
signál nezhasnutých svetiel	1.68
slnecná clona	3.24 → 3.25
spätne zrkadlá	1.62 → 1.63

ABECEDNÝ REGISTER (pokračovanie)

spiaťočka - zaraďovanie	2.8
spínacia skrinka	2.3
stavy kvapalín	4.8 → 4.10
brzdovej kvapaliny	4.9
chladiacej kvapaliny	4.8
olej v motore	4.4 → 4.7
palivo	1.42 → 1.44 – 1.47 → 1.57
v nádržke ostrekovačov okien	4.10
stierače	1.71 → 1.73
strešné okno	3.20 → 3.21
strešné tyče	3.44
stropné osvetlenie	3.26 – 5.17
stručný prehľad	0.2
svetelná signalizácia	1.65 → 1.70
svetlá:	
cúvacie	5.15
diaľkové	1.67 – 5.12 – 5.13
hmlové	1.69 – 5.14 – 5.15
nastavovanie	1.70
obrysové	1.65 – 5.12 – 5.13 – 5.15
osvetlenie evidenčného čísla vozidla	5.16
smerové	1.64 – 5.12 – 5.13 – 5.15
stopové	5.15 → 5.16
stretávacie	1.66 – 5.12 – 5.13
výstražné	1.64
svetlomety:	
hmlové	5.14
nastavovanie	1.70
prídavné	5.14
vpredu	5.12 → 5.14
systém elektronického blokovania štartovania	1.10
kontroly tlaku pneumatík	2.14 → 2.17
prípútania detí	1.25 → 1.37
proti blokovaniu kolies: ABS	2.18 → 2.19
proti prešmykovaniu: ASR	2.22 → 2.23
prípútania detí	1.25 → 1.37
Š	
štartovanie motora	2.3 – 2.4

T	
technické údaje	6.2 → 6.8
tempomat - obmedzovač rýchlosti	2.25 → 2.31
tláčidlo štartovania / vypnutia motora	2.3 – 2.4
tlak vzduchu v pneumatikách	0.4 – 0.5 – 5.10

U	
údržba:	
karosérie	4.12 → 4.13
mechanická	4.4 → 4.7 – 4.11
vnútorných povrchov	4.14
ukazovatele:	
na prístrojovej doske	1.42 → 1.57
smeru	1.64
umývanie	4.12 → 4.13
úspora paliva	2.10 → 2.12

V	
vetracie otvory	3.2 → 3.3
vetranie	3.2 → 3.16
vlečenie	6.6 → 6.7
odstraňovanie poruchy	5.28 → 5.30
prívesu	5.30
vlečné zariadenie	5.30
vlečné oko	5.28
vnútorné obloženie - údržba	4.14
volant - nastavovanie	1.61
volič prevodov automatickej prevodovky	2.32 → 2.36
vonkajšia teplota	1.60
vyhrievané sedadlá	1.13
výmena:	
kolesa	5.8
oleja v motore	4.7
žiaroviek	5.12 → 5.18
vypínanie motora	2.4
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.32
výstražná svetelná signalizácia	1.64
výstražná zvuková signalizácia	1.64
výstražný signál	1.64

ABECEDNÝ REGISTER (pokračovanie)

Z

zábeh	2.2
zadná lavica	3.32 → 3.38
zadné čelo	3.41
zadné sedadlá - funkčnosť	3.32 → 3.38
zadné sedadlá	1.16
zadné sklo - odhmlievanie	3.4 – 3.8 – 3.13
zádržné systémy dopĺňajúce pásy	1.18 → 1.24
záhradka - strešné tyče	3.44
zamykanie dverí	1.2 - 1.4 – 1.7 → 1.9

zapaľovač	3.31
zaraďovanie rýchlostí	2.32 → 2.41
zástrčka príslušenstva	3.31
zdvihák	5.6
zdvíhanie vozidla - výmena kolesa	5.8
zvukový alarm	1.5 – 1.44 – 1.45 – 1.64

Ž

žiarovky - výmena	5.12 → 5.18
životné prostredie	2.13

4 JEDNODUCHÉ ÚKONY* PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

1



- Vždy si zapínajte bezpečnostný pás,
 - aj na krátke vzdialenosti,
 - aj keď je vozidlo vybavené airbagmi.
- Presvedčte sa, či si všetci spolucestujúci, aj vzaďu, zapli bezpečnostný pás

2



- Deti pripútajte vždy prostriedkami prispôbenými ich hmotnosti a výške (sedačka, škrupina...).
- Pozor! Ak je vozidlo vybavené airbagmi pre spolujazdca vpredu, vypnite ich skôr, ako na toto miesto nainštalujete sedačku chrbtom v smere jazdy.

3



- Nastavte si výšku pásu podľa svojej výšky.
- Nastavte si sklon sedadla, pričom dbajte, aby bezpečnostný pás bol čo najbližšie k telu.
- Nastavte si výšku opierky hlavy: výška opierky = výške hlavy. Opierka má byť čo najbližšie pri hlave

4



- Ťažké predmety a batožinu uložte na dno batožinového priestoru k operadlu zadnej lavice.



* Upozornenie: tieto úkony netvoria úplný zoznam. Viac informácií sa dozviete v návode na používanie vozidla.



RENAULT

Šťastnú cestu!